



TĖVIŠKĖS ŽIBURIAI

THE LIGHTS OF HOMELAND

Nr. 16 (1991) 1988 BALANDIS-APRIL 19

LIETUVOS NEPRIKLAUSOMYBĖS METAI

2185 STAVEBANK RD., MISSISSAUGA, ONT. L5C 1T3, CANADA

Tel. (416) 275-4672 • 50 ct.

Tik pavadinimai

Pasaulyje turbūt niekur nėra tiek daugiažodiškų titulavimų, sugalvotų pavadinimų, kaip proletariatu atstovaujantiems santvarkose, ypač Sovietų Sąjungoje. Okupuotos Lietuvos spaudo mirgėta mirga tais keistais titulais, sieksniniais pavadinimais, kurie šiaip jau gyvojo kalboje neįprasti. Kai kurie iš jų kalte kalami, norint visuomenę pripratinti, įtikinti, kad taip iš tikrųjų esą. Pvz. labai populiarus "buržuazinis nacionalistas". Šiai keisto vardo kategorijai priskiriama ir mūsų išeivija. Palyginus su neseniai apšauktais "hitlerininkais" ar "istorijos sąslavynan išmestaisiais", tasai pavadinimas — "buržuazinis nacionalistas" skamba švelniau ir mandagiai, nors labai neaiškus ir nelogiškas, nes tų skirtingų sąvokų sudėtinė geriausia atveju gali būti tik kaip nepripratus naujadaras. Įdomu, kaip nukentėtų neapykantos išraiška, jei "buržujus" ir "nacionalistas" būtų vartojami atskirai? Dabar išeivis nešioja tokią iškaibą, kuri jam nėra jokiū būdu charakteringa. Galima tik spėti, kad tasai nukaltas vardas reiškia antikomunistą? Jei taip, tai ko varžytis išeivius pavadinti antikomunistais, nes iš tikrųjų jie tokie ir yra. Tai buvo įrodyta masiniu iš tėvynės pasitraukimu karo metu. Tai įrodoma ir dabar, kai vienam kitam pavyksta išvykti į laisvuosius vakarus. Ir tai ne dėl to, kad jie Lietuvos nemylėtų, o tik dėl to; kad nenori gyventi komunistinėje santvarkoje.

TYLESNIEJI antikomunistų milijonai kenčia ir laukia. Šitai puikiai žino ir Kremlius, ir Vilnius. Kas gi šiandien nežino, kad Sovietijoje visuomenę valdo mažuma. Užtat proletariato diktatūros gretinimas šalia demokratijos arba net demokratijos vardo vartojimas geriausia atveju yra ir vėl žodžių ir pavadinimų žaidimas. Štai — jeigu "demos" yra liaudis, o tai liaudžiai atstovauja komunistams, tai jisai ir yra "demokratija"... Tokioje ir panašiose pavadinimų ir vardu painingose verčiami kapstyti ir sovietinamos Lietuvos žurnalistai, rašytojai, mokytojai ir visi kiti, kuriems tenka tarti žodį viešumai. Kitoks prasitarimas — valstybės šmeižimas ir po to... atitinkamas paragrafas.

APMASTANT "buržuazinio nacionalisto" sąvoką, nesunku visa paversti kiek į kitą pusę, kurioje, iš vakarų pasaulio pozicijų žiūrint, pasirodys ir "buržuazinis komunistas". Į klausimą — kas gi jis, galima būtų paaiškinti, kad tai valdanciosios mažumos atstovas, kuriam pirmiausia rūpi dėl patogesnio ir sotesnio gyvenimo išsilaikyti savoje tarnyboje, nors tai ir pareikalautų sąžinės sankirčio. Tai daugiau veidmainiškų broužų žmogus, prisidengęs komunisto ideologija, per partiją siekias karjeros, išvirtinimo ir materialinės gerovės. Trijų milijonų lietuvių tautoje tokių buržuazinių komunistų tėra labai mažda dalelė, būtina ir ribota. Kolaboravimu ji padeda Maskvai išlaikyti okupaciją, kuri anuomet buvo pavadinta respublika su nauja vėliava ir "ministeriais". Kauno valstybės teatre 1940 m. liepos mėnesio vaidinimas buvo taipgi surežisuotas saujelės pataikūnų, karjeristų ir kitataučių. O tasai šlykštus melas, kad Lietuvos liaudis pareiškiusi norą prisijungti prie Sovietų Sąjungos dar iki dabar dangstomas tais keistais vardais ir pavadinimais. Tuos pavadinimus saugoją jėga, ne tiesa. Bet jie vistiek tėra pavadinimai, ir niekas daugiau. Č.S.

KANADOS ĮVYKIAI

Karingi, bet tingūs senatoriai

Spauda paskelbė statistinius Kanados senato 1987 m. duomenis. Senate yra 104 vietos. Senatoriai nerenkami — lig šiol juos paskirdavo Kanadą valdancios partijos ministras pirmininkas. Atteityje, kai bus patvirtinti Kanados konstitucijos pakeitimai, kandidatus į senatorius pasiūlys provincijų premjerai. Dabartiniame senate didžiulę savo atstovų daugumą turi Kanadą ilgiausiai valdžiusi liberalų partija. Jų skaičių gerokai padidino iš politikos pasitraukiantis P. E. Trudeau, dalį pasirinktų kandidatų sąrašo palikęs net ir jį pakeitusiam J. Turneriui. Metinė kiekvieno senatoriaus alga, įskaitant neapmokėtiną priedą, yra \$66.600. Pernai posėdžiuose turėjo dalyvauti šimtas senatorių: 64 liberalai, 31 konservatorius ir 5 nepriklausantys partijoms. 1987 m. Kanados senatas turėjo 91 posėdį. Jiems paprastai skiriamas tik trys savaitės popietės. Paskelbtą statistiką liudija, kad pernai tik du posėdžius praleido liberalas Royce Frith, tris — konservatorius Richard Doyle, keturis — liberalai Azellus Denis ir Joseph-Philippe Guay. Jie yra sąžiningiausi posėdžių

lankytojai. Liūdnesni reikalai su kitais senatoriais: pusėję visų posėdžių nedalyvavo 20 senatorių, dviejuose trečdaliuose — net 42. Tad didžioji senatorių dalis negali pasigirti darbingumu.

Liūdniausia būna tada, kai tie gerai apmokami, bet tingūs senatoriai, vadovaudamiesi grynai partiniais motyvais, atsisako patvirtinti rinktų Kanados parlamento narių jau priimtus įstatymus. Kanados parlamentą sudaro visų kanadiečių renkami atstovų rūmai, neoficialiai vadinami tiesiog parlamentu, ir nerankamas, tik skiriamas senatas. Lig šiol jau buvo įsitvirtinusi tradicija, kad senatoriai tik peržiūri priimtus įstatymus ir juos patvirtina. Kanados federacijos steigėjai, tiesa, jiems buvo numatę ir priimtų įstatymų pakeitimus, bet įsigaliojo tradicija įstatymų nekeisti, pabrėžiant skirtumą tarp renkamu parlamentariu ir skiriamu senatoriu. Tradicijos laužymas prasidėjo pastaraisiais metais, kai dabar didžiulę rinktų parlamentariu daugumą turi ministerio pirm. B. Mulronio konservatoriai, o ne

(Nukelta į 8-tą psl.)



"Tėviškės žiburių" spaudo vakaras 1988 m. balandžio 9 d. Anapilyje. Vakara atidarė R. SAKALAITE-JONAITIENE, meninę programą atliko Los Angeles vyrų kvartetas (iš kairės): R. DABŠYS, A. POLIKAITIS, R. APEIKYTE, B. SELIUKAS, E. JARAŠUNAS; Lietuvių fondo tarybos pirm. dr. A. PACEVICIUS įteikė "TŽ" valdybos pirm. dr. S. ČEPUI 3000 dol. čekį; prie loterijos laimikų dail. A. TOTORAITIENE, V. AUSROTAS Nuotr. St. Dabkus

PRANEŠIMAS IŠ ŠVEDIJOS

Siūlo steigti Estijos nepriklausomybės partiją

Estijos kompartija per 50 metų pasirodė nepajėgi apginti estų tautos reikalus. Estams šiuo metu gresia pavojus tapti mažuma savo tėvynėje, krašto ūkis, švietimas, kultūra ir gamtos sąlygos taip pablogo, kad išlikti pavojus estų tautos išlikimui. Todėl susidarė objektyvi būtinybė turėti kitą partiją, kuri gintų estų tautos reikalus. Mes ketiname steigti Tautinės nepriklausomybės partiją, kurios svarbiausias tikslas atkurti Estijos tautinę valstybę ir jos nepriklausomybę. Jei Estijos nepriklausoma valstybė būtų galėjusi gyvuoti, visos jos gyvybiškos problemos ir mažiau svarbius klausimus būtų buvę galima spręsti namie ir ne Maskvoje. Nebūtų reikėję trėmimų, prievartinio kolektyvizavimo, estų siuntimo į Afganistaną, fosforitų pavojaus. Tik nepriklausomybės sąlygomis kiekviena tauta gali geriausiai ginti savo reikalus. Lig nebus atkurta estų tautinė valstybė, Estijos tautinės nepriklausomybės partija gins estų tautos reikalus esamomis valstybingumo sąlygomis kaip opozicija Estijos kompartijai. Mums atrodo, kad Nepriklausomybės partija turi apimti štai ką:

- I. Atnaujinti istorijos tiesę:**
 1. Skelbti tikrus dokumentus, kurie būtų visiems prieinami;
 - a) apie Estijos respublikos sukūrimą ir nepriklausomybės laikotarpį (nepriklausomybės kovos, Tartu taika, tautos kultūros raida, žymiosios asmenybės ir t.t.), apie 1939-40 metus ir nepriklausomybės sunaikinimą, karo metus ir pastangas atkurti Estijos nepriklausomybę;
 - b) apie neteisėtas represijas, nuo kurių nukentėjo estų tauta (teroras, areštai, trėmimai, kolektyvizavimas ir t.t.).
- II. Kovoti, kad estų tautybė turėtų vyraujančią padėtį savo valstybėje:**
 1. Sugrąžinti estų kalbos padėtį kasdieniame ir viešame gyvenime, paskelbti ją valstybės kalba Estijoje.
 2. Paskelbti Estijos TRS pilietybės įstatymą (pripažįstant piliečiais visus, kurie buvo Estijos respublikos piliečiai iki

- 1940 rugpjūčio 6, ir jų vaikus, taip pat tam tikromis sąlygomis tuos, kurie moka estiškai žodžiu ir raštu.
3. Pilietybę turi teikti kai kurių privilegijų prieš kitus asmenis. Tik piliečiai gali dirbti valstybės aparate (vyriausybės ir valdžios organuose) ir turėti rinkimų teisę.
4. Sustabdyti masinį įvažiavimą, kad būtų išsaugota vyraujanti estų tautybės padėtis.
- III. Kovoti su Estijos gamtos naikinimu:**

Sustabdyti nusikaltėliška kasyklų eksploatavimą ir beprotingą gamtos turtų švaistymą, — vandenį, oro ir derlingos žemės teršimą.
- IV. Ūkis:**
 1. Pakeisti ustingusį plano ūkį rinkos ūkiu.
 2. Paversti Estiją savarankiška ekonomikos ir finansų sritimi.
 3. Vystyti naujas pramonės šakas, kurios atitiktų XXI-jo amžiaus poreikius.
 4. Atsisakyti ekstensyvaus ūkininkavimo (sustabdyti dirbtiną pramonimą, uždaryti gamyklas, kurioms trūksta žaliavų ar darbo jėgos respublikoje), įvesti intensyvią ūkininkavimą.
 5. Sukurti racionalią pramonės ir žemės ūkio sistemą, pasinaudojant kitų šalių patirtimi, kad pakiltų gyvenimo lygis, darbininkų uždarbiai ir vartotojų aprūpinimas prekėmis.
 6. Leisti privačias įmones, atnaujinti privatų ūkininkavimą žemės ūkyje, leidžiant neribotam laikui nuomoti žemę, panaikinti visus privataus įmonininkavimo suvaržymus.
 7. Užmegzti normalius prekybos ryšius tarp užsienio ir Estijos valstybės bei privačių įmonių.
- V. Žmogaus teisės:**
 1. Besąlygiškai gerbti visas konstitucijos ir įstatymų garantuojamas teises bei laisves ir tas, kurias užtikrina daugiašaliai susitarimai, kaip Jungtinių tautų visuotinė žmogaus teisių deklaracija, Tarptautinis ūkio, visuomenės ir kultūros teisių susitarimas, Europos saugumo ir bendradarbia-

vimo sutartis, Kolonizuotų ir engiamų tautų nepriklausomybės teisių deklaracija. Čia priklauso nuomonės, sąžinės ir religijos laisvė, susirinkimų ir organizacijų laisvė, išvažiavimo ir sugrįžimo laisvė.

- 2. Įvesti žmogiškas sąlygas kalėjimuose ir kitose laisvės atėmimo vietose. Laisvės atėmimas nepateisina fizinę kančių ar žmogaus niekinimo. Kiekvienas, kuriam Estijos teismas paskirs bausmę, turi ją atlikti Estijoje.

- VI. Kultūra ir švietimas:**
 1. Pradinį, vidurinį ir aukštąjį mokymą pakelti į tarptautinį mokymo lygį.
 2. Mokyklinis auklėjimas turi atitikti tautos būdą.
 3. Tautinės mažumos (rusai, ukrainiečiai, gudai, žydai, suomiai, vokiečiai ir kiti) naudojami kultūros savivalda su teise steigti mokyklas su savo gimtąja kalba, kultūros įstaigomis ir panašiai.
- VII. Sveikatos apsauga, socialinis draudimas ir parama:**
 1. Sudaryti sąlygas, kad aukšto lygio medicinos priežiūra būtų visiems prieinama. Leisti privačią gydytojų praktiką ir privačias klinikas.
 2. Pašalinti socialinį neteisumą, kurį patiria pensininkai ir nedirbantieji, garantuoti jiems pakankamą pragyvenimą.
 3. Rūpintis žmoniškoms būtu sąlygomis, nutraukti daugiaabučių namų statybas priemiesčiuose.
- VIII. Kariuomenė:**
 1. Estijos piliečiai karo tarnyboje atlieka Estijos teritorijoje.
 2. Atsisakantieji nuo karo tarnybos dėl įsitikinimų turi teisę pasinaudoti darbo tarnyba.
- IX. Įstatymai ir teisingumas:**
 1. Paskelbti rinkimų teisę, kuri leidžia rinkėjams pasirinkti tarp kandidatų, kurie atstovautų skirtingomis programoms su privalomais kandidatu debatais.
 2. Estijos TSR įstatymai neturi kopijuoti sąjunginių įsta-

Pasaulio įvykiai

SOVIETŲ SĄJUNGOS KARIŲ ATITRAUKIMĄ IŠ AFGANISTANO užtikrinančią sutartį Ženevoje pasirašė JAV valstybės sekr. G. Shultzas, Sovietų Sąjungos užsienio reikalų ministeris E. Ševardnadzė, Afganistano užsienio reikalų ministeris A. Vakilas ir šias pareigas einantis Pakistano ministeris Z. Noranis. Pasirašymą stebėjo Jungtinių Tautų sekr. J. P. de Cuellaris. Sutartis įpareigoja Sovietų Sąjungą savo 115.000 karių atitraukimą pradėti š. m. gegužės 15 d. Pusę tų karių turi grįžti Sovietų Sąjungon iki rugpjūčio 15 d., o likusi pusė — iki 1989 m. vasario 15 d. Sutarties betgi nepasirašė prieš sovietinę okupaciją kovojančių partizanų atstovas. Tad ji užtikrina tik sovietinių dalinių pasitraukimą, bet negarantuoja karo veiksmų užbaigos tarp prosovietinio prez. Nadžibulos režimo ir jo nepripažįstančių mahometonų partizanų. Tikimasi, kad kovas nutrauks sovietinių ginklų tiekimo sustabdymas prez. Nadžibulos kariuomenei ir amerikietišku ginklų — partizanams. Prez. Nadžibula karą tęsiančius priešus žada sutriuškinti geležine ranka, o Pakistane susitikę septyni partizaninių grupių vadai laukia greito kritimo, kai bus atitraukti sovietų kariuomenės daliniai. Partizanams neužtenka tik sovietų pasitraukimo. Jie taipgi nori laisvai sudarytos mahometoniškos vyriausybės, paliktų sovietinių minų nuginklavimo, visiško karo pavojaus pašalinimo, penkių milijonų pagėbėlių grįžimo iš Pakistano ir Irano. Prez. Nadžibulos režimo Afganistane nepripažįsta ir Pakistanas, taip pat laukiantis prosovietinės valdžios kritimo. Partizanų vadai savo nuotaikas išreiškia šūkiu: "Mirtis Nadžibulai!" ir "Mirtis rusams!"

Įtariamas Izraelis
Ch. al-Vaziro nužudymu Tunise įtariama Mossada vadina mato slaptoji Izraelio tarnyba, priešų žudymu užsienyje pasižymėjusi ir anksčiau. Į Ch. al-Vaziro butą Tunise įsiveržė asutuoni veidus užsidengę atentantinukai, dėvintys kovos lauko drabužius, ginkluoti garso dulintuvus turinčiais automatais. Jų tarpe buvo viena moteris. Ji nešuvė lauke prie buto sargyboje stovėjusių Tunesijos karių ir du asmeninės Ch. al-Vaziro apsaugos vyrus. Ch. al-Vazirą sukapojo apie 170 kulka. Atentatininkai pabėgo. Pajūryje prie Tuniso buvo rasti du išsinuomoti "Volksvageno" autobusai ir "Peugeot 305" automobilis. Įtariama, kad jie buvo panaudoti pasiekti Viduržemio jūros pakrantėms, kur atentatininkus pasiėmė laukiantis laivas. Tunesijos prez. Ben Alis sudarė specialią komisiją atentatui iširti. Gerai paruoštas atentato įvykdymas įtaigoja, kad tai buvo Izraelio slaptosios tarnybos darbas. Premjeras J. Šamiras atsisako komentaru, bet jo veide nematyti nustebimo dėl Ch. al-Vaziro staigaus žuvimo. Keršto taktika visada baigiasi naujomis aukomis. Palestiniečiai paaugliai jai jau atidavė 14 gyvybių. PLO organizacija atlyginti paaugliais. Tą dieną kariai nušovė 14 palestiniečių, sužeidė apie 90. Nuo 1987 m. gruodžio 9 d. šiose Izraelio okupuotose srityse žuvo 160 palestiniečių paauglių. Įtampą

Nelaimė Pakistane
Pakistaną sukrėtė didžiulio kariuomenės municijos sandėlio sprogimas tarp dviejų greta esančių miestų — Ravalpindžio ir sostinės Islamabado. Sprogime žuvo beveik šimtas palestiniečių, buvo sužeista apie 1.200. Sprogimas šimtus raketų ir artilerijos sviedinių numetė už kelių kilometrų, kur tie ginklai sprogo atsidavę žemę arba gali sprogti ateityje. Specialistus plačiai išmėtytiems sprogimams nuginkluoti atsiuntė JAV karo laivynas. Įtariama, kad municijos sandėlių galėjo padegti sovietų agentai, nes iš jo dalis ginklų pasiekdavo Afganistano partizanams. Beveik tu pačiu laiku kitas mažesnis municijos sandėlis sprogo netoli Afganistano sienos.

Skaudžiausia diena
Balandžio 16 d. vakarinėje Jordano pakrantėje ir Gazos juostoje buvo pasiektas naujas aukų rekordas Izraelio karių susidūrimo su palestiniečių paaugliais. Tą dieną kariai nušovė 14 palestiniečių, sužeidė apie 90. Nuo 1987 m. gruodžio 9 d. šiose Izraelio okupuotose srityse žuvo 160 palestiniečių paauglių. Įtampą

Šiame numeryje:

- Tik pavadinimai**
Žodžių ir pavadinimų žaidimas
- Siūlo steigti Estijos nepriklausomybės partiją**
Estams gresia pavojus tapti mažuma savo tėvynėje
- Aštuntosios tautinių šokių šventės belaukiant**
Plačiai paplito tautinių šokių ansambliai išeivijoje
- Lietuvos bylos klausimai**
Reikia išsivinti gyvenamojo krašto metodus
- Planingo darbo vaisiai**
Baltiečių laisvės lygos veikla Amerikoje
- Savųjų ištakų beješkant**
Etnografinis ansamblis atšventė penkerių metų veiklos sukaktį
- Velykų šventės Lietuvių namuose**
Meninė programa, velykinis stalas, medžio skulptūrų paroda
- "Parama" — lietuvių finansinė tvirtovė**
Savų kooperatyvų nauda ir reikšmė
- Naujas "Anykščių šilelio" vertimas**
Vienas žymiausių lietuvių kūrinių vokiečių kalba
- "Lietuvių literatūrinė kritika tremtyje"**
Vyt. A. Jonyhas vertina Vlodo Kulboko veikalą

(Nukelta į 2-rą psl.)

TEVIŠKĖS ŽIBURIAI

THE LIGHTS OF HOMELAND

2185 Stavebank Road, Mississauga, Ontario L5C 1T3, Canada
 Telefonas (416) 275-4672. Second class mail registration nr. 00509
 Leidėjas: Kanados lietuvių katalikų kultūros draugija "Žiburiai"
 Redaguoja: kun. dr. Pr. Gaida ir Vyt. Kastytis. Metinė prenumerata - \$22, pusmetinė - \$12, mėmė - \$25, garbės - \$30 (Amerikoje - JAV doleriais).
 Pavieniai numeriai - 50 ct.

Adresų keitimo reikalui kreiptis tiesiai į "TZ" administraciją. Skelbimai nušiamam numerui priimami iki ketvirtadienio. Už skelbimų turinį redakcija neatsako. Rankraščiai taisomi redakcijos nuožiūra. Bendradarbių pasirašyti straipsniai nebūtinai Heimland redakcijos nuomone.

Tėviškės žiburiai (The Lights of Homeland, USPS 740-550) is published weekly, except 1st & 2nd week in August and 4th week in December by Lithuanian Canadian R.C. Cultural Soc. "Žiburiai", Inc., 2185 Stavebank Rd., Mississauga, Ont. L5C 1T3. Phone: (416) 275-4672. U.S. office of publication, Lewiston, NY 14092. Subscriptions: ordinary \$22.00, supporter \$25.00, honorary \$30.00 per year. Second Class Postage paid at Lewiston, NY.

US POSTMASTER: send address changes to: "Tėviškės žiburiai", P. O. Box 1195 Lewiston, NY 14092. CANADA POST: send address changes to 2185 Stavebank Rd., Mississauga, Ont. L5C 1T3. Printed in Canada.

Faktai ir išvedžiojimai

Lietuvos katalikų 1987 m. kalendoriui žinyne yra rašoma: "Netikslu sakyti, kad Vilniaus arkivyskupija priklauso ar priklausanti Lenkijos bažnyčiai provincijai, nes nebuvo ir nėra tokio bažnytinio vieneto. Prieškarinėse Lenkijos ribose buvo šešios bažnytinės provincijos: Gniezno, Varšuvos, Krokuvos, Poznanės, Lvovo ir Vilniaus. Jos ligi šiol nepanaikintos ir nesungijos".

Žinyno redaktorai suklydo. Prieškarinėje Lenkijoje buvo penkos bažnytinės provincijos: Gniezno - Poznanės provincija buvo ir yra viena provincija, o ne dvi. Šią klaidą pakartojė J. Vitėnas straipsnyje "Vatikanas Vilniaus nepripažino lenkams" ("TZ" kovo 15 d.) ir dar pridūrė keletą savo samprotavimo išvadų, kurios, deja, nesutinka su faktais.

Pagal 1925 m. vasario 10 d. Vatikaną-Lenkijos konkordato IX straipsnį visos šios penkios provincijos-metropolijos yra Lenkijos politinių sienų ribose, įskaitant ir Vilniaus vyskupiją. Tų pačių metų spalio 28 d. popiežius Pijus XI Bule "Vixtum Poloniae" oficialiai įsteigė Lenkijai priklausančią Vilniaus arkivyskupiją-metropoliją. (Hubert Jedin: "History of the Church" X tomas 513 psl.).

J. Vitėnas tvirtina, kad lenkai norėjo, kad Vilniaus vyskupija būtų prijungta prie Varšuvos arkivyskupijos, tačiau savo tvirtinimo jokiais šaltiniais neparemia. Minėtoje kygoje ir tame pačiame puslapyje yra rašoma, kad kaip tik Vatikanas nenorėjo Vilniaus arkivyskupijos-metropolijos įsteigimo ir, jeigu taip būtų susitarta, tai Vilniaus būtų prijungtas prie artimiausios Varšuvos metropolijos. Apaštališkasis sostas norėjo Lenkijai palikti

tris tradicines arkivyskupijas: Varšuvos, Gniezno ir Lvovo.

J. Vitėno tvirtinimas, kad Vilniaus metropolija-provincija buvo tiesiog pavaldė Šv. Sostui, nėra paremtas faktas. 1925 m. konkordatas garantavo Lenkijos metropolijoms pilną ryšio su Vatikanu laisvę, bet skirti joms vyskupus be Lenkijos prezidento sutikimo Šv. Sostas negalėjo (Pobog-Malinowski: "Najnowsza Historia Polski" psl. 631). Gdanskio (Dancigo) vyskupijai, kuri tikrai tiesiog priklausė Šv. Sostui, popiežius galėjo skirti vyskupus savo nuožiūra. Kad Gdanskio vyskupija tiesiog priklausė Šv. Sostui buvo Vatikanas paskelbta 1925 m. gruodžio 30 d. Tokio pareiškimo Vilniaus arkivyskupijos atveju nebuvo.

J. Vitėno samprotavimo išvada, kad arkiv. Reinio paskyrimas Vilniaus arkivyskupijai-metropolito Jalbzykowskio padėjėju yra lygus 1925 m. Vatikaną-Lenkijos konkordato nutraukimui, yra klaidinga. Vatikanas kitaip komentuoja tarptautinę teisę negu Vitėnas. Po šio įvykio dar ilgus metus Vatikanas ir Lenkijos egzistavė vyriausybė diplomatinių santykių nenutraukė ir laikė konkordatą galiojančiu. Arkiv. Reinio paskyrimas buvo tik to konkordato pažeidimas, kuris buvo Vatikaną padarytas tikinčiųjų labui ir J. Vitėnui neteko patirti, kad šis konkordatas būtų Vatikaną atšauktas. Bandydamas atsakyti į du klausimus ("TZ" 1988 m. balandžio 5 d.), J. Vitėnas rašo, kad Lietuvai, Lenkijai ir Gudijai priklausančioms Vilniaus arkivyskupijos dalims buvo paskirti apaštališkieji administratoriai. Ir Gudijai? Iš kur šis "faktas"? Šią sritį po II D. karo valdė ir tebevaldo Minsko kulto komisaras. J.B.

Siūlo steigti Estijos...

(Atkelta iš 1-mo psl.)

tymų, bet turi atitikti vietos sąlygas ir kultūros tradicijas. Įstatymų leidimas priklauso tik nuo vietos įstatymų leidžiamųjų organų. Visos konstitucinės teisės turi būti skelbiamos įstatymais.

3. Stengtis išreikšti šiuos siekimus Estijos TSR įstatymais ir konstitucija.

X. Tarptautinis atstovavimas:

1. Estija turi turėti savo atstovybę Jungtinių tautų organizacijoje.

2. Pertvarkyti Estijos atstovavimą olimpinė žaidynių komite, Estijos diplomatinės atstovybės turi veikti svarbiausiose kraštuose.

XI. Paskelbti vasario 24-ją, Estijos respublikos paskelbimo metinių dieną, oficialia švente:

Mes raginame visus, kurie rūpinasi Estijos ir estų tautos likimu bei jaučia moralinę pareigą darbuotis dėl Estijos ateities, prisidėti prie mūsų. Pateikiame minimalią programą atviram tautos svarstymui. Šis tekstas su parašais ir adresais buvo išsiuntinėtas spaudai, radijui ir Estijos TSR ministrų tarybai.

Vertejo pastaba. Šis pasiūlymas steigti Estijos tautinę nepriklausomybės partiją šiemet sausio mėnesį pirmiausia buvo pasirašytas 16 asmenų. Parašai toliau renkami. Lmb.

REMKIME KANADOS LIETUVIŲ FONDA!

Iki šiol šis fondas išleido per 350,000 dolerių lietuviškai kultūrai, menui, švietimui paremti. Pagrindinis fondo kapitalas yra neliečiamas, tiktai palūkanos skiriamos lietuviškai veiklai įvairiose srityse.

Sudarydami testamentus, bent dalį turto palikime Kanados lietuvių fondui (Lithuanian-Canadian Foundation).

Tapkime šio fondo nariais ir aukokime jam! Visos aukos atleidžiamos nuo valstybinių pajamų mokesčių.

Testamentines ir kitas aukas siųsti:

Lithuanian-Canadian Foundation, 1573 Bloor St. W., Toronto, Ont. M6P 1A6.

Šio fondo šūkis: **"Kapitalas Lietuvai, palūkanos - lietuvių išsilvijoje!"**



Hamiltono "Gyvataras", besirengiantis Aštuntajai tautinių šokių šventei, kuri įvyks 1988 metų liepos 3 dieną

Aštuntosios tautinių šokių šventės belaukiant

G. BREICHMANIENĖ

(Tėsinys iš praėjusio nr.)

Trečioji šventė 1968 m. liepos 5 d. Čikagoje

Tautinių šokių šventės Čikagoje buvo rengiamos kas penkeri metai. Trečiosios šventės rengėjų komiteto pirmininku buvo dr. L. Kriaučeliūnas, meninės dalies vadove J. Matulaitienė. Šokiams grojo simfoninis orkestras, diriguojamas J. Zdaniaus, o kai kuriems šokiams daina pritarė Čikagos moterų choras ir solistas A. Brazis. Programą pranešėjo aktorė Aldona Eretaitė iš Vokietijos.

Dalyvių skaičius padidėjo iki 1500. Grupės buvo stipresnės ir žinovo ko iš jų reikalaujama. Šokiams grindų plotas buvo gražiai išnaudotas, visą laiką užpildytas, šokių metu buvo sudaromos įvairios figūros.

Ketvirtoji šventė 1972 m. liepos 2 d. Čikagoje

Ši šventė pavadinta Laisvojo pasaulio lietuvių tautinių šokių švente, nes dalyvavo grupės iš Brazilijos, Urugvajaus ir Vokietijos. Šis vardas pasiliko ir sekančiose šventėse, nes vis daugėjo šokių skaičius iš užjūrio. Taip pat sulaužyta tradicija, ir šventė surengta po ketverių metų. Šventei rengti komiteto pirmininku buvo dr. L. Kriaučeliūnas, meninės dalies vadove - G. Dumčūtė Breichmanienė. Simfoniniam orkestrui dirigavo A. Vasaitis. Pirmą kartą šventėn buvo įjungtas mišrus Čikagos operos ir "Dainavos" ansamblio choras. Jis daina palydėjo kai kuriuos šokus, o taip pat užpildė tarpus tarp šokių porėjimų. Daliai šokių grojo taip pat pirmą kartą Montrealio "Gintaro" liaudies instrumentų orkestras, vadovaujamas Zigmą Lapino.

Šokių skaičius pasiekė 2000, grupės buvo gerai pasiruošusios, šokamas grindų plotas užpildytas įvairiomis figūromis. Šventė atidarė JAV prezidento žmona P. Nixon. Pranešėjos - Lina Verbickaitė ir Jolita Kriaučeliūnaitė.

Kanados lietuvių dainų ir tautinių šokių šventė 1975 m. spalio 12 d.

Pirmoji Kanados lietuvių dainų ir tautinių šokių šventė buvo surengta Hamiltone "Forumo" arenoje. Dalyvavo vien tik Kanados chorai, sudarydami jungtinį chorą, diriguojamą V. Verikailio. Taip pat dalyvavo Kanados tautinių šokių grupės - vyresnieji šokėjai ir vaikai. Šokių meninės dalies vadovė - G. Breichmanienė. Šokiams grojo Montrealio "Gintaro" liaudies instrumentų orkestras, diriguojamas Zigmą Lapino.

Šventė buvo surengta Čikagos švenčių pavyzdžiu. Ji buvo, aišku, daug mažesnės apimties, bet pavyko labai gerai.

Penktoji laisvojo pasaulio šventė 1976 m. rugėjo 5 d. Čikagoje

Ši šventė sutapo su 200 metų JAV sukaktimi. Buvo pirmas bandomas šventė rengti rudenį, bet pasirodė data nepatogi, nes šokėjai vasarai išsikirsito atostogų ir sunku per trumpą laiką pakartoti ir tai, kas jau buvo išmokta pavasarį.

Šventė vyko buvusių švenčių pavyzdžiu. Liaudies instrumentų jungtiniam orkestrui dirigavo A. Mikulskis. Simfoninio orkestro dirigentas - A. Modestas. Šventė atidarė JAV prezidento žmona B. Ford. Šventei rengti komiteto pirmininkas - Br. Juodelis, meninės dalies vadovė - G. Gobienė. Pirmą kartą šventėje daly-

vavo 14 grupių "veteranų" - buvusiu pirmųjų švenčių šokėjų. Veteranai pasiliko ir sekančiose šventėse. Šventės šokių skaičius su veteranais siekė 2000. Programą pranešėjo J. Cijūnėlienė ir Jolita Kriaučeliūnaitė.

Šeštoji šventė 1980 m. liepos 6 d. Čikagoje

Šeštoji šventė įvyko Čikagoje tarptautiniame amfiteatre, kur ir sumazėjo tai buvusios. Kiek sumažėjo jaunesnių šokių, bet padidėjo veteranų būrys, ir šokių skaičius vis sukosi apie 2000. Šventei rengti komiteto pirmininkas - J. Talandis, meninės dalies vadovė - N. Pupienė. Iš užsienio dalyvavo Brazilijos "Nemunus", Vokietijos "Ratukas". Norėjo atvykti ir Australijos šokėjai, bet dėl lėšų stokos paskutiniu momentu atkrito. Muzikinis vadovas - F. Strolia. Liaudies instrumentų orkestrui dirigavo A. Mikulskis.

Septintoji šventė 1984 m. liepos 1 d. Klivlande

Pirmą kartą tautinių šokių šventė buvo surengta ne Čikagoje, bet Klivlande, Ohio. Šventei rengti komiteto pirmininkas - dr. A. Butkus, meninės dalies vadovė - J. Reginienė, muzikinis direktorius - A. Modestas, jungtinių chorų dirigentas - Br. Kazėnas, pranešėjos - Dalia Orentaitė ir Birutė Litvinienė. Dainavo jungtinis choras iš JAV ir Kanados. Šventėje dalyvavo studentų, moksleivių, veteranų ir vaikų grupės.

Visų švenčių rengėjas yra JAV ir Kanados Lietuvių Bendruomenės. Kiekvienai šventei paminėti yra išleistas gražas leidinys su dalyvių nuotraukomis, sveikinimais ir šventės programa.

Mažesnės apimties šventės

Didžiausi lietuvių telkiniai yra JAV ir Kanadoje, tad visos didžiosios tautinių šokių šventės vyksta čia. Tačiau ir tolimesniuose kraštuose, kaip pvz. Australijoje, jaunimas rengia savo šventes, tik ne tokias gausias. Australijoje suvažiavo visos ten veikiančios grupės ir atlieka tautinius šokus. Taip pat Amerikoje kartais rengiamos rytinio pakraščio tautinių šokių šventės. Vieną tokių įvyko 1981 m. gegužės 31 d. Hartforde. Los Angeles "Spindulys" pavasariais rengia mažąsias tautinių šokių šventes. Ten dalyvauja San Francisco "Vakarų vaikai" ir kartais pasikviečia vienetai iš JAV ar Kanados.

Visos šios šventės yra didingi lietuviško jaunimo renginiai, pareikalauja daug darbo, pastangų, išlaidų, bet jungia jaunimą vienas būrin, demonstuoja susiklausymą, uždega norą toliau pasilikti lietuviams, branginti savo krašto papročius - tėvų palikimą. Be to, kas ketveri metai vykstančios didžiosios tautinių šokių šventės, į kurias kviečiamas visas laisvojo pasaulio lietuviškas jaunimas, duoda tikslą šokių vienetams dirbti, nes tik praėjus vienai šventei, pradėdama ruošti sekančią. Tautinių šokių šventės yra populiarios ir pasidarė mūsų gyvenimo išvijoje dalimi. Jaunimo jos taip pat mėgstamos, nes sudaro progą susitikti su kitų kraštų lietuvišku jaunimu, pabendrauti ir užmegzti draugystes. Ypač tai svarbu nuo didesnių lietuvių centrų gyvenantiems jaunuoliams, nes jie turi tik labai retas progas su kitu lietuvišku jaunimu pabendrauti.

Okupatoje Lietuvoje

Negalime užmiršti ir Lietuvoje rengiamų švenčių, kurios

taip pat didingos, gausios tiek žiūrovų, tiek dalyvių skaičiumi. Jos skirtingos nuo mūsų šokių. Tuo tarpu, kai mes stengiamės išlaikyti viską nuo lietuviškiau, Lietuvoje rengiamose šventėse dažnai įjungiami "brolišku tautų" šokiai. Šventės vyksta Vingio parke. Reikia skaitytis su galimybe, kad oras gali būti blogas, bet pliusas tas, kad atviroje aikštėje galima geriau pavaizduoti papročius. Taip pat šokių skaičius gali būti daug didesnis. Jaunimas suplaukia iš visos Lietuvos į Vilnių. Žygiuoja gatvėmis, dainuoja. Tai irgi jaunimo demonstracija, žadinanti jų patriotinius jausmus. Publika taip pat yra labai gausi, žygiuoja, dainuoja kartu.

Aštuntoji šventė

Trumpai apžvelgus jau praityje esančias tautinių šokių šventes, galima suprasti ko reikėtų laukti iš sekančios aštuntosios šventės, kuri įvyks 1988 m. liepos 3 d. Kanados Hamiltone.

1987 m. suėjo 50 metų nuo pirmojo masinio tautinių šokių pasirodymo, pirmosios tautinių šokių šventės, įvykusios 1937 m. birželio 27-29 d.d. Kaune, Petro Vileišio aikštėje, o taip pat 30 metų nuo pirmosios šventės, įvykusios 1957 m. birželio 30 d. Čikagoje. 1988 m. mums visiems svarbūs Lietuvos istorijoje, nes vasario 16 d. suėjo 70 metų nuo Lietuvos nepriklausomybės paskelbimo. Taigi aštuntoji šventė vyks trijų sukakčių ženkle. Tad juo labiau ji turėtų praeiti iškilmingai, darniai, įspūdingai. Tai priklauso ne vien nuo rengėjų, bet ir nuo mūsų visų.

Ateinanti šventė bus panaši į anksčiau buvusias, bet kartu ir skirtinga, nes tikrai niekada nepasikartojta tas pats renginys. Skirtinga vieta ir aplinka. Šventė taip pat rengia skirtingi žmonės, su naujomis idėjomis, naujais planais, naujais reikalavimais. Į šventę suvažiuos apie 2000 šokėjų, tarp kurių 500 veteranų - praėjusių švenčių šokių. Laukiame grupių iš tolimų vietovių. Net ir Australija ruošiasi šventėje dalyvauti. Tikimės, kad jiems pasiseks nugalėti finansinius sunkumus ir Australijos vėliava plevėsuos kartu su JAV, Kanados, Anglijos, Vokietijos, Brazilijos ir Argentinos vėliavomis. Pirmą kartą dalyvaus Punsko lietuvių.

Aštuntoji šventė bus Kanadoje. Kanados lietuviai ypatingai turėtų šią šventę remti ne tik pinigais, bet ir savo dalyvavimu. Hamiltono lietuviai yra pasiryžę ją surengti kaip galima iškilmingiau, puošniau, gražiau. Jie yra įrodę, kad gali surengti labai sėkmingus renginius, bet šis yra visokeriopai didesnis, reikalaujantis daugiau darbo, pastangų, pasišventimo. Parodykime visi savo vieningumą šiais sukaktuvinių metais.

Lietuvos jaunimas apie mūsų šventę žino, domisi visomis detalėmis, trokšta, kad ji būtų sėkminga, graži. Neapvilkiame jų, nes mūsų laimėjimai yra ramsti jų veikloje. Jie nori žinoti, kad mūsų jaunimas lietuviškas, susiklausęs, vieningas.

Bookbinding Studio "SAMOGITIA"

meniškai įriša knygas bei žurnalus. Savininkas - lietuvis. Telefonas 625-2412 P. O. Box 1343, Postal Station "B" Mississauga, Ontario L4Y 4B6

AJA JUOZUI JURAIČIUI

mirus Čikagoje,

jo brolių ALBINĄ JURAITĮ ir kitus gimines liūdesio valandoje nuoširdžiai užjaučiame -

K. S. Karaška
 J. J. Liaugminas
 S. P. Dalius

S. Labuckienė
 S. A. Urbonavičiai
 J. M. Rybji

AJA ELENA NORMANTIENĖ-KULIKAUSKAITĖ

mirė š. m. kovo 26 d. ir buvo palaidota kovo 29 d. Šv. Kazimiero lietuvių kapinėse Čikagoje.

Velionė buvo gimusi Kaune. Atvykusi iš Vokietijos gyveno Vankuveryje, Toronte, Kalifornijoje ir Čikagoje.

Prašome visus velionę pažinusius prisiminti savo maldose.

Nuliūdę giminės - Kazys ir Elena Majauskai

AJA FELICIJAUS PREKERIO penkerių metų mirties sukaktis.

Gegužės 18 d. sueina skausmingi ir liūdni penkeri metai, kai iškelavo į amžinybę mieliausias vyras, tėvelis bei tėtukas. Už jo vėlė Mišios bus atšaukiamos gegužės 15, sekmadienį, šiose šventovėse: Šv. Vardo 1 v.p.p. Gūlforte, Floridoje; Priskikėlo par. 7 v.v. Toronte; Šv. Thomo More 11 v.r. Darien, Conn.

Maloniai prašome visus artimuosius prisiminti a. a. Felicijų savo maldose.

Su giliu liūdesiu -

žmona Stasė, dukros Milda, Felicija-Dalia ir jų šeimos

P A D Ė K A

A. a. MYLIMAI ŽMONAI JADVYGAI

mirus,

nuoširdžiai dėkoju giminėms, artimiesiems, draugams ir visiems pažįstamiems, kurie malda, patarimu, užuojauta, atsilankymu kopyčioje, šventovėje ir palydėjimu į amžino poilsio vietą pagelbėjo ir sustiprino mane liūdesio valandoje.

Viktoras Dagillis

P A D Ė K A

MYLIMAM BROLIUI AJA APOLINARUI ČEPAIČIUI

mirus 1988 metais kovo 1 dieną

iš giminių, draugų ir pažįstamų patyrėme daug nuoširdžios užuojautos, kuri mus stiprino liūdesio dienos.

Reiškiame nuoširdžią padėką Tėvams pranciškonams už lankymą ligoninėje, šv. Mišias ir laidotuvių apeigas, dr. A. Pacevičiui už nuoširdų rūpestį ligos metu.

Esame giliai dėkingi visiems, atsilankiusiems laidotuvių namuose, užprašiusiems šv. Mišias, atsiuntusiems gėles ir dalyvavusiems laidotuvsė.

Ypatinga padėka priklauso karsto nešėjams už paskutinį patarnavimą a.a. Apolinarui.

Ačiū visiems, pareiškiusiems užuojautą laiškais bei spaudoje, už aukas "Tėviškės žiburiams" ir Kanados lietuvių fondui, poniams už pyragus ir B. Stanulienei ir jos padėjėjoms už pūsryčių paruošimą.

Sesuo Elena Bersėnienė, brolis Kazimieras ir jų šeimos

Canadian Art Memorials Ltd.

176 Lakeshore Road West, Port Credit, Ont. L5H 1G4

LOUIS TEMPORALE - oficialus skulptorius - Bank of Canada, Bank of Montreal, Bank of Nova Scotia ir Archives Bldg. King George VI Niagara Falls

Atlieka įvairius kapų paminklų akmens ir skulptūros darbus - greitai ir meniškai. Užsakymus atliekame pagal projektus ir taip pat turime didelį pasirinkimą pagamintų paminklų lietuvių kapinėms. Užsakykite jau dabar, kad mes galėtume neskubėdami atlikti visą menišką darbą pagal pageidavimus.



Darbovietės telefonas 278-2757 Namų telefonas 278-4529

PAVERGTOJE TĖVYNĖJE

OREIVIŲ DRAUGIJA

Vasario 27 d. Vilniuje buvo įsteigta Oreivių draugija, pirmoji tokia organizacija ne tik Lietuvoje, bet ir Sovietų Sąjungoje. Steigiamosios konferencijos dalyvavo skrydžių oro balionais entuziastai iš visų Lietuvos kampelių, svečiai iš Maskvos, Leningrado ir Kijevo. Pirmininku buvo išrinktas Rimvydas Maciulevičius. Steigėjų pranešime pabrėžiama, kad Lietuva visada garsėjo aviacijos sporto tradicijomis, kurias dabar papildys skrydžiai šildomo oro balionais.

GAMYKLOS SUKAKTIS

Gamybinis odos ir avalynės susivienijimas "Elnias" yra seniausia pramonės įmonė Šiauliuose. Jos 110 metų sukaktį elniečiai paminėjo posėdžiu Šiaulių dramos teatre, vakarone "Aušros" kavinėje. Per 110 metų nueita kelią atskleidė "Elnio" klube gamyklos kraštyrininkų surengta paroda. Pagrindinė "Elnio" susivienijimui priklausančių odos gamyklų Šiauliuose 1877 m. suorganizavo ukmergiotis amatininkas Ch. Frenkelis. "Elnio" susivienijimui dabar priklauso šiaulių odos ir avalynės gamyklos ir viena gamykla Kėdainiuose. Šiauliuose išdirbama galvijų, Kėdainiuose — ožkų oda. "Elnio" susivienijimas per metus pagamina 30% visos odinės avalynės Lietuvoje.

SPROGIMAS VILJAMPOLĖJE

Kauno autokelių linijinės valdybos meistras A. Rainys, kovo 21 d. sugrįžęs iš darbo, savo pirmo aukšto bute Liudo Adomausko gatvėje nr. 35 rado ne tik žmoną su dukrele, bet ir besisvečiuojančią broliene Rasą, jos seserį V. Pilkonienę. Visą gatvę Viljampolėje nugąsdino du staigūs sproginiai ir iš karto plūptelėję ugnies liežuviai. Gaisrą atstūnias valandas šešiomis vandens srovėmis gesino keturios ugniagesių mašinos. Pirmojo aukšto bute buvo rastos trys žuvusios moterys ir mergaitė. Atsitiktinumo dėka gyvas išliko tik kinton patalponuėjas tuo šeimininkas A. Rainys. Tada paaiškėjo, kad nelaimės ištikimas bute buvo ne vienas, o du suskystintų dujų balionai: vienas stovėjo virtuvėje, atsarginis — prieškambarėje. To atsarginio baliono sproginimas ir sukėlė gaisrą greit užsiliepsnojusiam mediniame name. Tyrimo metu nustatyta, kad šiame name grubiai buvo pažeistos naudojimosi suskystintomis dujomis taisyklės: vietoje trijų įregistruotų dujinių viryklų rastos keturios, vietoje trijų suskystintų dujų balionų — net septyni. Prokuratūra dabar įsiekė "geradarį", atvežusio papildomus dujų balionus ir su jais keturių žmonių mirtį.

SKVELDRA ŠIRDYJE

"Tiesos" korespondentas Arnoldas Čaikovskis kovo 18 d. laidoje rašo apie Afganistane sunkiai sužeistą šiaulietį seržantą Rolandą Valį, kuris iki tarnybos kariuomenėje dirbo statylininku "Ventos" baldų susivienijime. Neseniai lankėsi Šiauliuose, atvykęs į motinos laidotuves. Išvykdamas tėvui, žmonai ir dukrelei žadėjo greit sugrįžti iš kariuomenės, bet šeima susilaukė tik telegramos: "Rolandas Valys buvo sunkiai sužeistas..." Daugiau žinių buvo rasta kariuomenės laikraštyje "Krasnaja zvezda". Didžiausią pavojų R. Valio gyvybei sudarė dešinį širdies skilvelį pasiekusi ir jame laisvai judėti pradėjusi skveleldra. Tas metalinis gabalėlis galėjo sutrikdyti širdies vožtuvų darbą, pakenkti jos nervų sistemai, patekti į prieširdį, pasiekti plaučių arteriją. R. Valys lėktuvu buvo nugabentas Taškento karo ligoninėn. Ten netrukus širdies chirurgų, bet ligoninė neturėjo tokia operacijai reikalingos dirbtinės kraujotakos aparato. Chirurgams teko operuoti trumpam sustabdant kraują apytaką. Operaciją komplikavo skveleldros atsidūrimas po širdies vožtuvu. Du kartus buvo visiškai sustabdyta kraujotaka, kol skveleldra išėmė chirurgas J. Sevčenko. Karinę prievolę Afganistane atliekantis lietuvis Rolandas Valys buvo išgelbėtas.

MAŽINA SPECIALIUS FONDUS

Sovietų Sąjungoje dabar peržiūrimi specialiuose fonduose laikyti leidiniai, kuriais nebuvo leidžiama naudotis eiliniams skaitytojams. Dalis jų bus perkelta į bendruosius fondus, prieinamus visiems skaitytojams. Specialius fondus turi ir Lietuvos respublikinė biblioteka Vilniuje, juose sutelkusi daugiausia nepriklausomoje Lietuvoje pasirodžiusias knygas, leistus laikraščius ir žurnalus, nepriimtinius kompartijos cenzoriams. Specialiuose fonduose Vilniuje laikyta literatūra taip pat peržiūri prieš M. Gorbačiovo reformų prisitaikanti komisija. Informaciją šiuo klausimu pateikia "Tiesos" kovo 15 d. paskelbtas pasikalbėjimas su Lietuvos respublikinės bibliotekos direktoriumi Vladu Bulavu: "Didelį darbą reikės atlikti specializacijai, kuri revizuos buržuazinę Lietuvoje išleistas knygas. Manome, kad į bendruosius fondus gražinsime 80-90% knygų. Jau peržiūrėta fašistinės okupacijos metais išėjusi literatūra. Skaitytojai galės plačiau susipažinti su Vakarus pasitraukusių rašytojų P. Rimkūno, S. Santvaro, JAV lietuvių visuomenės veikėjo V. Či-biro, kitų kūryba. Taip pat bus plačiau prieinama ir religinio turinio literatūra. Greitu laikui taip pat bus peržiūrima buržuazinės Lietuvos periodika. Manome, kad į bendruosius fondus atiduosime ne atskirus numerius, o išistus komplektus..." Taip skamba oficialiu kompartijos žargonu padaryta esminė V. Bulavo pranešimo dalis. Dėmesio verta ir kita atvira jo pastaba: "Bibliotekos darbuotojai nuogausiai dėl buvusio specialiuoju fondu knygų ir periodikos likimo, nes kai kurių pavadinimų leidinių turime labai nedaug egzempliorių. Atteityje planuojame dalį šios literatūros mūsų lankytojams pateikti mikrofilmuose". V. Kst.

Delhi-Tillsonburgo lietuvių šeštadieninė mokykla

balandžio 30, šeštadienį, Tillsonburg Community Center salėje, rengia

KONCERTA - BALIU

Iš Toronto atvyksta "Volungės" choras.
Po koncerto bus vaisės ir šokiai.
Pradžią 6.30 v.v. Kviečiame svečius ir iš tolimų apylinkių.

Hamiltono lietuvių pensininkų klubas

š. m. gegužės 1, sekmadienį, 4 v.p.p.,
Jaunimo centro salėje ruošia

tradicinį PAVASARIO BALIŲ

(domi programa, loterija, šiltas maistas su vynu, gera nuotaika. Įėjimas - 8 dol. asmeniui.
Bilietai gaunami pas valdybos narius. Kviečiame visus dalyvauti.
Valdyba

Hamilton, Ontario

HAMILTONO LIETUVIŲ PEN-SININKŲ KLUBAS ruošia tradicinį "Pavasario balių", kuris įvyks gegužės 1, sekmadienį, 4 v.p.p. Jaunimo centre. Bus įdomi programa, kurią atliks: klubo dainos vienas, vadovaujamas Aldonos Matulic, klarinetu gros A. Dūdonis, solo dainuos A. Laugalienė ir B. Pareštinė, akompanuojant muz. D. Deksnytei-Powell ir V. Rame-sat. Programos pravedėja L. Stungevičienė. Bus geras šiltas maistas su vynu. Maistą yra pasiryžusios paruošti mūsų nenuilstančios puikios šeimininkės. Maloniai kviečiame visus tautiečius gausiai dalyvauti ir smagiai praleisti sekmadienio popietę. Valdyba

London, Ontario

KLB KRAŠTO ir Londono apylinkės valdybos maloniai kviečia visus Londono ir Rodney apylinkės lietuvius atsilankyti į informacinį susirinkimą, kuris įvyks š. m. balandžio 24, sekmadienį, tuojau po 11 v.v. pamaldų. Šilūs Marijos parapijos salėje. Naujai iš Lietuvos atvykusi disidentė Dalia Tamutytė praneš apie Vasario 16 demonstracijas Lietuvoje. KLB krašto valdybos ir jaunimo atstovai padarys pranešimus apie lietuvių veiklą Kanadoje ir kituose kraštuose.

Staigi mirtis

WINNIPEG, MANITOBA. Prieš keturis mėnesius Winnipege įvyko Monikos Marozienės sūnaus Alberto vestuvės, kur jį šoko ir linksmai dainavo. Kovo 15 d. jį atsidūrė St. Boniface ligoninėje ir po ne-sekmingos inkstų operacijos amžinai užmigė.

M. Marozienė, 64 metų, buvo gimusi gražiame Zarasų kampelyje. Užplūdus komunistinei bangai Lietuva, kaip ir visi kiti tremtiniai, atsidūrė Vakaruose, vengdama nešti Sibiro kančių. Kovo 17 d. buvo atvežta į Šv. Ignacijaus kat. šventovę, kur kun. E. Jensen atliko bažnytinės apeigas, o iš čia, ilgos virtinės automobilių giminii, draugų bei pažįstamų buvo palydėta į Chapel Lawn Memorial Gardens kapines. Kun. E. Jensen pasakė gražų pamokslą, o vyras bei giminės užbėrė šventos lietuviškos žemelės.

Nuliūdime liko jos vyras Vincas Marozas, sūnus Albertas su žmona Joyce, dukra Irena su vyrų agr. John Wesenberg, kurie yra baigę aukštuosius mokslus Manitobos universitete ir užima aukštąs pareigas Manitobos valdžios įstaigose.

Kaip a.a. M. Marozienė, taip ir visi šeimos nariai, gyvai reišėsi lietuviškoje veikloje. Ji buvo visada liksma, bet jautraus būdo. Nelengvai pernešdavo gyvenimo sunkenybes bei skriaudas.

Jos dukra Irena, studijuodama universitete, buvo paskirta "Chimes" redaktore. Ji buvo atsakomyje už laikraščio redagavimą ir jo išleidimą. Irena Marozaitė jautėsi visada lietuvaite ir didžiosios savo tėvais.

Karštą nešė: sūnus Albertas, Ed. Arborg, žentas agr. J. Wesenberg, V. Rutkauskas, J. Mališauskas ir K. Strikaitis.

Monika, išsėkis ramybėje, kad ir toli nuo savo gimtojo kampelio Zarasų, o artimiesiems gili užuojauta, netekus brangaus šeimos nario. K. Str.

Įvedu šildymo ir vėsinimo sistema, atlieku visus taisymo ir skardos darbus
(Esu "Union Gas" atstovas)

Jurgis Jurgutis
Tel. 383-9026
154 Darlington Dr.
Hamilton, Ontario L9C 2M3



KLB visuomeninių reikalų komisijos susirinkimo pranešėjai 1988 m. kovo 20 d. Hamiltone: neseniai atvykusi iš Lietuvos (pirmoje eilėje iš kairės) D. Tamutytė, KLB reikalų vedėja D. Deksnyte; stovi iš kairės: KLB išdinininkai J. Kristolaitis, badavusio Otavoje jaunimo atstovė D. Grajauskaitė, KLB pirm. V. Bireta, PLJ sąjungos vicepir. M. Šaltmiraitė ir KLB Hamiltono apylinkės valdybos pirm. B. Mačys Ntr. M. Borusienės

Vienintelis lietuvių bankelis Kanadoje, įsikūręs nuosavuose namuose -

HAMILTONO LIETUVIŲ KREDITO KOOPERATYVAS "TALKA"
830 Main Street East, Hamilton, Ontario L8M 1L6
Tel. 544-7125

Darbo valandos: pirmadieniais, antradieniais ir ketvirtadieniais — nuo 10 v. ryto iki 5 v.p.p., trečiadieniais — nuo 10 v. ryto iki 1 v.p.p., penktadieniais — nuo 10 v. ryto iki 7 valandos vakaro, šeštadieniais — nuo 9 v. ryto iki 12 v. ryto. Liepos-rugpjūčio mėn. šeštadieniais uždaryta.

AKTYVAI PER 27 MILIJONUS DOLERIŲ

MOKAME UŽ:	IMAME UŽ:
indėlius (P.C.A.) 3%	asmenines paskolas 12.5%
santapus 5.75%	nekiln. turto pask. 1 m. 10.25%
kasd.pal.taupymo s-ta .. 5.25%	nekiln. turto pask. 3 m. 11.75%
90 dienų indėlius 8%	Nemokamas čekių ir sąskaitų apmokėjimo patarnavimas.
1 m. term. indėlius 9.25%	Nemokama narių gyvybės drauda pagal santaupų dydį iki \$2.000.
1 m. term. ind.mėn.pal. 8.75%	ir asmeninių paskolų drauda iki \$25.000.
3 m. term. indėlius 9.75%	
RRSP ir RRRIF (pensijos) 7%	
RRSP ir RRRIF 1 m. 9.25%	
RRSP ind. 3 m. 9.75%	

Blyth & Company Travel
68 Scollard Street, Toronto, Ontario, Canada M5R 1G2
Telefonai: 964-0067 Toronto, 1-800-387-5603 nemokamai iš kitų Ontario vietovių, 1-800-387-1387 nemokamai iš visų kitų provincijų.
TELEX: 06-218906 Reg. Nr. 2740365

ALGIS MEDELIS
Sutvarkau dokumentus iškvietimui giminii

1988 METŲ KELIONĖS Į LIETUVĄ
ypatingai prienamoms kainoms, (įskaitant net ir vėly, oro uostų ir daugumos draudų mokesčius (pvz. 1/4 milijono dolerių gyvybės drauda!)

Gegužės 24 - 10 naktų	UŽPILDYTA	- \$2050
su UŽPILDYTA	pailsėti Jugoslavijoje	- \$2350
Birželio 21 - 9 naktys	Vilniuje, 3 - Leningrade	- \$2550
su galimybe nuvykti į Klaipėdą, Palangą		
Liepos 19 - 10 naktų	Vilniuje, su galimybe nuvykti į Klaipėdą, Palangą. Norintiems proga aplankyti Prahą - \$2270	
Rugpjūčio 23 - 10 naktų	Vilniuje. Norintiems proga aplankyti Budapeštą - \$2200	
Rugsėjo 20 - 11 naktų	Vilniuje. Su proga pailsėti Jugoslavijoje - \$2235	

KELIAUKITE SU MUMIS - NEAPSIVILSITE!
Sutvarkysime ar suplanuosime visus kitų kelionių reikalus - kreipkitės!

LIETUVIAI PASAULYJE

JA Valstybės

A. a. Ona Birutė Galva-Galvauskienė mirė kovo 21 d. Čikagoje. Velionė buvo taip pat Čikagoje 1979 m. balandžio 23 d. mirusio ekonomisto ir žymaus spaudos bendradarbio Gedimino Galvos-Galvauskos našlė. Ji gimė Lietuvoje, Amerikoje praleido 38-rius savo gyvenimo metus. Palaidota kovo 23 d. iš Šv. Antano parapijos šventovės Cicere Šv. Kazimiero lietuvių kapinėse Čikagoje.

Jaunimo centro Čikagoje įstatai reikalauja kasmet suaukinti metinius narių susirinkimus. Šiemet buvo suaukinti du tokie susirinkimai sausio 17 d. ir vasario 21 d. Pirmajame susirinkime buvo išrinkta naujoji revizijos komisija, kurion įsijungė J. Šlajus, V. Zalatorius ir J. Ivašauskienė, o kandidatais liko B. Vindašienė ir V. Radzius. Tarybon reikėjo išrinkti keturis narius. Šiuos rinkimus teko paskelbti negaliojančiais, kai paaiškėjo, kad išrinktieji netgi nėra Jaunimo centro nariai. Dėl to ir teko skelbti antruosius rinkimus vasario 21 d. Tarybon tada pagal visas taisykles buvo išrinkti keturi pinlateisiai nariai — A. Paužolis, V. Momkus, M. Gabalienė ir dr. J. Račkauskas, o kandidate liko S. Endrijo-nienė.

Lietuvių politinių kalinių sąjunga kovo 20 d. Čikagoje prisiminė ir paminėjo prieš 45 metus įvykusį 46-ųjų įkaitais paimtų lietuvių uždarymą Štuthofio koncentracijos stovykloje. Geštapas juos suėmė 1943 m. kovo 16 d., keršydamas už jaunų lietuvių atsisakymą įsijungti į okupacinės vokiečių valdžios organizuojamą SS legioną. Minėjimai pradėtas suimtujų atminimui skirtomis Mišiomis, kurias Tėvų jėzuitų koplyčioje atnašavo kun. J. Vaišnis, SJ, pamokslė kalbėjęs apie skaudžias sovietų ir nacių okupacijas, pastangas atkurti Lietuvos nepriklausomybę. Gėlių vainiką prie altoriaus atnešė tada suimtas prof. Mečys Mackevičius, sovietų sušaudyto kapit. Jono Norieikos vaikaitė S. Kučėnaitė, aukas — dr. Adolfas Damašis ir Dalia Kučėnienė. Žuvusių ir mirusių įkaitų pavardes perskaitė Lietuvių politinių kalinių sąjungos pirm. inž. Pilypas Narutis. Akademijė minėjimo dalis įvyko mažojoje Jaunimo centro salėje. Apie skaudžią patirtį Štuthofio koncentracijos stovykloje kalbėjo Lietuvos laikinosios 1941 m. vyriausybės teisingumo ministeris prof. Mečys Mackevičius, apie kančias sovietinėje vergijoje — ilgai kalintas Povilas Vaičekauskas. Romon išvykusio Vytauto Skuodžio žodį perskaitė Juozas Šlajus. Atsiminimais dalijosi inž. P. Narutis, juos papildė Štuthofio koncentracijos stovykloje kun. Alfonso Lipniūno ir kun. Stasio Ylos sukurta malda. Lietuvos laikinosios 1941 m. vyriausybės pramonės ministeris dr. Adolfas Damašis aptarė II D. karo ir okupacijų Lietuvai atneštus skaudžius nuostolius. Nužudytais, ištreimtais Sibiran ir pasitraukusiais į Vakarus Lietuva neteko apie 800.000 gyventojų — maždaug vieno trečdalis. Pasak dr. A. Damašio, toks lietuvių tautą ištikęs holokaustas yra lygiai žiaurus kaip ir žydų tautos. Oficialioji minėjimo dalis baigta Tautos himnu.

Italija

Šv. Kazimiero kolegija vasario 25 d. surengė išvyką į Vitterbo miestelį, kur prieš penkerius metus buvo palaidotas lietuviams ir Lietuvai daug padėjęs kardinolas Antonio Samorė. Penktųjų mirties metinių proga prie velionies kapo Mišias laikė vysk. A. Deksnys, ilgameis velionies sekretorius prel. V. Mincevičius, prel. A. Bartkus, kun. P. Cemeša iš Argentinos ir kun. E. Putrimas. Dalyvavo visi lietuviai klierikai. Kolegija kovo 4 d. atšventė savo globėją šv. Kazimiero dieną iškilmingomis pamaldomis Villa Lituania koplyčioje. Mišias atnašavo kolegijos rektorius prel. A. Bartkus, jo pavaduotojas prel. K. Dobrovolskis su garbingu svečiu kardinolu W. Baumu, kuris yra Katalikiškojo auklėjimo kongregacijos prefektas. Pastarasis pamokslė kalbėjo apie dvasios vado kunigo reikšmę dabartinėje visuomenėje. Prel. A. Bartkus apibūdino šv. Kazimiero vaidmenį istorinėje lietuvių tautos raidoje. Iškilmėje dalyvavęs vysk. A. Deksnys po Mišių pašventino du lietuviškus kryžius, kurie Lietuvos krikšto 600 metų sukakties išvakarėse buvo nešami Šv. Petro aikštėje, einant Kryžiaus keliu. Tuos kun. A. Bukausko padarytus kryžius planuojama pila-statyti Šv. Kazimiero ir Villa Lituania kiemuose.

Lenkija

Gdanskio (Dancigo) lietuvių susirinkime 1987 m. gegužės 24 d. paskaitą apie poetą Julijų Janonį ir rašytoją Ievą Simonaitytę skaitė G. Lapinskaitė-Vilčionienė. Dalyvius su Jadvygos Čiurlionytės knyga "Atsiminimai apie M. K. Čiurlionį" supažindino J. Uzdila. V. Kaunas kalbėjo apie 1986 m. Varšuvoje išleistą dr. B. Makuosko knygą "Lietuviai Lenkijoje 1920-1939".

Lietuvių visuomeninės kultūros draugijos Šteto skyriaus narių susirinkime 1987 m. gegužės 31 d. paminėta Lietuvos krikšto 600 metų sukaktis. Visi su dideliu dėmesiu sutiko kun. Povilo Povalkio spaudoje paskelbtą rašinį "Lietuvos ir Vatikano santykiai 1918-1940 m."

Lietuvių visuomeninės kultūros draugijos Vroclavo skyriaus štabinėje veiklos sukaktį atšventė 1987 m. gegužės 9 d. Šventė pradėta Mišiomis, kurias koncertavo kun. Alfredas Rūkšta ir kun. Alfonsas Jurkevičius. Salėje įvykusiame minėjime pranešimą apie skyriaus veiklą 25 metų laikotarpyje padarė Kazimieras Černeckis. Ilgamečiams skyriaus veikėjams — Antanui Glušauskiui, Elenai Zukauskienei, Leokadijai Rutkauskienei, Zigmui Kisieliui ir Antanui Zukauskiui padėkos raštus įteikė šventės atvykęs LVKD centro valdybos pirm. Juozas Blūdzius. Minėjimo dalyvių dainomis linksmino Punksko lietuvių ansamblio "Klumpė". Svečių buvo susilaukta iš Slupsko, Poznanės ir Bidgošės.

Britanija

Užgavėnių blynų vakarą vasario 20 d. surengė Lietuvių moterų draugija Nottinghamo. Pirm. P. F. Damaševičienė pasveikino apie 50 prie stalų susėdusių svečių. DBLS Nottinghamo apylinkės skyriaus pirm.

Savųjų ištakų bejieškant

Pedagoginio liuanistinio instituto etnografinis ansamblis

JUOZAS ŽYGAS

Etnografinis ansamblis, kuris veikia prie Pedagoginio liuanistinio instituto Čikagoje, Jaunimo centre, atšventė savo veiklos penkerių metų sukaktį. Savo veiklai paminėti kovo mėn. 19 d. pastatė etnografinį vaidinimą "Bėkit, bareliai" — rugiapjūtės pabaigtuvių šventę. Prieš pradėdami kalbėti apie patį vaidinimą, pirmiausia turime pažvelgti kaip ansamblis atsirado.

Šio kolektyvo siela ir "spiritus movens" yra Arvydas Žygas (gaila, bet šių eilučių autoriui ne giminaitis). Bejieškodamas savųjų ištakų, jis lankėsi Lietuvoje, ir daugiausia laiko praleido Punsko-Seinų krašte. Dainų užrašymo ir tautosakos reikalais jis lankėsi Punsko-Seinų krašte 1976, 1978 ir 1979 metais. Ten jis rado "tikrąją Lietuvą", nesugadintą ir mažai laiko įvykių palietę. Lietuvoje dėl žemės reformų kaimai buvo išskirstyti ir prarado savo senąjį charakterį. Vilniuje ir Seinų krašte lenkų valdymo laikais žemės reforma nebuvo pravešta, tad kaimai išlaikė savo senąjį XIX amžiaus veidą. Okupuotoje Lietuvoje, vykdamas kolektyvizaciją ir melioraciją, traktoriai ir buldozeriai pakeitė buvusį gamtovaizdį. Čia, Seinų krašte, kaimai išliko dar nei traktoriaus, nei buldozerio nepalietę. Išliko ir jų gyventojai lietuviai su savo dainomis, sutartinėmis ir senais papročiais. Tos dainos, sutartinės ir sužadėto Arvydą, kuris pasiryžo jas užrašyti. Ne tik užrašyti, bet ir žmonėms parodyti. Norint geriau suprasti tas aplinkybes, kurios privedė prie šio ansamblio atsiradimo, leiskime pačiam Arvydui tai papasakoti.

"Aš sėdžiu baltame kambaryje, ant senos medinės kėdės prie didelės lovos. Lovoje atsidedus balta senutė, apsiogobus balta skarele, dainuoja vestuvių raudą, kurią buvo iš savo močiutės išmokusi. Jos rankose juoda maldaknygė, kurią jinau laiko prispaudusi prie širdies. Stefanija Januškiene, šio kaimo vadinama 'dainų karaliene', nenoriai sutiko šiandien dainuoti, nes jos žodžiais — 'pavargau, vaikeli, nebedainuoju...!' (...) Mane vargino didelė lietuviško jaunimo nutautimo problema, ir tikėjau, kad nebūtų taip lengvai savo tautos išsižadėję, jeigu jie būtų turėję progos ją intymiau pažinti ir pamilti. Dėstydamas Pedagoginiame liuanistinio instituto, pradėjau jausti, kad jaunimas yra pasiekiamas per tautosaką ir kilo mintis bandyti steigti jaunimo etnografinį ansamblių. (...) Per ištisus šimtmečius, iki pat dvidešimtojo amžiaus pradžios, lietuviškoji tautinė kultūra vystėsi daugiausia žemdirbių visuomenėje. Per tamsiausius mūsų istorijos laikotarpius Lietuvos kaimas išsaugojo lietuvišką sielą nuo sunaikinimo" (Draugas, 1988 m. kovo mėn. 19 d.).

Arvydas su savo etnografiniu ansambliu mus nukėlė į Džukijos kaimą, dar traktoriai nepalietę ir išlaikiusį savo "lietuvišką sielą". "Bėkit, bareliai" su dainomis, sutartinėmis, raudomis, šokiais, "užkalbėjimais" ir derliaus papročiais sugrąžino mus į šio šimtmečio pradžios lietuviš-

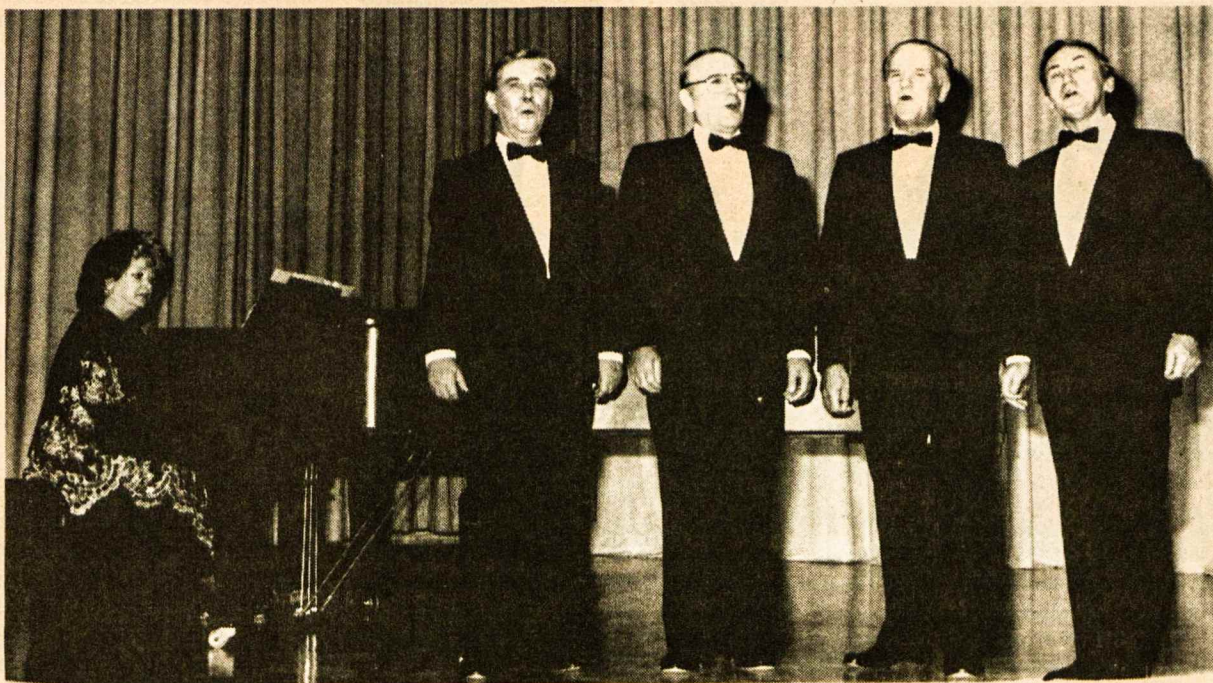
kąjį kaimą. Punsko apylinkėse, kaip kokiame muziejuje, liko išsaugotas džukiškas kaimas su savo žmonėmis, dainomis ir papročiais. Kiek ilgai ten išliko? Dalyviai buvo nukelti į Džukijos kaimą ekrane rodomais vaizdais. Keitėsi kaimo vaizdai, laukai ir Džukijos kalneliai. Vaizdai sekė vaizdus... scenoje atsirado jaunimas ir senimas, ir pradėjo rengtis rugiapjūtei. Rugeiliai reišė duonutę, tad rugiapjūtė buvo apipinta tradicijomis ir derliaus dainomis. Su ypatinga pagarba buvo pjuanamas pirmutinis pėdas, vadinamas "gaspadoriumi". Tas "gaspadorius" buvo iškilmingai nešamas į namus ir pastatomas garbingiausioje vietoje. Pradedant rugiapjūte, buvo dainuojamos tik tam atvejui skirtos dainos. Baigdami pjuovimą, vaišindavo derliaus dviasis ir Motiną Žemę su duona ir druska šiais žodžiais: "Šventoji Žemele, tu mums davei duoneles ir mes tau duodame". Kad ir toliau Žemelė duotų gerą derlių, tai šeiminiškas barstydamo grūdus — tai buvo auka...

Iš paskutinio pėdo būdavo pinamas vainikas ir kabinamas garbingiausioje vietoje. Vyrko pabaigtuvių apeigos. Derliaus nuėmimui dalyvavo talka, tad dalyviams reikėjo ir vaišinti. Vaidinant buvo bandyta pagal esamas sąlygas sudaryti realistinį vaizdą. Kad sudaryti lietuviškos kaimo trobos vaizdą, į sceną buvo atneštas gaidys ir dvi vištelės. Gaidys, atrodo, dar nebuvo savo rolės gerai išmokus, tad iš trobos buvo greitai išneštas. Moterys minkė tešla, raikė duoną, skuto bulves ir morkas, o viena net pešė vištą. Plunksnos skraidė po sceną (gal per daug realizmo ir natūralizmo!) ir darbai buvo padidinti apeiginėmis dainomis. Paskui vyko jaunimo šokiai su liaudies instrumentų kapelos pagyda.

Pasibaigus šokiams, į sceną susirinko visi šio etnografinio vaidinimo dalyviai. Vėl į sceną buvo atneštas gaidys ir viena vištelė. Kur antroji? ... jau nupešta... Nejaugi įvyko kraujo praliejimas Jaunimo centre?! Netrukus atnešė ir antrąją vištelę... buvo lengviau atsidūsta. Jos paleistos į sceną gražiai elgėsi, pozoje... viena pradėjo net grūdus lesinėti. Programos vadovai ir atlikėjai buvo apdovanoti gėlėmis. Ign. Serapinas, pedagogas ir buv. gimnazijos direktorius, savo ir žmonos vardų sveikino ir įteikė 400 dol. čekį už salės nuomą. Marija Remienė, Lietuvių fondo vald. pirmininkė, trumpu žodžiu pasveikino ir įteikė 3,500 dol. čekį. Taip pat gėlėmis buvo apdovanoti prof. dr. J. Račkauskas, PLI rektorius, ir St. Petersonienė, PLI direktorė.

PLI etnografinio ansamblio vadovas ir vaidinimo autorius — Arvydas Žygas. Chorvedės — Emilija Sakadolskienė, Danutė Rukšytė ir Dalia Polikaitytė. Scenografija — Danutės Žemaitienės ir Arvydo Žygo. Kaimiečiai... PLI jaunimas.

Lieka tik linkėti, kad jaunimas rankų nenuleistų, o mūsų visuomenė jų veiklą visokeriopai remtų. Neužtenka tik kalbėti, bet prie naudingos darbo reikia visiems prisidėti. Ne vien tik patarimais, bet talka ir pinigėmis!



"Tėviškos žiburių" spaudos vakare 1988 m. balandžio 9 d. Anapilyje meninę programą atlikęs Los Angeles vyrų kvartetas (iš kairės): pianistė-akompaniatorė Raimonda Apeikytė, Rimtautas Dabšys, Antanas Polikaitis, Bronius Seliukas, Emanuelis Jarašūnas. Nuotr. St. Dabkaus

Žvilgsniai į spaudos vakarą

Kasmet dalyvaujančiam "Tėviškos žiburių" spaudos pobūvyje, pasidairius po plačią Anapilio salę — viskas tas pats: pilna žmonių, gera, pakili nuotaika, skoningai išdėlioti loterijos laimikiai... O ir tie žmonės, rodos, tie patys, staliukais susiorganizavę draugai — nuolatiniai savo laikraščio rėmėjai ir gerbėjai iš Toronto, Hamiltono, Londono, St. Catharines, Tillsonburgo-Delhi, vis po vieną kitą ir iš tolimiausių vietovių. Rodos, visi ir tebesėdi tose pačiose vietose jau daugiau kaip du dešimtmečius, kurie leido užaugti ir naujai kartai, taipgi mėgstantieji tuos pobūvius, kur pamiama spauda. Kas tuos jaunuosius vedė lietuvišku keliu, dabar tejaucia širdies palietimo užmokestį, tylų pasitenkinimą ir džiaugsmą.

Taip — salė, dalyviai, nuotais ir išgyvenimai, tai pasikartojantis atplaidis rūpestingiems rengėjams. Jei kas keičiasi, tai tik scenoje. Žiūrovai kasmet mato ką nors kita — tai, žiūrėk, Čikagos teatralai, tai Montrealo kvartetas, tai Klivlando dainininkai. Vis kas nauja, nematyta, negirdėta. Arba — kažkada seniai, labai seniai. Šiais metais balandžio 9 d. pasirodė išpopuliarėjęs Los Angeles vyrų kvartetas su pianiste Raimonda Apeikyte. Dainavo Emanuelis Jarašūnas, Bronius Seliukas, Antanas Polikaitis ir Rimtautas Dabšys. Meninio vadovo, aktorius ir režisierius Petro Maželio reikšmingu įnašu kvartetas nesidavė prikaltamas prie grindų. Po R. Dabšio įžanginio žodžio, su E. Jarašūno linksma įtarpa apie žemaičius ir pianistės R. Apeikytės virtuozišku sąskambiu, kvartetas padainavo septyniolika lietuvių kompozitorių ir liaudies dainų, bisui pridėdamas dar vieną. Ketvertukas laisvais judesiais ryškino dainų turinį, kas žiūrovų buvo labai šiltai priimta. Nors kai kas prolinksmiai pastebėjo, kad kvartetą paveikęs kaimyninis Hollywoodas, iš tikrųjų estradiniai pasirodymai visame pasaulyje ir visomis kalbomis jau toli pažengę nuo stadiškumo.

Po koncerto Kanados Lietuvių fondo tarybos pirm. dr. A. Pacevičius įteikė "Tėviškos žiburiams" trijų tūkstančių dolerių čekį, Kanados liet. kat. kultūros draugijos "Žiburiai" pirm. dr. S. Čepas padėjo LF tarybos pirm. dr. A. Pacevičiui ir valdybos pirm. H. Ste-

pačiui už stambią auką, kaip paramą "Tėviškos žiburiams" bei šio laikraščio įvertinimą. Vaišės, šokiai ir loterijos išjudino visus šio tradicinio pobūvio dalyvius pasilinksinti, pabendrauti, smagiai praleisti povelykinį šeštadienio vakarą, kuriam vadovavo Ramūnė Jonaitienė.

Č. Senkevičius

Nelengva padaryti kontaktą nuo scenos su publika susėdusia salės pakraščiuose, bet jau po vienos, kitos dainos jautėsi L.A. vyrų kvarteto užmezgta šiltas ryšys su klausytojais. Atlikėjų entuziazmas visad pasiekia auditoriją, o kvartetas moka tą entuziazmą sukelti ir jį išlaikyti iki programos galo. Muziką pagmėgę inžinieriai, puikiai susidainavę, atlieka dainas tai kartu, tai su solo įtarpais, pritaikytais judesiais ir vaidyba. Šis teatrališkas kumas — tai meninio vadovo rež. Petro Maželio nuopelnas.

Programa gerai parinkta baļiui — linksmos, lengvos įvairių lietuvių kompozitorių ir poetų dainos. Viena sukurta muz. Raimondos Apeikytės, A. Gustaičio humoristiniai eilėraščių ("Kai du stov") buvo maloni staigmena, iliustruojanti muzikaliai ir poetiškai mūsų šios visuomenės ydas.

Programoje buvo keturi įtarpai, kuriuose po vieną dainininkai tarė trumpą žodelį, su sąmoju apibūdinanti save, savo kvarteto istoriją ir dabar-

tinę veiklą. Tokia besikeičianti dainų ir žodžio pynė davė programai įvairumą.

Kvartetą akompanavo muz. Raimonda Apeikytė labai subtiliai, atsisakydama ryškesnio vaidmens ir sceną palikdama kvartetui. Ji glaudžiai bendrauja su solistais, sekdamas ir pabrėždamas jų dainavimą ir judesius. Taigi labai įdomu buvo išgirsti ir tikrąją jos asmenybę dviejuose solo atliktuose kūriniuose ispanų melodijose "Kumana" ir "Malaguena". Čia ji pasirodė su dinamiška technika, ugningu temperamentu ir nors skambino trumpai, paliko publikai ryškų įspūdį. Ibk

**"Dievas teikia mums meilę,
kad mylėtume tą, kurį
jis mums duoda"**

**Gerry Loughed
Funeral Home**

252 Regent Street South
Sudbury, Ontario P3C 4C8
Telefonas: (705) 673-9595

Laiškas iš Lietuvos

(Atkelta iš 3-čio psl.)

tuoto straipsnelio autorei, kad dabar ir pas mus gyvenimas yra įdomus ir ne toks pilkas bei nuobodus, koks jis buvo prieš persitvarkymą.

Prisimenu, kai prieš dešimtmetį ar daugiau Saulius susipažinęs su mūsų laikraščio tematika paklausė: "Kodėl jūs laikraščiai diena iš dienos rašo vis apie tą patį klausimą — kaip pagaminti daugiau produkcijos? Negi jie neturi įdomesnių temų." Iš tikrųjų, dabar mūsų laikraščiai analizuoja daug ir įvairių temų, yra įdomūs, bet užtai norint perskaityti juos reikia sugaišti daug laiko.

Kadangi jau abu nedirbame,

esame pensininkai, tai visus įdomesnius straipsnius laikraščiuose bei žurnaluose perskaitome, pasižiūrime ir išklausome visas įdomesnius radijo bei televizijos laidas. Tokiu būdu aktyviai sekame visą ekonominę ir kultūrinę šalies gyvenimą. Dar viena įdomesnė informacija, kad šiuo metu jau po visą respubliką iš užsienio atvažiavusiems turistams leidžiama važinėti. Todėl kviečiame atvažiuoti ir visus mūsų pasisekimus bei likusius trūkumus savo akimis pamatyti.

Tad viso geriausio, iki susitikimo Lietuvoje, laukiame atvyksiant visų.

Laima su šeima

Paremkite savo auka

VIII LAISVOJO PASAULIO LIETUVIŲ TAUTINIŲ ŠOKIŲ ŠVENTĖ

Šventė įvyks liepos 2-3 d.d. Hamiltone.

Tai pirmoji tokio masto šokių šventė Kanadoje, kuriai surengti reikia daug lėšų. Už aukas, nemažesnes kaip \$15.00, išduodami kvitai atleidimui nuo pajamų mokesčių. Visi aukoję nemažiau kaip \$25.00 ir atsiuntę iki gegužės mėnesio 1 dienos, bus skelbiami šventės leidinyje. Čekius rašyti ir juos siųsti:

Tautinių šokių šventės lėšos,

1011 College St., Toronto, Ont. M6H 1A8.

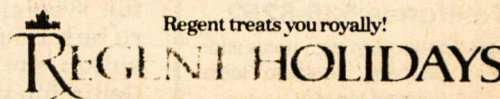
Lėšoms teiki komisija Kanadoje



Mielai patarnaujame parūpindami viešbučius, keliones lėktuvais ir traukiniais, slidinėjimų išvykas, grupines ar savarankiškas keliones, atostogas vilose, kelionių draudimus ir t.t.

Visais keliu reikalais skambinkite

Raimundui Valadkai tel. 279-4235 (vakarais) arba tel. 231-1061, 2959 Bloor St.W., prie Royal York.



Marlin Travel Marlin Travel

15 mokinių pasieks viršūnių pasitarimą

Išsirašykite sau bilietą į Torontą

Penkiolika kanadiečių jaunuolių laimės apmokamą kelionę, kaip oficialiai akredituoti stebėtojai-žurnalistai, į Ekonominį viršūnių pasitarimą Toronte, vykstantį birželio 19-21 dienomis. Tai Kanados valdžios paskata

jaunimui domėtis ir dalyvauti šiame svarbiame tarptautiniame įvykyje, kurį globos ministeris pirmininkas Brian Mulroney, o jame dalyvaus JAV, D. Britanijos, Prancūzijos, V. Vokietijos, Italijos, Japonijos ir Europos rinkos vadovai.

(stojimui į šias varžybas reikia parašyti tiktai trumpą vedamąjį tema "Svarbiausias reikalas Kanadai ekonominiame viršūnių pasitarime". Pasirinktas aprašymai reikalas turi liesti Kanadą pasaulinės ekonomijos srityje arba socialinius bei kitokius požiūrius betarpiai liečiančius mūsų ekonominę veiklą.

Vazdajuostė su informacija pasiūnčiamos jūsų gimnazijon (arba CEGEP) ir turėtų pasiekti balandžio 18 d. Tikslensnių žinių teiraukitės pas savo mokytoją arba vedėją. Taipgi galite skambinti tel. 1-800-267-0829 dėl platesnės informacijos.

Varžybų taisyklės:

Rašoma angliškai arba prancūziškai. Rašinio ilgis iki 500 žodžių. Ant puslapio rašoma kas antra eilutė rašomąja mašnele arba aiškiai iškaitoma rašysena. Dalyvauti gali visi moksleiviai, lankantieji pilną gimnazijos kursą (įskaitant CEGEP Kvebeke), nesulaukę daugiau kaip 19 m. amžiaus iki 1988 m. gruodžio 31 d. Specialistų komisija vertins rašinius pagal jų aiškumą, stilių, argumentų tvirtumą bei originalumą. Rašiniai turi pasiekti Ottawą iki 1988 m. gegužės 12 d. Rašiniai nėra gražinami. Laimėjusieji rašiniai gali būti pritaikyti, išversti, padauginti ir viešumai paskleisti.

Rašinius siųskite:

SUMMIT EDITORIAL COMPETITION
Department of the Secretary of State
of Canada
Ottawa K1A 0M5

Attach this entry form or facsimile to your Summit Editorial.

NAME: _____

ADDRESS: _____

Postal Code _____

PHONE: _____ AGE: _____

SCHOOL NAME: _____

SCHOOL PHONE: _____

I have read the competition rules and accept them.

Signature of student _____

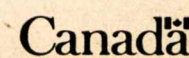
Signature of parent or guardian if student is a minor _____

Pour une copie de cet avis en français, veuillez composer le 1-800-267-0829.



Hon. Lucien Bouchard
The Secretary of State of Canada
Lhon. Lucien Bouchard
Le Secrétaire d'Etat du Canada

Hon. Jean Charest
Minister of State for Youth
Lhon. Jean Charest
Ministre d'Etat à la Jeunesse



"Tėviškos žiburių" vakaro loterijos laimikiai

Nuotr. St. Dabkaus

Velykų šventė Lietuvių namuose

Pagal nusistovėjusią tradiciją Velykų šventė Toronto Lietuvių namuose, kurios centrinis renginys yra Velykų stalas, kiekvienais metais rengiama Atvelykio sekmadienį. Šiais metais Velykų stalas buvo paruoštas balandžio 10 d., Atvelykio sekmadienį, Mindaugo menėje. Dalyvavo apie 350 svečių iš Toronto ir jo apylinkių, Hamiltono, St. Catharines, Amerikos ir net iš okup. Lietuvos.

Salės centre ant didžiulio stalo buvo sukrautos LN moterų būrelio narių paruoštos velykinės gėrybės: margučiai, ežiukai, grybeliai, tortai, įvairūs mėsos kepsniai, blizgančiais šarvais pasipuošęs paršiukas. Jas saugojo išdidžioji B. Abromaitienės išgrazinta baltoji gulbė. Aplink stalą buvo didelis judėjimas: žybciojo foto aparatai, mažieji bandė pajudinti avinėlių ir paliesti margučius ir tik jų telpanti žvilgsnis juos sulaukė nuo šio smalsumo.

Salės scena buvo išpuošta A. Jucienės rankdarbiais, vaizduojančiais pavasario gėles, krūmelius ir po krūmais pasislėpusius zuikelius. Salės pakraščiuose svečių laukė išpuošti stalai, apkrauti velykiniais maisto patiekalais su įvairiaspalviais margučiais kiekvienoje lėkštėje.

Velykų puotą atidarė LN moterų būrelio pirm. Ada Jucienė, pasveikinusi svečius ir priminusi, kad šis Velykų stalas, kurio parengimas reikalauja daug planavimo, pasiruošimo ir dar daugiau darbų virtuvėje, yra jau 17-tasis. Sukalbėjus kun. E. Jurgučiu, OFM, maldą visi patikrino margučių stiprumą ir vaišinius šaltais maisto patiekalais. Per valandą sunyko velykinės gėrybės nuo mažų ir didžiojo stalo, visiem draugiškai besikalbant, o mažiesiems žaidžiant salėje. Visi juto lietu-

viškos šeimos šilumą ir vie- nos šeimos darnumą.

2 v.p.p. prie salės įeinamųjų durų įvyko netikėtas sumišimas, triukšmas. Pasirodė jaunimo laukiama Velykų bobutė, kuri mažiausių vedama, tempė sunkų vežimą, prikrautą velykinėmis dovanomis. Apvažiavusi jau apytuštį stalą, sustojusi prie scenos, Velykų bobutė (L. Mačionienė) klausinėjo mažuosius. Šie deklamavo, dainavo ir buvo apdovanoti velykinėmis dovanėlėmis.

Išvykus Velykų bobutei, prasidėjo labai įdomus ir spalvingas koncertas. Pirmosios pasirodė jaunutės 6-9 metų trys sesutės iš Hamiltono: Gailė, Lina ir Asta Baltakytės, kurios kanklių švelniais garsais paskambino "Linksmą dieną" ir "Džiaugsmo daina". Tik gaila, kad skambino ne ant scenos, bet prie scenos salėje, todėl ne visi dalyviai galėjo jas matyti ir pasigėrėti harmoningai skambėjusių kanklių garsais.

Scenoje netrukus pasirodė kvartetas "Sutartinė", kurį sudarė: Dana Pargauskaitė, sesutės Zita ir Daina Gurklytės ir jų vadovė — mokytoja Nijolė Benotienė. Pačių muzikai pritariant, jos atliko 5 nuotaikingas dainas. Jas papildė garsus Los Angeles vyrų kvartetas: A. Dabšys, A. Polikaitis, B. Saliukas, E. Jurašiūnas ir jų akompaniatorė R. Apeikytė. Šis vyrų kvartetas atliko koncertinę programą "Tėviškės žiburį" spaudos baliuje balandžio 9 d. ir, A. Jucienėi pakvietus, mieliai sutiko dalyvauti Velykų stalo koncertinėje programoje. Čia Lietuvių namų scenoje kvartetas nuotaikingai atliko 4 pramogines dainas. Koncertas užbaigtas abiejų kvartetų: "Sutartinės" ir Los Angeles vyrų švelniai glamonėjančia daina "Nemuneleli!"

Publika nesigailėdama ilgai plojo mažosioms kanklininkėms, "Sutartinėi" ir svečiams iš Los Angeles. Padėkos žodį tarė LN valdybos pirm. J. V. Šimkus, o programos atlikėjai buvo apdovanoti gelėmis.

Pasibaigus puotai ir koncertui, svečiai aplankė LN moterų būrelio paruoštą Petro Markušio skulptūros parodą LN Gedimino pilies menėje. Paroda buvo atidaryta balandžio 9 d., 4 v.p.p. Šis gabus savamokslis skulptorius yra mažai žinomas Toronto lietuvių visuomenėje. Parodoje buvo išstatyti 12 didelių iš medžio padarytų paveikslų ir ant stalų išstatyti kiti smulkesni medžio, akmens, metalo 138 skulptūros rodiniai. P. Markušio skulptūra — realistinė. Paveikslai vaizduoja gamtą, gyvulius, o mažesnieji rodiniai — laukinius gyvulius, paukščius ir t.t. Medžio skulptūros kūriniams naudoja apie 30 įvairios rūšies medieną, spalvotus akmenis ir metalą. Rodinių kainos, palyginus su kitų mūsų menininkų, yra labai žemos. Daug tautiečių įsigijo šio skulptoriaus vertingų kūrinių. Skulptorius nepamiršo ir Lietuvių namų, kuriems padovanojo labai gražų skulptūrinį paveikslą.

J. Varčius



KLB švietimo komisijos suruoštas liuanistinių mokyklų mokytojų suvažiavimas 1988.III.9 Toronte. Iš kairės: A. Karkienė, L. Šileikienė, I. Ross, dr. I. Maziliauskienė, I. Ehlers, A. Vaičiūnas, G. Paulionienė, L. Tamošauskas; stovi: D. Kekienė, ses. Margarita, V. Matulaitis, N. Astravienė, S. Danaitienė, A. Celiortūtė, M. Adamonytė, I. Čuplinskaitė, R. Kamaitytė, O. Stanevičiūtė, Z. Selmienė, J. Paliulytė

Nuotr. A. Vaičiūno

"Parama"—lietuvių finansinė tvirtovė

B. STUNDŽIA

Sumanūs buvo tie vartotojai, kurie sugalvojo ir sutarė vieni kitiems bet tarpininkų pagalbėti. Taip atsirado vadinamieji kooperatyvai.

Kooperacijos idėjos pradiniškai galima laikyti R. Owen (Anglija), Saint Simon, Luis Blanc (Prancūzija), Schulze — Delitzsch (Vokietija). Pirmieji kooperatyvai atsirado Anglijoje, 1769 m. buvo pirmas gamintojų susibūrimas. Bet pagrindines gaires nustatė Ročedilio darbininkai, 1844 m. susiorganizavę į vartotojų kooperatyvą. Jie susitarė, kad visi nariai, nežiūrint įdėto kapitalo, turi lygias teises. Valdomieji organai renkami visuotinio susirinkimo, pilnas paskirstomas pagal kiekvieno nario išpirktų prekių kiekį.

Ročediliečių pavyzdžiu kūrėsi kooperatyvai kitose šalyse, veikla plėtėsi, nes atsirado gvenamųjų namų tiekimo, verslų, draudimo, pardavimo ir žemės ūkio kredito kooperatyvai. Lietuvoje kooperacines idėjas skleidė P. Šalčius.

Mūsų krašte nebuvo stambaus kapitalo, todėl kooperacija buvo paranki priemonė kelti valstybės gerovę. Susikūrė stambios kooperacines organizacijos: Pienocentras, Lietūkis, Maistas, Kooperacijos bankas ir kiti.

Kartu su lietuvių pabėgėlių antplūdžiu į užjūrius atvyko ir asmenys su kooperatyvinėmis idėjomis. Imigrantams įsikūrimui reikėjo paskolų verslams įsigyti, namams užpirkti, o bankai nebuvo paslaugūs. Todėl Toronte, Hamiltone ir Montrealyje turime stiprius kredito kooperatyvus. Toronte net du: Paramą ir Priskėlimo parapijos.

Kredito kooperatyvai ne tik padeda taupyti ir skolintis pinigų, bet, nemokamai atlieka kitus bankinius patarnavimus. Iš pelno remiamos įvairios organizacijos, laikraščiai ir mokyklos.

Šiemet Paramai sukako 35 metai. Dabar kooperatyve yra per 6000 narių ir virš 60 mi-

lijonų dol. Praeitais metais pašalpos išmokėta 33000 dolerių; penki studentai gavo stipendijas. Piniginės operacijos atliekamos geresnėmis sąlygomis negu bankuose. Be to, nemažai gauna darbus, o vasaros metu dirba ir studentai. Taigi, Toronte turime saugią finansinę lietuvių tvirtovę.

Sukaktuviniais 35-tais metais "Paramos" valdybą sudarė: pirm. D. P. Vaidila, vicepirm. H. Stepaitis, išdinininkas V. Aušrotas, sekretorius dr. J. E. Birgiolas, narys O. Delkus. Kredito komitetas svarsto kam išduoti paskolas ir susideda iš V. Petraičio, K. Draudvilos ir T. Stanulio.

Svarbu yra kooperatyvo veiklos priežiūra, kad nebūtų prarastos paskolos. O taip gali pasitaikyti. Tą darbą atlieka S. Masionis, V. Sendžikas ir G. Dalinda. Kooperatyvo vedėjas — E. Stravinskas.

Šia proga norėčiau paminėti vieną mūsų finansinės ir visuomeninės veiklos darbuotoją, kuris dirba nepavargdamas ir nesigarsindamas — tai Herbetas Stepaitis.

Mažai turime tokių asmenų, kurie ištisia pagalbos ranką ten, kur atsiranda nesklaidumu, veikla šlubuoja, neatidėliotinai reikia ką nors daruoti. Jam pavyksta sutvarkyti, išlyginti. Tai, matyt, įgimti organizaciniai sugebėjimai.

Būdamas aukštesnėje komercijos mokykloje Tauragėje,

LIETUVA LAUKIA LAISVĖS REMK IR AUKOK TAUTOS FONDUI!

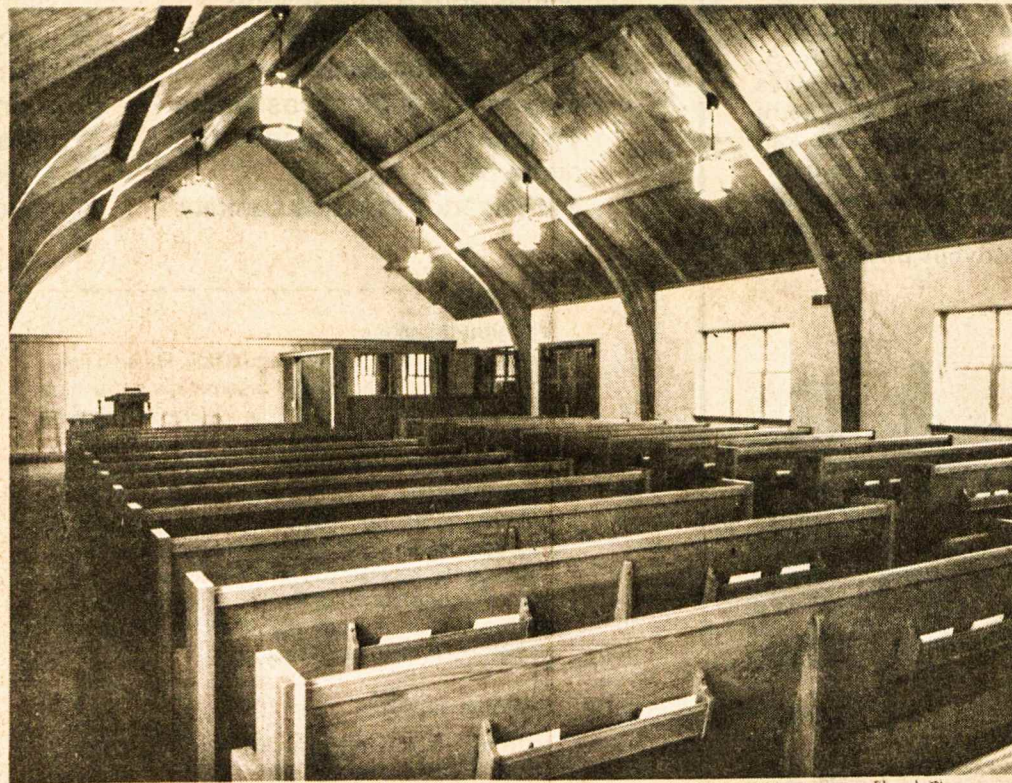
Jūsų auka TAUTOS FONDUI garsina Lietuvos laisvės bylą laisvajame pasaulyje. Šešiomis kalbomis ELTOS ir radijo žinios nesulaikomai skleidžia informacijas įvairiose kraštuose apie Lietuvos laisvės kovą ir ją skatina.

REMKIME TAUTOS FONDA

aukoms, darbais, palikimais. Kiekvienas paaukotas centas artina Lietuvai laisvės aušrą.

Aukas arba palikimus siųskime Tautos fondui:

TAUTOS FONDO ATSTOVYBĖ KANADOJE,
18 NORWICH RD., STONEY CREEK, ONT. L8E 1Z6.



The Marlatt

The J. B. MARLATT
Funeral Home, Ltd. 615 Main Street East
(East of Sanford)

laidotuvių namai ir koplyčia

Telefonas: 528-6303
HAMILTON, Ontario

AJA

VLADUI SIMANAVIČIUI

mirus,

jo brolius — kun. kleb. AUGUSTINĄ, OFM, ir ALGĮ su šeima bei kitus artimuosius nuoširdžiai užjaučiame —

Haris ir Gražina Lapai

AJA

VLADUI SIMANAVIČIUI

mirus,

dukras — DALIĄ, LAIMĄ, brolius — kunigą kleboną AUGUSTINĄ, OFM, ALGIMANTĄ, seseris ir jų šeimas nuoširdžiai užjaučiame —

Punkrių šeima

AJA

VLADUI SIMANAVIČIUI

mirus,

dukras, brolius, seseris ir plačią SIMANAVIČIŲ giminę nuoširdžiai užjaučiame —

Toronto vyrų choras "Aras"

AJA

VLADUI SIMANAVIČIUI

iškeliavus amžinybėn,

dukteris — DALIĄ ir LAIMĄ, seseris, brolius bei artimuosius giliai užjaučia —

Priskėlimo parapijos choras

AJA

VLADUI SIMANAVIČIUI

iškeliavus amžinybėn,

brolių, mūsų dvasios vadą, TĖVĄ AUGUSTINĄ, visus artimuosius ir gimines giliai liūdesy nuoširdžiai užjaučiame bei jungiamės maldoje —

KLK moterų draugijos

Priskėlimo parapijos skyrius

AJA

VLADUI SIMANAVIČIUI

užbaigus šią žemišką kelionę,

skausmo prislėgtas dukras — DALIĄ ir LAIMĄ, seseris — ZUZANĄ RAJECKIENĘ ir EUGENIJĄ RAGAŽINSKIENĘ su šeimomis, brolius ALGĮ, PETRĄ ir VINČĄ su šeimomis ir mūsų mielą kleboną Tėvą AUGUSTINĄ nuoširdžiai užjaučiame ir jungiamės maldoje —

Priskėlimo parapijos taryba

AJA

JUOZUI FIRAVIČIUI

mirus,

MAMĄ, TĖTĘ, kitus gimines ir artimuosius bei draugus nuoširdžiai užjaučiame —

Angelė ir Jonas Šulcai

AJA

PETRUI GABRIENUI

mirus Lietuvoje,

broliui PRANUI, brolienei JADVYGAI, giminėms Lietuvoje ir artimiesiems reiškiam nuoširdžią užuojautą bei kartu liūdimė —

J. Z. Labuckai
O. P. Meškauskai

I. P. Baronai
O. P. Polgrimai

J. P. Gurklyns

AJA

JURGIUI KALEINIKUI

Suvalkų trikampyje mirus,

sūnams — JURGIUI ir VITUI su šeimomis nuoširdžią užuojautą reiškiamė —

Onutė Stepšienė
Sudbury, Ont.

Marytė Čebatorienė
Hamilton, Ont.

AJA

ANICETUI AUGĖNUI

iškeliavus amžinybėn Lietuvoje,

jo seserį LINĄ URBONIENĘ ir jo brolių VYTAUTĄ bei jų šeimas nuoširdžiai užjaučiame —

A. D. Zakarevičiai
B. Žibienė
R. P. Bražukai

Optical Studio

OPTIKAS R. SCHMID

1586 Bloor Street West,
Toronto, Ont. M6P 1A7
(Prieš Lietuvos namus)

Telefonas 535-6252

Greitas patarnavimas, neaugtos kainos. Gaunami kontakto lešiai (contact lenses).

Turner & Porter

laidotuvių namai

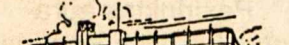
436 Roncesvalles Ave,

Toronto 3, Ont.

Tel. 533-7954



TEL. CHATEL 2180 Toronto St. 299-7948



RONCESVALLES CHATEL 436 Roncesvalles Ave. 533-7954



YORK CHATEL 2187 Bloor St. W. 797-2128

Turner & Porter

AJA

JURGIUI KALEINIKUI

Suvalkų trikampyje mirus,

sūnams — JURGIUI ir VITUI su šeimomis nuoširdžią užuojautą reiškiamė —

Onutė Stepšienė
Sudbury, Ont.

Marytė Čebatorienė
Hamilton, Ont.

AJA

ANICETUI AUGĖNUI

iškeliavus amžinybėn Lietuvoje,

jo seserį LINĄ URBONIENĘ ir jo brolių VYTAUTĄ bei jų šeimas nuoširdžiai užjaučiame —

A. D. Zakarevičiai
B. Žibienė
R. P. Bražukai

KULTŪRINĖJE VEIKLOJE

Literatūros vakarą su dramaturgu Kostu Ostrausku balandžio 23 d. viršutinėje Šv. Kazimiero parapijos salėje rengė JAV LB Los Angeles apylinkės valdyba. Programon išjungs ir Los Angeles dramos sambūrio aktoriai. Rengėjai kviečia į šį neeilinį literatūros vakarą plačiąja lietuvių visuomenę.

Estados sol. Violeta Rakauskaitė-Štromienė aplankė Floridos lietuvius. Sausio 31 d. jos koncertas buvo surengtas Miami lietuvių klube, vasario 7 d. — St. Petersburgo lietuvių klube. Abiejose koncertuose skambėjo lietuviški, angliški, prancūziški ir vokiški dainuojamosios pramoginės dainos. Didžioji programos dalis teko lietuvišioms dainoms, tarp kurių buvo B. Gorbulskio "Tėviškė" ir "Gegužinė". Palydai viešniai atsivežė orkestrų įrašus juostelėse, savo garsais sustiprinančius jos atliekamas dainas.

JAV LB kultūros tarybos 1987 m. teatro \$1.000 premijos laureatu tapo rež. Petras Maželis, dalyvaujantis visuose lietuviškųjų teatrų festivaliuose, susilaukiantis žymenų ne tik už režisūrą, bet ir scenovaidžiū, aktorių aprangą. Vertintojų komisija — Algis Rukšėnas, Romas Apanavičius, Vacys Rociūnas ir Viktoras Mariūnas jam premiją paskyrė už ilgametę teatrinę veiklą. Mecenatas — JAV lietuvių fondas. Premija P. Maželiui ir kitiems laureatams bus įteikta VIII-je premijų šventėje, kuri įvyks gegužės 15 d. Los Angeles mieste, Šv. Kazimiero lietuvių parapijos salėje.

Dvidešimt šeštąjį novelės konkursą paskelbė Klivlande leidžiamas savaitraštis "Dirva". Laimėtoju bus paskirta \$600 premija iš ilgamečio mecenato Simo Kašelio pomirtinio palikimo, kurį dabar tvarko korporacija "Neo-Lituanian". Konkursinės novelės tema, turinį ir pobūdį pasirenka patys autoriai. Novelė turi būti ne trumpesnė kaip penkiolika mašinėle rašytų puslapių su dvigubu tarpu tarp eilučių. Rankraščiai turi būti rašyti mašinėle, pasirašyti slapyvardžiu. Jį taipgi reikia pažymėti ir ant užklijuoto vokelio, kuriame įdedama tikroji autoriaus pavardė, adresas ir telefono numeris. Novelės turi būti atsiųstos iki š. m. birželio 15 d. imtinai šiuo adresu: Dirva, Novelės konkursas, P. O. Box 03206, Cleveland, Ohio 44103, USA. Premiją balsų dauguma paskirs vertintojų komisija, turinti tris narius. Nepremijuoti rankraščiai bus grąžinami tik autoriams prašant.

Kompozitorių Bronių Jonušų (1899–1976), lietuviškų maršų kūrėja, dūdų orkestrų ir chorų vadovą, dvylikųjų mirties metinių progą vasario 20 d. prisiminė ir pagerbė Omahos lietuviai Nebraskaje. Jo atminimo pagerbimu rūpinosi velionies našlė Emilija Jonušienė, įsteigusi tradicinę tapusią metinę \$1.000 Broniaus Jonušo stipendiją liutuistišką studijuojančių lietuvių jaunuoliui ar jaunuolei. Šiomet ta stipendija bus paskirta jau vienuoliktą kartą. Velionis prisimintas Mišiomis Šv. Antano šventovėje, giedant kadaise jo vadovautam "Rambyno" chorui ir sol. Algiiu Grigui. Omahos "Evergreen" kapinėse klebonas kun. P. Zarkauskas pašventino architekto a.a. Jono Muloko prieš ketelį metų suprojektuotą antkapinį paminklą, kurio pastatymas buvo ilgai atidėliojamas. Mat velionis norėjo, kad jo palaikai būtų palaidoti Lietuvoje. Deja, šio pageidavimo, nepaisant didelių pastangų, nepavyko įgyvendinti. Marmorinio paminklo viršūnę sudaro gaidų, kamertono ir Gedimino stulpų derinys. Angliškas įrašas papėdėje primins kapinių lankytojams, kad čia ilsisi Bronius Jonušas, lietuviškų maršų kūrėjas. Dešinėje pusėje — iškalta pakryps Lietuvos laukų koptylstulpi su Emilijos Jonušienės skurta maldele. Velionies prisiminimas buvo tęsiamas Šv. Antano parapijos salėje surengtuose pusrūčiuose. Apie Broniaus Jonušo nuceitą kelią tėvynėje ir išivijoję kalbėjo "Rambyno" choro pirm. Juozas Janyka. Vaidmėms buvo atsiminimais dalijosi sol. Algis Grigas, kuriam Vilniaus filharmonijoje teko įteikti gėlių puokštes Kiprui Petrauskui ir Broniui Jonušui. Iš Čikagos jis dabar atvežė ten išleistas Broniaus Jonušo maršų gaidas. Leidinių puošia autoriaus nuotrauka, jo trumpa biografija lietuvių ir anglų kalbomis. Deja, leidinys skiriamas tik pianistams.

Zemaitės premija už geriausią lietuvių kalbos ir literatūros vadovėlį ištigė jos vardu pavadintas kolchozas Kapsuko (Marijampolės) rajone. Laureatai bus skelbiami birželio 4 — literatūros klasikės J. Žymantienės-Zemaitės gimimo dieną, o pirmąją mokslo dieną žemdirbiai, pedagogai ir moksleiviai susitiks su šių knygų autoriais. Premiją skirs speciali komisija, kurią sudarys švietimo ministerijos darbuotojai, mokytojai, Pedagogikos tyrimo instituto ir aukštųjų mokyklų specialistai.

V. Mykaloičio-Putino 95-tąsias gimimo metines paminėjo Vilniaus J. Tallat-Kelpšos aukštesnioji muzikos mokykla. Minėjimas, suorganizuotas vyr. dėstytojos V. Mockienės vadovaujama literatūrai būrelio, buvo pradėtas paties V. Mykaloičio-Putino skaitomu eilėraščių įrašu. Pranešimą apie velionį rašytoją ir jo kūrybą padarė filologijos mokslų kandidatė I. Kostkevičiūtė, atsiminimais dalijosi Lietuvos dramos teatro veteranė T. Vaičiūnienė. V. Mykaloičio-Putino kūrinius skaitė aktorius Laimonas Noreika ir mokyklos literatai.

Du didelius koncertus Maskvos konservatorijoje surengė Vilniaus konservatorijos kompozicijos katedra. Pirmajame koncerte skambėjo studentų — D. Prusevičiaus, T. Juzeliūno, A. Malcio, V. Augustino, A. Dikčiaus, V. Ptaščo, S. Dikčiūtės kūriniai. Antrajame koncerte dėstytojais dirbančių kompozitorių — O. Balakausko, R. Žigaičio, B. Kutavičiaus, J. Juzeliūno, V. Laurušo kompozicijas atliko stignis Vilniaus kvartetas, pianistai A. Vasiliauskas ir B. Vainiūnaitė, dainininkės I. Argušienė ir R. Maciūtė.

Marija Rasteikaitė, Vilniaus dramos teatro aktorė, mirė kovo 23 d. po ilgos ir sunkios ligos. Velionė gimė Šiauliuose 1930 m. balandžio 25 d., A. Lunačarskio teatrinio meno instituto lietuvių studiją Maskvoje baigė 1952 m. Dar prieš studijos lankymą 1947–48 m. vaidino Šiauliuose dramos teatre. Profesinės aktorės kelią pradėjo 1952–56 m. Kauno muzikiniame teatre ir juo iki mirties žengė Vilniaus dramos teatre. Sukūrė daug įsidėmėtinų vaidmenų: Dalios — B. Sruogos "Apyaušrio dalioje", Ludos — A. Gričiaus "Karoje vasaroje", Ofelijos — V. Šekspyro "Hamlete", Reginos — H. Ibseno "Šmėklose", Esteros — A. Milerio "Kainoje", Kreivėnienės — V. Bubnio romano "Po vasaros dangum" inscenizacijoje. Velionės vaidybai būdingas buvo dramatiškumas, raiškūs charakteriniai vaidmenys. Palaidota kovo 25 d. Antakalnio kapinėse.

Sąjunginiame baletu šokėjų konkurse Maskvoje II premiją laimėjo jaunoji vilnietė balerina Jolanta Valeikaitė, 1980 m. tame konkurse įvertinta garbės raštu. Antroji premija šiemetiniame konkurse buvo paskirta ir odesietei N. Jakovlevai. Vertintojų komisija škart niekam nepaskyrė pirmosios premijos moterų grupėje. Tad iš tikrųjų konkurso laimėtojoms tapo dvi balerinos — vilnietė J. Valeikaitė ir odesietė N. Jakovleva. Pirmoje konkurse dalyje J. Valeikaitė su savo partneriu Vilniaus operos ir baletu teatre Vytautu Kudžma atliko ištrauką iš A. Adamo baletu "Žizel". Dabartinis choreografinis skirtoj antroji dalyje J. šoko Indijos muzikai pritaikyta "Sugrįdimo" ir Žemuogės variaciją iš K. Chačaturiano baletu "Čipolinas". Trečioje dalyje J. Valeikaitė vėl su V. Kudžma atliko dviem šokėjams skirtą ištrauką iš P. Čaikovskio stulpų derinys. Angliškas įrašas papėdėje primins kapinių lankytojams, kad čia ilsisi Bronius Jonušas, lietuviškų maršų kūrėjas. Dešinėje pusėje — iškalta pakryps Lietuvos laukų koptylstulpi su Emilijos Jonušienės skurta maldele. Velionies prisiminimas buvo tęsiamas Šv. Antano parapijos salėje surengtuose pusrūčiuose. Apie Broniaus Jonušo nuceitą kelią tėvynėje ir išivijoję kalbėjo "Rambyno" choro pirm. Juozas Janyka. Vaidmėms buvo atsiminimais dalijosi sol. Algis Grigas, kuriam Vilniaus filharmonijoje teko įteikti gėlių puokštes Kiprui Petrauskui ir Broniui Jonušui. Iš Čikagos jis dabar atvežė ten išleistas Broniaus Jonušo maršų gaidas. Leidinių puošia autoriaus nuotrauka, jo trumpa biografija lietuvių ir anglų kalbomis. Deja, leidinys skiriamas tik pianistams.

"Lietuvių literatūrinė kritika tremtyje"

Antrąjį tomą pasitinkant

VYTAUTAS A. JONYNAS

(Tęsinys iš praėjusio nr.)

Labai vietoj šie paaiškinimai. Kai kurios paklaidos, dievaži, kitaip nepaaiškinamos, kaip autorių patekimu į Gobi dykumą, kuria yra, kultūrine prasme, Florida. Negali būti jokių abejonių, kad V. Kulbokas būtų išvengęs tokio neriteriško poelgio, kaip sakysim žvėriško (Dr. Alinos Staknienės pasendinimo, jei būtų turėjęs kaimynystę kokį eksredaktorių (Staknienė, manding, priskirtina ton pačion amžiaus grupėn kaip Bir. Ciplijauskaitė. Kiekvienu atveju jai tikrai ne vieta rašto veteranų tarpe)

Atrodytų, kad Kulbokas privergtų įvesdint į aptariamųjų kritikų tarpą asmenis pasirašančius slapyvardžiais ir jo pasielgtą protingai. Nežiūrint to, vienas kitas tokių "Kohlenklaus" prasmuko. Čia vėl būtų buvę paranku Kulbokui turėti kokį konsultantą spaudos vilką ar hienu, kurie būtų padėję tuos slapukus išaiškinti. Dabar kai kam juokinga, jog kai kurie kritikai atjauninami "iki juosmens". Mat slapyvardinė jų rašliava priskiriama jauniuoliams, mokytojais kartai.

Kai dėl praleistų spaudos bičiulių skaičiaus, jis mano manymu, neturėtų būti perdaug didelis. Vienok tokių nepaėjusių pro skryningą esama. Pasigandus sakysim Willkės (rašiusios daugiausia *World Literature*) V. Šaltmoro (*Tėviškės žiburijų*) bendradarbio, N. Jankutės - Užubalienės... Sidasoro įspūdis, kad Kulbokas bus užmiršęs pasižvalgt *Lietuvių išivijijos spaudos bibliografijos* atitinkamuose skyriuose. Tai būtų padėję jam išvengt tokių praganyčių.

Kai visiems žinoma bibliografo darbas yra įdomus, bet kartu ir tuo nedėkingas, kad, net ir naudojantis modernia technika, nėra įmanoma jį dirbant išvengt paklaidų. O ką bebalt, kai kompiliacijos daroms tokiose nedėkingose salygose kaip nusakytose "Autoriaus pastabose". Užtat dairantis kiek Kulboko bibliografija išsami, netenka nustept, kad jina kaip tai pripažįsta pats redaktorius, *nepilna*. Ar teisingiau, *pilna* spragu, kuriu atsiradimo priežastys nesuprantamos. Kodėl jų neišvengta, tampa skaitytojui tikra mįsle. Pripažinkim kad šitai, suteikia, iš kitos pusės, kai kuriems skaitytojams tam tikrų virpulių. Mat kaip kad esama žmonių mėgstančių spręsti galvosūkius, kryžiažodžius, mokytis (senatvę) groti tromponu, nagrinėti Uralo-Altajaus kalbų gramatikas, augint hidropionikos metodu sūngrybius, taip esama ir asmenų, kuriuos užvaldo šerlokholmiška aistra iššniukštinėti kas praganyta bibliografijoje ir būtent kodėl. Atsakymus ir pirmąjį klausimo dalį Kulboko atveju atrasti nesunku. Kadangi Kulbokas sumini tam tikrą kiekį recenzijų, rašytų tarp 1972 ir 1979 metų, ir kadangi tą patį laikotarpį dengia *Liet. Išivijijos spaudos bibliografija*, pakanka palyginti tarpusavy abu leidinius, naudojantis jų indeksais. Pakanka pasirinkt keletą veikalų (sakysim K. Almeno "*Saują skatikų*", Barėno "*Kilogramą cukraus*"),

arklio vasarą", Mero "*Striplyzė*"), ir žiūrėti, ar *LISB teikiama* informacija Kulbokas yra pasinaudojęs. Rezultatai gana aiškūs: maždaug pusė *LISB cituojamų* dalykų aptinkama Kulboko veikalė 50%.

Kitu metodu pasitikrinti "išsamumo koeficientą" yra, žinoma, peržvelgti kokio nors svarbaus žurnalo komplektą. Tokiu būtų "*Akiračiai*", kurie vien todėl, kad pasirodo 10 kartų per metus, yra pasidarę literatūrinio žurnalo "par excellence". Čia lengva pasiduoti optinei apgalei. Atrodo, kad Kulbokas yra juos išglaudęs gana neblogai. Kas be ko pasitaiko vienas kitas kažkodėl praleistas rašinėlis. Sakysim R. Šilbajorio — "*Marcelijus Martynaitis - sąžinės ir žemės poetas*", I. Gražytės-Maziliauskienės "*Tikrovė ir fantazija R. Klimo novelėse*", V. A. Jonyno "*Tomo Venclovos tekstologija*". Sakytumėm nieko baisaus. Kokia iš viso būtų "išsamumo norma"? Bet Kulboko veikalė esama kritiku, kurių "produkcija" išanalizuojama iki paskutinės eilutės... O čia - kurioziškas J. Aleksandravičiaus atvejis. Iš 19 jo "*Akiračiuose*" spausdintų straipsnių, Kulbokas paminė vos keturis, nors šiaip pripažįsta šiam autoriui išmanymą bei raštingumą. Kodėl? Ar todėl kad J. Aleksandravičius aptaria Lietuvoje pasirodžiusius leidinius, ar kad jo esama asmeninio Kulboko priešo? Abu spėliojimai grynios nesąmonės. Vargu ar leistina įtarinėti Kulboką pasaulėžiniu šališkumu, neapykanta Lietuvoj išleistas raštijos analizėm, arba (kažkas buvo pakišęs man ir tokį įtarimą) alergija rašiniam, aptariantiems erotinio pobūdžio knygas.

Jei mano prielaida teisinga, rasit, Kulboko "favorizmo" priežastis labai paprasta. Dėl leidinio trūkumų stambia dalim kalti patys kritikai.

Tikriausiai tai ne visiems žinoma, bet prieš keldamasis į Floridos tyrus, ar jau ten nusi-

kėlęs, V. Kulbokas buvo išsiuntinėjęs laišku nemažam skaičiui kritikų, pranešdamas jiems savo užmačias toliau tęsti bibliografinį darbą ir prašydamas, kad jie atsiųstų savo rašinių fotokopijas - "zyroksus". Jei mūsų spėliojimai teisingi, bus buvę žmonių, kurie atsiliepė į šį raginimą. Kiti patinęgi. Užtat visai negražu pykti už tai, kad Kulbokas pateikia kai kurių kritikų raštų pilnesnį sąrašą. Pagaliau, ar taip būtina išvardinti *visus* kritikų rašinius tokio pobūdžio veikalė, kuris surėdytas portretiniu principu. Juk svarbu nusakyti tik bendrus kiekvieno kritiko pasaulėjautos stiliaus bruožus.

Kaip bebūtų šiuo metu, kar-tojam, *LLKT* antrasis tomas yra - ir liks kol pasirodys (jei pasirodys) naujas *Lietuvių išivijijos spaudos bibliografijos* sąsiuvinys - pačia pilniausia išivijijos literatūros bibliografija. Nežiūrint suminėtų trūkumų, tai šauni dovana gimtojo žodžio mėltojams. Ypačiai jis naudingas bus visiems lituanistinių kursų, diskusinių būrelių, dalyviams, Lituanistikos katedros studentams. Žodžiu visiems tiems, kuriems yra miela toji rezonansinė erdvė, kurią sukuria aplink dailųjį raštą, kritika. Bet galbūt užvis įdomiau turėtų būti susipažinti su Kulboko veikalė Lietuvoje gyvenantiems literatams ir literatūrologams, kurie, jei tikėti gaudais, protarpiais, o ypačiai šiais tenykščio prasivėdinimo laikais, padaro nevaidinaus susidomėjimą išivijiją raštija. Juk jei teisingai persiskaityt kas Kulboko parašyta "Autoriaus pastabose" didžiausiu paskatu jam atlikt šį svarų bibliografinį darbą ir buvo lūkestis, kad jo knyga bus vertinama Lietuvoje ir kad ją bus naudojamasi

Vladas Kulbokas. LIETUVIŲ LITERATŪRINĖ KRITIKA TREMTYJE. II Išeista Veronikos ir Vlado Kulbokų lešomis. Vlodo Viječio spaustuvė. 1987. (Leidyklos vieta ir knygos kaina nepažymėtos)

VYTAUTAS KASTYTIS

Rūpintojėliai žydi

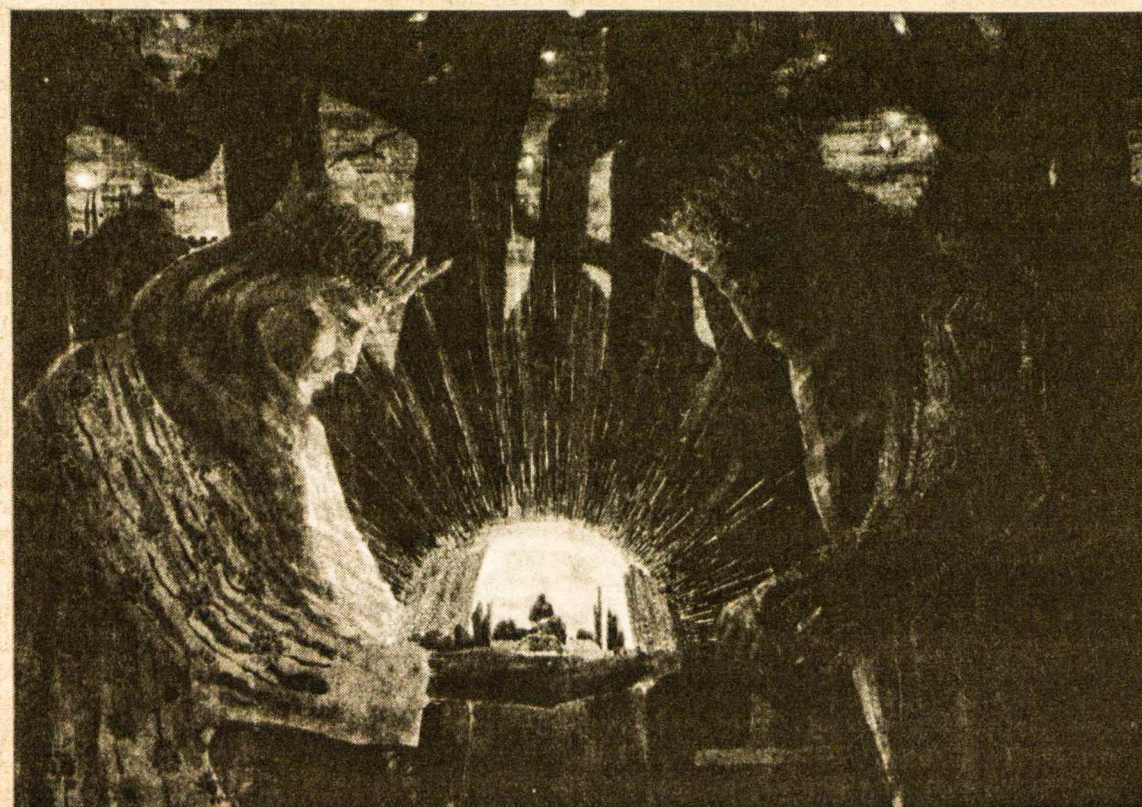
Iš ežerų ir upių,
Pavasario rasa nugairinti,
Audrų ir vėjų svetimoj pagairėj
Lengvučiai debesėliai supas:

— Nuo Nemuno krantų,
Kur Lietuva, vargais supančiota,
Našlaitės dalią kenčia,
Atskirjam vėjo dvelkimu.

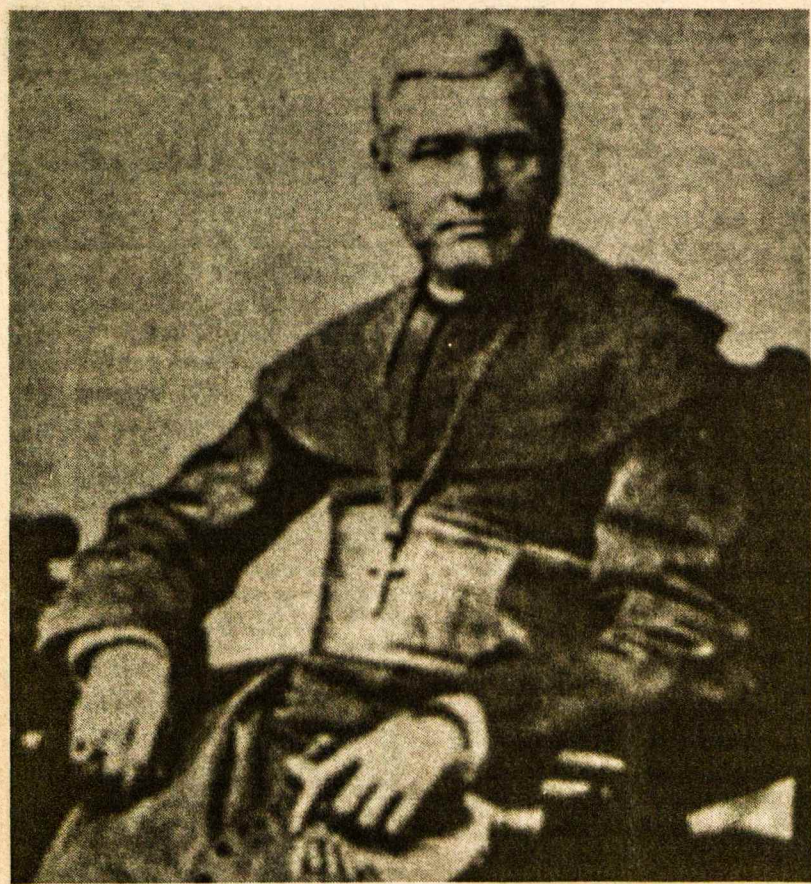
Kaip žydintys javai plačiai pasėti
Visuos kraštuos lietuviai išsimėtė
Už svetimų klaidas, didžiųjų kaltę
Kančios ir nuoskaudų marias pakelti.

Ilgai gegulė sielvartą kukuos
Ir skaudulį mums patį didįjį —
Saulėtuos Nemuno krantuos
Rūpintojėliai žydi . . .

Orlandetas, Norvegija,
1945 m. birželio 8 d.



Dailininko MIKALOJAUS KONSTANTINO ČIURLIONIO "Pasaka", kurios karaliai gėrisi žėrinčia tėviške



Vysk. ANTANAS BARANAUSKAS, "Anykščių šilelio" autorius

Naujas "Anykščių šilelio" vertimas

ALFONSAS TYRUOLIS

Vysk. Antano Baranausko (1835-1902) "Anykščių šilelis", pats žymiausias poetinis kūrinys po Donelaičio "Metų", nors apimtim ir žymiai ribotesnis, susilaukė vertimų į kelias kalbas. Originalas lietuvių kalba pirmą kartą buvo išspausdintas L. Ivinskio kalendoriuje 1860-61 m. Atskira knyga "Anykščių šilelis" pirmą kartą išleistas Vilniuje 1905 m., redagavo kalbininkas Jonas Jablonskis, kai kuriuos autorių tarmiškumus pakeisdamas bendrinės kalbos atitiktinimais. Po Pirmojo pasaulinio karo Lietuvoj buvo išspausdinti keli šio kūrinio leidimai. Amerikoje buvo išleistas 1916 m. (Baltimoroje) ir 1961 m. (Niujorke). Šio pokario metu Lietuvoj pasirodė irgi keli "Anykščių šilelio" leidimai atskirai ir A. Baranausko raštuose (1970).

Bene anksčiausiai "Anykščių šilelis" buvo išverstas į lenkų kalbą. Vertė Stefanija Jablonska (Jablonskienė-Strazdaitė, paskaitinta M. Davainio-Silvestraviciaus, kuris vertimą išspausdino savo leidžiamame žurnale "Litwa" 1909 m.) Tačiau jos vertimas nėra laikomas ypatingai gerai pavykusi.

Daugiau "Anykščių šilelio" vertimų pasirodė šio pokario metu. Nors į anglų kalbą šį Baranausko kūrinį N. Rastenis buvo išvertęs dar 1935 m., bet išleido jį "Lietuvių dienos" Los Angeles tik 1956 m. (antroji laida 1970 m., redaguota J. Tininio).

Rusų poetas N. Tichonovas "Anykščių šilelį" į rusų kalbą išvertė 1950 m. Nors versta iš pažodinio teksto, šis vertimas poetiniu atžvilgiu praška kitus vertimus. Į latvių kalbą vertė P. Kalva 1960 m. Po H. Buddensiego "Anykščių šilelio" vertimo į vokiečių kalbą (1967 m.) praėjusiais metais savo vertimą skaitytojams vokiečių kalba pateikė Alfred Franzkeit, jau ir anksčiau verčęs lietuvių poeziją į vokiečių kalbą. Šiame vertime "Anykščių šilelis" pavadintas "Mišku" (Der Wald).

Užsklandos žodyje apie A. Baranauską ir "Anykščių šilelį" vertėjas sako, kad ligisli vokiečių kalba jam teteke matyti tik tokius šio kūrinio vertimus, kurie buvę atlikti pažodiskai arba netikusiais hegzametrais, nepaisant kūrinio vidinio ritmo ir nuotaikų. Iš tikrųjų "Anykščių šilelio" įžanga (18 eilučių) parašyta daktiliais, o likusis tekstas - silabinu (skiemeniū) metru (13 skiemenių eilutė su cezūra po 6-jo skiemens), t.y. taip, kaip parašytas ir Adomo Mickevičiaus "Ponas Tadas". Beje, šis Mickevičiaus kūrinys padėjo atsirasti ir Baranausko poemai po to, kai seminarijos profesorius A. Gapševičius teigė, kad tik lenkų kalba tesą galima taip gražiai aprašyti gamtą. A. Baranauskas įrodė, kad tą pat galima padaryti ne kiek ne blogiau ir lietuvių kalba. "Anykščių šilelis" yra išista gamtos liaupsė, reto akustinio ir vizualinio pastabumo rezultatas, išreikštas pakilia menine forma.

Hegzametrais "Anykščių šilelį" (išskyrus 18 eil. įžangą)

vertė ir A. Franzkeit, kaip ir H. Buddensieg, nes silabinis metras vokiečių literatūroj jau nuo Opitzo laikų 17-ame amžiuje nebepraktikuojamas, o hegzametrų rašė ne tik mūsų Donelaiitis, bet ir Goethe su Klopštoku. Hegzametrų verčiant paigėja teksto eilutė 3-4 skiemeniū. Skirtumas tarp Buddensiego ir dabartinio vertėjo yra tas, kad "Miškas" išverstas dviiliais rimuotais hegzametrais. Tik vienur kitur likęs neišlygintas rimas (pvz. p. 11, 12 ir kt.) Verčiant rimuotai kai ką tenka nusakyti savais žodžiais, kiek tostant nuo originalo, nors tai nėra esminis dalykas - vertime svarbiau kūrybinis originalo perdavimas, atkūrimas gera ar bent pačiamai svestima kalba.

Šiame vertime yra praleistos 3 originalo eilutės: 3-oji eilutė pradžioj ("Kur toj puikybe jū su pasidėjo?") ir 307-308 eil. pabaigoj.

Šiame vertime yra praleistos 3 originalo eilutės: 3-oji eilutė pradžioj ("Kur toj puikybe jū su pasidėjo?") ir 307-308 eil. pabaigoj.

Nėra aišku, kurį originalo leidimą vertėjas yra turėjęs ir ar tų eilučių ten trūko, ar jos praleistos turint kokių etinių ar estetinių sumėtimų. Nors nepažymėta, iš kurio lietuviško leidimo versta, bet originalo tekstas artimas paskutiniuoju metu kritiškai parengtiems leidimams.

Versdamas hegzametrų, vertėjas gali kiek prasiplėsti, plačiau išsireikšti, negu versdamas ribotesnę silabinę eilutę. Bet kartais vaizdo glautumas turi stipresnį poveikį, negu bandymas vaizdą aprašyti. Kiek galima, vertėjas tokių atvejų yra vengęs, nors jau ir iš karto matome silabinės ir hegzametrinės eilutės ilgio skirtumą.

Kadangi "Anykščių šilelis" daugiausia paremtas akustika, vertėjui nebuvo lengvas uždavinys nugalėti visų tų garsų perdavimą, nekalbant apie daugybę botanikos ir zoologijos terminų. Bet apskritai vertėjui rūpėjo vertimo tikslumas, nepaisant senų ir tarminių žodžių ar posakių. Vertėjo paaiškinimai skaitytojui būtų buvę naudingi, gal ne tiek geografinių terminų, kurių nėra daug, kiek kalbinių (tarminių) skirtumų reikalui. Pvz. žodis "pavietris" verčiamas žodžiu "Unwetter" (blogas oras, audra), bet kituose lietuviškuose paaiškinimuose pažymėta, kad tai reiškia "marą", nuo kurio žmonės masiškai krite. Taipgi žodis "kučmeistras" verčiamas "ein Her in der Kutsche" (ponas karietoj), nors iš tikrųjų čia turimas galvoj "girininkas, vyresnysis miškų prievaizdas". Bet apskritai šis vertimas, kaip minėta, pakankamai tikslus ir poetingas, dramai priartinas lietuviškąjį tekstą skaitytojui vokiečių kalba. Šalia kitų "Anykščių šilelio" vertimų į vokiečių kalbą tai naujas vertinės kūrybos darbas ir įnašas.

Išleista tabloidine forma (8x6 in.) leidiniu, be iliustracijų, išskyrus pirmąjį viršelio puslapį.

Antanas Baranauskas. DER WALD, ein Poem ins Deutsche uebertragen von Alfred Franzkeit. Leer, Verlag G. Rautenberg (1987). 31 p. Kaina nepažymėta.

PRISIKĖLIMO PARAPIJOS KREDITO KOOPERATYVAS

999 College St., Toronto, Ontario M6H 1A8
Telefonai: (416) 532-3400 ir 532-3414

KASOS VALANDOS: Pirmadieniais, antradieniais ir trečiadieniais – nuo 9.30 v. ryto iki 3.30 v.p.p.; ketvirtadieniais ir penktadieniais – nuo 9.30 v. ryto iki 8.00 v.v.; šeštadieniais – nuo 9.00 v. ryto iki 1.00 p.p.; sekmadieniais nuo 9.00 v. ryto iki 12.30 v.p.p. SKYRIUS ANAPILYJE: Sekmadieniais nuo 9.30 v. ryto iki 1.00 v.p.p.

MOKA UŽ:		IMA UŽ:	
90 d. term. ind.	7 1/4%	Asmenines paskolas nuo	11 %
180-185 d. ter. ind.	7 1/4%	Sutarties paskolas nuo	11 %
1 metų term. indėlius	7 1/2%	Nekiln. turto paskolas: Su nekeičiamu nuosimčiu	
2 metų term. indėlius	7 3/4%	1 metų	10 1/4%
3 metų term. indėlius	8 %	2 metų	10 3/4%
1 metų GIC-met. palūk.	9 %	3 metų	11 %
2 metų GIC-met. palūk.	9 1/4%	Su keičiamu nuosimčiu	
3 metų GIC-met. palūk.	9 1/2%	1, 2 ir 3 metų	9 3/4%
1 metų GIC-met. palūk.	8 1/2%		
RRSP ir RRRIF (pensijos) ...	8 %		
RRSP-1 metų term. ind.	9 %		
RRSP-2 metų term. ind.	9 1/4%		
RRSP-3 metų term. ind.	9 1/2%		
Specialiaj taup. s-ta	7 1/2%		
Taupomaj saskaita	6 %		
Kasd. pal. taupymo sask.	7 1/2%		
Kasd. pal. čekių sask.	5 1/4%		

Duodame asmenines paskolas iki \$50,000 ir morgičius iki 75% (kalnoto turto vertės. Parduodame pinigines peraldas (money orders) ir kelsonių čekius (traveler's cheques). Neimame mokesčio už išrašytus čekius bei apmokamas (vairais saskaitas).

AKTYVAI VIRŠ 36 milijonų dolerių

Mūsų tikslas – ne pelnas, bet sąžiningas patarnavimas

STEPHAN'S FURS

406 Roncesvalles Ave. Telefonas 536-5936 ir 2239 Bloor Street West. Telefonas 762-7775

Parduodami kaoliniai apsiaustai ir įvairaus kailio kerpus. Priimami užsakymai. Daromi pataisymai bei persiuvimai.

LIEUVIO SAVININKO VAISTINĖ MARGIS DRUG STORE

JOHN V. MARGIS, Phm. B.
408 Roncesvalles Ave. Tel. 535-1944

PRIMA "ONTARIO DRUG BENEFIT" RECEPTUS.
PENSININKAMS 15% NUOLAIDA NUO VISKO (ISSKYRUS CIGARETES)

NEMOKAMAS PRISTATYMAS Į NAMUS

MARGIS DRUG STORE TURI "LOTTARIO" LOTERIJOS SKAITYTUVĄ (KOMPIUTERĮ)

A.P. GOMES

Real Estate & Insurance Ltd.
1567 Dundas St. W. Toronto, Ontario

Perkant ar parduodant nekilnojama nuosavybę visada Jums sąžiningai patarnaus

Antanas Blūdžiūnas

Telefonai: 531-1191 namų 537-2291

AUTOMOTIVE FIBER

AUTOBODY AND COLLISION REPAIRS

Visų rūšių automobilių išorės (body) taisymas ir dažymas: sąžiningas darbas, pigios kainos.

Savininkas – RICHARDAS KYBARTAS,
22 BELVIA ROAD, Etobicoke, Ont. M8W 3R3 Telefonas 252-8863

BLOOR ir SHAVER - 50 metų priekis, trijų miegamųjų vienaaukštis namas, atskiras garažas. Kaina - \$265,000.

CLOVERDALE MALL - 3 miegamųjų, atskiras vienaaukštis namas, įrengtas rūšys, du židiniai atskiras garažas. Kaina - \$255,000.

CENTRAL ETOBICOKE - dviejų aukštų, 3 miegamųjų butas (condo.) atskira skalbykla, išėjimas. Kaina - \$153,900.

ANTANAS GENYS

an independent member broker

RE/MAX professionals inc. Realtor

1 east mall crescent etobicoke, ontario M9B 6G8

232-9000 res: 231-2839

P. ir T. SERVICE CENTRE GARAŽAS

2537 Wharton Glen Ave., Mississauga, L4X 2A8, telefonas 279-4371

Važiuoti vakaras Dundas St. W. nuo 427 kelio 1 mylią, sukli kairėn prie pirmųjų šviesų (1 pietus) Wharton Way.

Sąžiningai atliekame visus automobilių mechaniskus pataisymus.

Savininkas J. Tamošiūnas

Greitas ir tikslus patarnavimas!

DRAUDA

gyvybės, automobilių, gaisro atveju, nuomininkų turto, verslo ir komercijos

Juožas Eimis Ramas
Tel. 364-5081, namų 766-5857

Allstate Simpson's, 176 Yonge St., Toronto, Ont., M5C 2L7 (Queen & Yonge)

Klientų patogumui, susitarus, atvažiuoju į namus

Kanados įvykiai

(Atkelta iš 1-mo psl.)

rinktame senate su tokia pat dauguma viespatauja liberalai. Šiuo metu senate jau ilgokai yra įstrigę du svarbūs "C-55" ir "C-84" įstatymai, turėję su stabdyti nelegalių ateivių antplūdį Kanadon. Liberalai senatoriai nori sušvelninti įstatymus, kurie Kanados vyriausybei leistų greitesnę politinius pabėgėlius vaidinančių ateivių peržiūrą. 1988 m. pradžioje tokių nelegalių ateivių Kanadoje buvo 46.000, o dabar jų skaičius pasiekė 50.000.

Vien tik į Torontą kiekvieną savaitę atsikremda geras simtas tokių ateivių, o vison Kanadon – 500. Jie sakosi esą politiniai pabėgėliai. Liberalai senatoriai nori sušvelninti griežtesnius konservatorių vyriausybės įstatymus, užmiršdami, kad dabartinį chaosą atnešė senieji liberalų vyriausybės įstatymai, leidžiantys tokiems ateiviams pasilikti Kanadoje, kol yra svarstomas jų likimas. Tokia procedūra su apeliacijomis užtrunka keletą metų. Kai pagaliau nustatoma, kad ateivis yra nepriimtinas, jis jau būna leidęs savo šaknis ir netgi sukūręs šeimą. Taip ir auga nelegalių ateivių armija Kanadoje, trukdydama normalų kelių legaliems ateiviams.

Kanadoje yra apie 250.000 siku ir jų kilmės gyventojai, atvykusių iš Indijos, kur jie Pundzabo srityje nori turėti savą Chalistano valstybę. Sikai veda aštrią kovą su kitais Indijos gyventojais ir jos vyriausybe. Neapikant Indijai sikai atsivežė ir Kanadon. Lūdniausia, kad jie yra kerštingi žmonės, nesiskaitantys su įstatymais. Prieš keletą metų vienas sikas šūviais nutraukė savo teismą Toronte. Palikęs aukas, jis pabėgo iš teismo salės ir lig šiol nebuvo surastas. Sikų bombos dėka prie Airijos krantų nukrito iš Toronto skridęs keleivinis Indijos lėktuvas. Tad neuostabu, kad Kanados užsienio reikalų ministeris J. Clarkas specialiu laišku patarė provincijų premjrams bei kitiems pareigūnams nedalyvauti trijų ekstremistinių veiksmų pasizėjusių siku organizacijų renginiuose. J. Clarkas susilaukė aštrių priekaištų, nors jis buvo pabrėžęs, kad tokiais veiksmais pasizymi tik Kanados siku mažuma. Mississaugoje įvykusian siku suvažiavime atvyko septyni pakviesti Kanados ir Ontarion parlamentarai liberalai atstovai. Jiems buvo norėta parodyti, kad sikai iš tikrųjų yra labai ramūs žmonės. Įvyko priešingai: kai tik jie išėjo iš suvažiavimo salės, prasidėjo muštynės tarp J. Clarko išvardintų grupių narių, pasiekusios Toronto dienraščių puslapius.

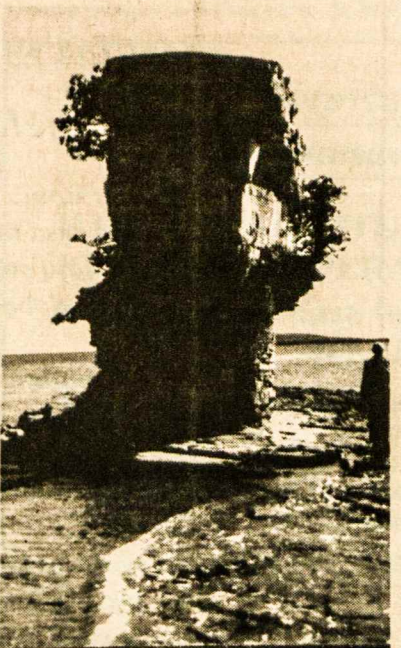
Kubos konsulatą nusiaubusiame gaisre Montrealyje žuvo du pareigūnai ir vicekonsulo žmona. Ugniagesiai nusiskundė, kad konsulas pats neprenesė gaisro ir nepasiprašė pagalbos. Apie prasidėjusį gaisrą ugniagesiai buvo painformuoti iš kaimyninių namų. Kai jie atsukubė prie konsulato,

generalinis konsulas L. Urratia kanadiečiams ugniagesiams neleido pradėti darbo 15 minučių, teikdamas, kad su gaisru susidoros patys konsulato pareigūnai. Pavėluotai pradėtas ugniagesių pastangas kliudė ketvirtame pastato aukšte, kur prasidėjo gaisrmas, visi užstatyti ir lentomis užkalti langai. Atrodo, tame aukšte buvo konsulato špionazo skyrius su slaptaisiais dokumentais. Jame buvo rasti ir gaisre žuvusieji ambasados

Kanados Lietuvių Bendruomenė

Per KLB veiklą ryšium su Vasario 16 įvykiais paaiškėjo reikalingumas turėti žmonių, kurie gali laisvai kalbėtis su žurnalais. Norėdama atiečiai paruošti tokių žmonių, KLB visuomeninių reikalų komisija š. m. balandžio 9 d. suruošė seminarą, kaip pravesti pasikalbėjimus su spaudos, televizijos ir radijo žurnalais. Seminare dalyvavo komisijos pirm. Joana Kuraitė-Lasienė, narys Algis Juzukonis, KLB vicepirm. Algis Pacevičius, KLB Toronto apyl. valdybos pirm. Rimas Strimaitis, KLB reikalų vedėja Dariaja Deksnytė, Pasaulio Lietuvių jaunimo sąjungos pirm. Alvydas Saplys ir vicepirm. Mirga Šaltmiraitė, Kanados lietuvių jaunimo sąjungos pirm. Loretta Stanulytė, ir Darius Čuplinskis. Techniškai pagelbėjo Kęstutis Budrevičius. Seminarą pravedė žurnalistas ir kelių knygų autorius Victor Malarek. Pradžioje jis apibūdino įvairių žinių agentūrų ypatybes – kokios žinios agentūras domina, kaip žinias pateikti, kad jos patektų į laikraščius ar televiziją. Toliau sekė kiekvieno dalyvio 10 min. asmeniškas bandomasis "interviu", kuris buvo filmuotas. Visi dalyviai turėjo progos ir savo, ir kitų pasikalbėjimus įvertinti bei iš jų pasimokyti. Visi dalyviai sutiko, kad vieno tokio seminaro neužtenka. Todėl šis seminaras bus pakartotas ateityje.

Vasario 16 progą aukos KLB Edmontono apylinkėje. Aukojie šie asmenys: \$50 – A. Dudaravičius; \$30 – E. M. Kadis; \$20 – G. Karosas, J. Popikaitis, J. Augis, T. Uogintas, P. Balutis, E. Melikauskas, P. Vaitkūnas, J. Nastajus, B. Žilinskis, V. Kasper; \$10 – P. Klemka, J. Ramelkienė, E. Lackner, M. Zakarevičius, P. Joneliūnas, S. Pachnosky; \$7 – M. Andrulevičienė; \$5 –



Gamtos prajovas Kanadoje, Tobermory, Ont. – tai ne stulpas, o vandens išgraužta stambios uolos dalis, angliškai vadinama "Flower pot" Nuotr. V. Matulaičio

žmonės. Ugniagesiai išsiplėtusį gaisrą užgesino tik po trijų valandų sunkaus darbo. JAV ir Kanados žvalgybos atstovai spėja, kad Kuba savo konsulatą Montrealyje naudoja špionazui prieš Ameriką. Su JAV ji yra nutraukusi diplomatinis ryšius ir turi tik nedidelę atstovybę prie Jungtinių Tautų Niujorke. Kubiečių veikla ten labai suvaržyta ir stropiai sekama. Pagrindiniu špionazo centru buvo tapęs Kubos konsulas Montrealyje, slapty dokumentų gelbėjime ir naikinime paaukojęs trijų savo narių gyvybes.

A. Augytė-Loyer, M. Misiulis, D. Ninowski; \$4 – A. Stals. Viso – \$366.

St. Catharines apylinkėje aukojie: \$25 – J. F. Gabrėnas, P. Šukys; \$20 – P. Balsas, J. Dervaitis, M. Gverzdys, A. Zubrickas; \$10 – J. Gudinskas, S. Ulbinas; \$5 – S. Slavickas. Viso – \$155.

Per informacinį KLB susirinkimą kovo 20 d. Hamiltono aukojie: \$100 – J. Astas; \$50 – L. E. Klevai; \$25 – T. J. Andrukaičiai, B. Šopys; \$20 – J. D. Veivikis, A. Jusys, G. Kristolaitienė, A. Liaukus, P. Sidlauskas, P. Vitas, P. Žuly; \$15 – J. Kežinaitis; \$10 – J. Mažulaitis, A. Obcarskis, V. Venckevičius; \$5 – V. Kybartas, A. Pranckevičius; \$2 – D. Švažas.

Per informacinį susirinkimą Winnipego kovo 20 d. aukojie: \$30 – J. Grabys, M. E. Šaraukas; \$25 – M. Januška, V. Januška; \$20 – E. Fedaras, E. Kalasauskas; \$5 – A. Kuncaitis, V. Rutkauskas.

Aukos iš Toronto: \$100 – Prisiškėlimo parapijos katalikių moterų skyrius, A. Rūta; \$50 – A. Ledas, J. Rimšaitė; \$25 – R. Saplys; \$20 – S. Čepionienė, M. E. Gegužis, J. Staškevičius; \$15 – J. Augustinavičienė, J. Rinkūnienė.

KLB veiklai paremti gautos sekančios aukos iš Hamiltono: \$50 – G. W. Agurkiai, L. Skripkute; \$20 – E. Repčytė; \$15 – Toronto: \$200 – C. Pseudzieckis; \$100 – A. Rūta; \$75 – V. Jonynas; \$50 – S. Dabkus; \$10 – J. Augustinavičienė.

Kanados lietuvių kultūros muziejui \$1,000 paaukojo A. Vaišvila (Toronto). Iš Rodney apylinkės gauta \$70 solidarumo mokesčių už 1987 m.

KLB krašto valdyba nuosirdžiai dėkoja visiems remiantiems jos veiklą.

Ateitininkų žinios

Ateitininkų metinė šventė bus gegužės 15. Visų kuopų nariai su vėliavomis organizuoti dalyvauja 10.15 v. Mišiose Prisiškėlimo parapijoje. A. a. prof. A. Maceinos minėjimas įvyks 4 v.p.p. Prisiškėlimo parapijos didžiojoje salėje. Apie velionį profesorių kalbės dr. J. Girnius. Po paskaitos seks meninė programa. Į minėjimą yra kviečiama atsilankyti visa visuomenė.

Mokslievių rekolekcijos bus balandžio 29 – gegužės 1 d.d. Loretto slidinėjimo vietovėje. Rekolekcijų vedėja – seselė Ignė. Į šias rekolekcijas kviečiamas visas gaminajis lankantis jaunimas. Registracija rūpinasi ir visas informacijas teikia Indrė Čuplinskaitė tel. 533-7425 ir Julija Šukytė tel. 823-1565. Organizatoriams yra būtina žinoti dalyvių skaičių bent 4 dienas prieš rekolekcijas, todėl prašome registruotis jau dabar. O.G.

Jaunųjų ateitininkų vasaros stovyklos registracija jau prasidėjo ir tęsis iki gegužės 15. Registracija vyksta per kuopų globėjus. Pavieni asmenys ar informacijos reikalais kreipiasi pas: Eglę Paulikienę, 9 S. 221 Rosehill Ln., Downers Grove, Il. 60516, USA. Tel. (312) 985-5579.

Skautų veikla

Šv. Jurgio minėjimas su-eiga įvyks balandžio 23, šeštadienį, 12.30 v.p.p. Prisiškėlimo parapijos Parodu salėje. "Šatrijos" ir "Rambyno" tuntų skautai dalyvauja pilnoj uniformoj. Balandžio 24, sekmadienį, 9.30 v.r. abiejų tuntų skautai dalyvauja pamaldose Lietuvos kankinių šventovėje. Abiejuose renginiuose kviečiame dalyvauti tėvelius ir prijaunčiančius.

Prityrę skautai, vadovaujami draugininko R. Kalendros, balandžio 30 d. ruošia iškylą į Georgian Bay.

Toronto skautininkų ramovės sueiga įvyks gegužės 3, antradienį, 7 v.v. pas v.s. V. Skrinška, 116 Wincott Dr., tarp Kipling ir Islington gatvių į šiaurę nuo Eglinton. Tel. 249-4591. Darbotvarkėje: pašnekėsiai ir skautininkams svarbių reikalų aptarimai. Visi skautininkai kviečiami dalyvauti.

Pajieškojimas

Asmuo, jieškantis Justino Stankūno, prašomas pranešti "TŽ" redakcijai dabartinį savo adresą.

PARAMA LIETUVIŲ KREDITO KOOPERATYVAS

MOKA:

7 1/4% už 90 dienų term. indėl.
7 1/4% už 6 mėn. term. indėlius
7 1/2% už 1 m. term. indėlius
7 3/4% už 2 m. term. indėlius
8 % už 3 m. term. indėlius
9 % už GIC invest. pažym.
9 1/4% už 2 m. GIC invest. pažym.
9 1/2% už 3 m. GIC invest. pažym.
8 % už pensijų planą (variable rate)
9 % už 1 m. term. pensijų planą
9 1/4% už 2 m. term. pensijų planą
9 1/2% už 3 m. term. pensijų planą
8 % už pensijų fondą – RRRIF (variable rate)
6 % už taupymo s-tas
5 3/4% - 7% kasd. pal. sask.
7 1/2% virš \$10,000 kasd. pal. sask.
5 3/4% už kas. pal. čekių sask.

IMA:

už asmenines paskolas nuo 10 1/2%
už nekilnojamo turto paskolas (mortgages): su nekeičiamu nuosimčiu
1 metų 10 1/2%
2 metų 11 %
3 metų 11 1/4% (fixed rate)

su keičiamu nuosimčiu
1, 2 ar 3 metų 9 3/4% (variable rate)

Asmenines paskolas duodame iki \$65,000 ir morgičius iki 75% (kainoto turto. Kitos paskolos: (Line of Credit) ir antrieji morgičiai.

AKTYVAI VIRŠ 65 milijonų dolerių

Visų narių gyvybę apdrausta santaupų dydyje, bet nedaugiau \$2,000. Asmenines paskolas mirties atveju apdraustos iki \$15,000. Nemo-kamas čekių ir saskaitų patarnavimas. Gaunama pinigines peraldas, kelionės čekiai (American Express).

KASOS VALANDOS: pirmadieniais, antradieniais ir trečiadieniais – nuo 9.30 v. ryto iki 3.30 v. po pietų; ketvirtadieniais ir penktadieniais – nuo 9.30 v. ryto iki 8 v. vakaro; šeštadieniais – nuo 9 v. ryto iki 1 v. po pietų (liepos ir rugpjūčio mėnesiais šeštadieniais uždaryta)

BŪSTINĖ: Lietuvių Namai – 1573 Bloor Street West, Toronto, Ontario M6P 1A6
Telefonas 532-1149

A. W. GARBENS REAL ESTATE INC.

121 Willowdale Ave., Suite 106, Willowdale, Ont. M2N 6A3.
Telefonai: 225-5699 arba 489-1543

Nekilnojamo turto įstaiga, tarnaujanti tautiečiams nuo 1951 metų. Lietuviams nuolaida namo pardavimo atveju.

Alfonas Garbenis, sn. (tėvas) ir Alfonso Garbenis, jn. (sūnus) – savininkai

Namų įkainojimo skyrius

HURONIA PROPERTIES APPRAISALS LIMITED

25 Pineneedle Dr. P.O. 174, Aurora, Ontario L4G 3H3
Telefonas (Toronto linija) 773-6480

ALFONSAS W. GARBENIS, jn., B. Econ. CRA, SRA, kvalifikuotas įkainotojas nuosavybių – morgičių, palikimų, investicijų, (V. Day Capital Gains) ir patarėjas kituose nekilnojamo turto reikaluose.

KINGSWAY NATIONAL REAL ESTATE LTD., REALTOR,

1614 Bloor St. West, Toronto, M6P 1A7
(Arti Toronto Lietuvių namų)

PERKANT – PARDUODANT NAMĄ AR KOKIĄ NEKILNOJAMĄ NUOSAVYBĘ, VISADA JUMS SAŽININGAI IR DRAUGIŠKAI PATARNAUS STASYS JOKUBAITIS.

30 metų patirtis vakarų Toronto ir High Parko rajonuose.

KINGSWAY NATIONAL Tel. 535-2331
THE SIGN OF DISTINCTION arba 537-2869

RE/MAX

renown realty ltd., realtor an independent member broker

daiva t. dalinda, B.A.
associate broker

4887 dundas street west Islington, ontario M9A 1B2 res: 767-0999

232-2322

DEŠIMTIES METŲ PATYRIMAS

NEMOKAMAS NAMO ĮKAINOJIMAS

Sąžiningas, konfidencialus patarnavimas

Parduodant, perkant ar tik norint informacijų apie nekilnojamas nuosavybes prašom man paskambinti

Justinas Raškauskas

624-6336 namų 897-0068

alan BROWN ALLAN BROWN REAL ESTATE (Ont) LTD., REALTOR Toronto & Mississauga Real Estate Board 4078 Dixie Rd., Mississauga, Ont. L4W 1M4

TOTAL TRADES RENOVATING

151 Carlingview Dr., Unit 5, Rexdale, Ontario

- atlieku visus elektrinius darbus – namų, įstaigų, įmonių
- parduodu ir įrengiu namų šildymo ir vėsinimo sistemas
- įrengiu aliumininius gaminius – lauko sienas, langus, duris, veidrodžius
- atlieku pagrindinius namų remontus – prausyklių, rūšių, padidinū namus, verandas
- uždengiu naujus stogus, išlieju (važiavimus) (driveways)

Bob (Gintas) Artickonis 674-1068

Save Time & Money

INCOME TAX

Certified Service

2290 Bloor street W.(at Durie) Toronto, 769-4558

- GERIAUSIAS PATARNAVIMAS. Garantuotas kompiuterinis apskaičiavimas. Jums naudingiausių mokesčių pritaikymas. Mes esame visada pasiruošę Jums padėti.
- MŪSŲ KAINOS priimanos ir tiksliai apskaičiuotos kompiuterio. Automatiškai 30% nuolaida vyro ar žmonos mokesčių atveju. Į kainą įeina išties metų patarnavimai ir patarimai.
- NEIMAME ATLYGINIMO, jeigu nesate pilnai patenkinti. Garantuojame tikslų, be klaidų apskaičiavimą.
- Patogi įstaigos vieta – tik 150 metrų nuo Runnymede požeminio stoties, 2290 Bloor St. W. Atidaryta nuo pirmadienio iki penktadienio 10 v.r. – 19 v., šeštadieniais nuo 10 v.r. – 16 v.

769-4558

Papildoma 10% nuolaida nuo kompiuterinio apskaičiavimo

Keston College Canada vieno vadovaujama delegacija Velykų laikotarpyje lankėsi Sov. Sąjungoje. Jos tikslas buvo dabartinės Gorbačiovo atviro ir persitvarkymo politikos puoselėjimo proga atkreipti Sov. Sąjungos valdžios dėmesį į tebevykdomą Dievą išpažįstančių piliečių diskriminavimą ir religijos išpažinimo bei skleidimo varžymą. Delegacijoje dalyvavo 12 asmenų ir jie atstovavo Kanados katalikų vyskupams, Kanados liuteronų vyskupams, eilei Kanados senatorių, parlamentarų ir ukrainiečių, lietuviams, latviams ir estams Kanadoje.

Maskvoje delegacija susitiko ir turėjo ilgus pokalbius su Humanitarinių bei kultūrinių reikalų naujuoju skyriumi prie užsienio reikalų ministerijos ir su Religinių reikalų taryba. Vėliau delegacija išsiskirstė po jiems rūpimus okupuotus kraštus: 5 asmenys vyko į Kijevo, 2 — į Lvivą, 2 — į Vilnių, 1 — į Rygą ir 2 — į Taliną. Tuose miestuose jie turėjo pasimatymus ir pokalbius su tiems kraštams skirtais Religinių reikalų tarybos įgaliotinais apie tuose kraštuose esančią

religijos padėtį, jos varžymus bei paseikimo galimybes.

Vilniuje iš Religinių reikalų įgaliotinio pavaduotojo Edvardo Juozėno patirta, kad šių metų liepos 1 d. Marijos Taikos karalienės šventovė Klaipėdoje būsianti perleista tikintiesiems. Taipgi pranešta, jog nuo dabar oficialiai leidžiama Lietuvoje įsivežti arba paštu siųsti savo giminėms bei pažįstamiems religines knygas kaip dovanas. Be to, įgaliotinio pavaduotojas nurodė, jog buvę Kauno kunigų seminarijos rūmai greitai laiku bus perleisti vienintelei Lietuvoje tebeveikiančiai seminarijai.

Iš neigiamosios pusės paaiškėjo, kad vysk. J. Steponavičius ir toliau bus sulaukytas nuo savo vyskupiškųjų pareigų ėjimo, Vilniaus katedra nebūsianti gražinta tikintiesiems, kitos uždarytos šventovės nebūsiančios gražintos tikintiesiems, naujuose miestų rajonuose nebūsianti leidžiama statyti naujų šventovių, stojantieji į seminariją jaunuoliai ir toliau bus kviečiami į KGB įstaigas užberbavimui, o kunigų skirstymas po parapijas pasiliks Religinių reikalų įgaliotinio galioje.

Delegacija aplankiusi Estiją, Latviją, Lietuvą ir Ukrainą susitiko Leningrade, o iš ten išskrido D. Britanijon. Londone delegacija turėjo spaudos konferenciją ir painformavo Vakarų spaudą apie dabartinę religijos padėtį Sov. Sąjungoje. Balandžio 12 d. delegacija sugrįžo Kanadon.



"Gintaro" dainininkės, dalyvavusios Jaunųjų talentų popietėje 1988 m. kovo 27 d. Anapilyje. Iš kairės: A. Račkauskaitė, J. Račkauskaitė, A. Paulionytė, D. Baršauskaitė, K. Baršauskaitė, A. Puzerytė, A. Karasiejūtė, J. Gaizytė

TORONTO

DIDŽIOSIOS "TĖVIŠKĖS ŽIBURIŲ" LOTERIJOS LAIMETOJAI:

1. Krakausko (iš Punsko) dovana taut. juosta 010408 B. Biretienė.
2. J. Vegienės dovana takutis ir servietelės 015079 A. V. Lukas.
3. V. E. Verikaitių dovana megztinis 010758
4. A. Bliūdžiaus dovana staltiesė 015761 J. Vidmantas.
5. "TŽ." dovana taut. juosta 017240 A. Mučinskas.
6. Z. Tenisonaitės paveikslas 005480 Irena Raškevičienė.
7. A. Vaitonienės taut. drab. karūnelė 015697 Jonas Balčiūnas.
8. Z. Dobilio paveikslas 013522 G. Preikšaitis.
9. G. Rodkės lempos 001280 P. Kripas.
10. G. Baltaduonienės albumas 016965 Jonas Citulis.
11. Z. Tenisonaitės paveikslas 006112 D. Vasys.
12. G. Rodkės lempos 019115 O. Polgrimas.
13. Tautodailės instituto taut. drab. knyga 012610 Edis Ramas.
14. V. Biliūno dov. A. Rašymienės paveikslas 018139 Stasys Oleka.
15. B. S. Prakupių dovana audinys 002432 J. Gipas.
16. A. Buragienės lovatiesė 007908 J. Smulskis.
17. A. Totoraitienės paveikslas 003650 Alė Rūta Arbas.
18. A. Tamošaitės paveikslas 018302 kun. J. J. Grabys.
19. V. Balsienės puodas 002960 Gintaras Repečka.
20. A. Rašymienės paveikslas 017480 V. Duliūnas
21. V. Aušrotos dovana A. Petrikonio paveikslas 007358
22. K. Abromaitės kopytelė 009950 Henrikas Nagys.
23. G. Rodkės lempos 008314 B. McDonald.
24. S. Pacevičienės vaza 006615 Vladas Garbenis.
25. W. Dauginis Insurance Brokers dovana elek. pečiukas 007156 B. Kairaitis.
26. R. Žiuraitienės paveikslas 007155 M. Šimkus.
27. A. Katelienės medžio drožinys 012093 E. Vieskalmis.
28. A. Tamošaitienės paveikslas 009918 G. Balaišis.
29. D. Staškevičienės lėlė 018726 L. Artickonis.
30. P. Bigausko paveikslas 015773 P. Šimonėlis.
31. J. Dagio skulptūra 001085 A. Valadka.
32. "TŽ." leidėjų dovana 015296 A. V. Dundzila.
33. "TŽ." leidėjų dovana 005699 A. Plioplys.

"Tėviškės žiburių" spaudos vakaro dalyvavo dail. Anastazija Tamošaitienė iš Kingstono, rašytojas Jurgis Jankus iš Ročesterio, Antanas su ponia Vasiai iš Klivlando. Ne mažai svečių buvo iš Hamiltono, St. Catharines, Delhi-Tillsonburg rajono.

"Tėviškės žiburių" spaudos vakaro metu gautos aukos: \$150 — E. ir M. Bumeisteriai; \$100 — A. ir R. Pacevičiai, H. ir G. Lapai, O. ir E. Delkai, V. ir I. Dauginiai; \$30 — H. Stepaitis, V. ir O. Taseckai, dr. J. ir A. Sungailos; \$25 — dr. A. Pacevičius, S. Šetkus. Leidėjai nuoširdžiai dėkoja.

Vyt. Mačernio poezijos pirmoji laida jau išparduota.

Leidėjai norėtų išleisti antrą laidą, jeigu atsirastų skaitytojų. Jei esate suinteresuoti, prašytume šią atkarpą su adresu pasiųsti: A. Smulkstyn, MD, 319 W. Broad St., Gibbstown, NJ 08027.

Vardas, Pavardė

Adresas

"Tėviškės žiburių" aukotojai

\$50: Medžiotojų ir meškeriojų klubas "Briedis"; \$47: M. Andrulevičienė; \$30: V. Aušrotas; \$28: V. Žilinskas; \$25: T. Kaminskas, A. Baliukonis; \$20: A. Stalionis, J. Baron; \$17: R. Dementavičius; \$16: A. Laurinaitis; \$15: J. P. Ivanauskas; \$10: O. Ščiuka, M. Kazlauskas, P. Kirstukas, C. Pocius, P. Dambrauskas, J. Astas, P. Labanauskas, F. Rimkus, V. Goldenbergas, A. Kantvydas, L. Gauer, A. Dundzila, kun. A. Rubšys, M. Šliogerienė; \$8: V. Rastenis; \$7: V. T. Gražulis, V. Paulionis, E. Pakauskienė; \$6: S. Virpša; \$5: B. Kupcikas, J. Yurkus, K. Beiga, A. Vitkauskas, P. Simanuskas, B. Čirūnienė, K. Jeneliūnas, S. Vaičekauskas, K. J. Grigaitis, I. Kriaučiūnas, A. Matinkevičius, K. Naudzius; \$3: V. Vaitkus, J. Peleckis, E. Danilūnas; \$2: V. Balsevičius, J. Suslavičius.

Rėmėjo prenumeratą atiuente: \$27: P. Bielinis, S. Janušas, J. Čekelis, J. Lasy, A. Rūkas; \$25: K. Salties, J. Jurėnas, E. Vindašienė, A. Statulevičius, M. Bušinskas, V. Barauskas, L. Raslavicius, P. Žalajauskas, F. E. Gečas, B. Kerburis, A. Vazalinskas, A. Janušis, J. Kėsgailienė, J. Dransutavičius, A. Siukšta, S. Daugėla, B. Kupcikas, J. Tatarūnas, S. Vaitkus, M.

Vasario 16 gimnazijai paaukoko \$1000: Priskikimo parap. kredito kooperatyvas; \$100: V. Matulaitis, KLB moterų dr. J. Lietuvos kankinių parap. skyrius, Mažosios Lietuvos moterų Toronto būrelis; \$20: Z. Didžbalienė, J. Žekas. Dėkoju už aukas savos gimnazijos išlaikymui ir laukiu daugiau aukų ne tik jos išlaikymui, bet ir jos dalies — apdeguosios pilies atstatymui. Aukus galima siųsti Kanados Liet. Bendruomenės kr. valdybai, pažymint, kad ta auka yra Vasario 16 gimnazijai, šiuo adresu: 1011 College St., Toronto, Ont. M6H 1A8, o taip pat į "Paramos" kooperatyvą sąskaiton nr. 3690 ir Priskikimo parap. kooperatyvą sąskaiton nr. 1385771. Už aukas \$15 ir daugiau išduodami kvitai atleidimui nuo pajamų mokesčių.

L. Tamošauskas, KLB švietimo k-jos narys

CHESSINGTON LIMOUSINES
vestuvėms, gimnazijos, universiteto mokslo užbaigimo ir kitom progom.
Lietuviams nuolaida
C. Jason (Jasiūnas) Toronto
Tel. (416) 624-8181

Prickockis, H. Bitneris, B. V. Šiliūnas, A. Juška, A. Baltakis, J. Marčiukaitis, K. Roman, J. Grauzinis, V. Petraitis, R. Strikas, L. Baziliauskas, O. Baziliauskienė, A. Dabšys, J. Kazan, P. Skučas, J. Blazys, K. Jasudavičius, K. Vilčinskas, T. Kaminskas, B. Galinis, I. Rektis, J. Žadeikis, J. Dainoras, V. Akelaitis, V. Simanas, M. Levišauskas, J. Labuckas, I. Kavanagh, V. Baliūnas, J. Juozaitis, dr. K. Ambrozaitis, J. Janušaitis, G. Tetmajeris, Z. Žebrauskienė, P. Judzėntis, M. Stankaitis, M. V. Kuprys, S. Leikiene, V. Abramaitis, H. Radėnas, V. Urbonas, A. Stančikas, R. Lovett, dr. S. Čepas, J. Lapinskas, P. Lenkaitis, S. Remeikaitė, J. Valevičius, K. Kukleris, I. Bumelis, A. Pračkus, I. Bakšys, J. Bardauskas, dr. A. V. Steponas, J. Steponas, J. M. Ramas, P. Ališauskas, J. Kralikauskas, J. Kablys, J. Marcinėnas, J. Poška, K. Šapockinas, A. Baliukonis, T. Timmerman, K. J. Grigaitis, K. Činčikas, G. Baliūnas, L. Artickonis, K. Klorys, A. Kazmarskis, B. Dumanski, O. Plėnienė, M. Rudokas, P. Pišny, A. Povilonis, L. Plečkaitis, I. Raškevičienė, P. Pikevičius, G. Ruginis, J. Miglinas, A. Martinkevičius.

Už dvejus metus rėmėjo prenumeratą atsiuntė: B. Jackus.

Garbės prenumeratą atsiuntė: \$100: prel. J. Balkūnas, S. Raksienė; \$50: P. Augaitis, J. Vans-ton, kun. A. Rubšys, J. Olšauskas; \$47: R. Dirvelis; \$40: V. Kazlauskas, V. Vaičiūnas; \$37: I. Antanaitis, S. Pakauskas; \$35: J. Mocke-vičius, J. Žilys, S. Latviūnas, V. Jungelavičius; \$32: J. Žilionis; \$30: L. Pilipavičius, P. Dambrauskas, V. Vaičiūnas, V. Naras, J. Liulima, Z. Rimša, J. Butkus, J. Juozapa-vičius, J. Kazlauskas, K. Zalagėnas, V. Demikis, S. Tamosienė, D. Karosas, J. Šiugžda, N. Zajanėn-kauskas, P. Baltuonis, A. Stalionis, A. Adomavičius, V. Liutkevičius, S. Kėkštas, M. Putrimas, V. Nakrošius, V. Dundys, A. Garkūnas, V. Bruzgis, A. Budzilas, P. Kitra, A. Žemaitis, J. Baron, V. Šalvaitis, J. Belazaras, A. Balnis, A. Pleskys, J. Dagilis, dr. J. K. Valiūnas, S. Sinkienė, L. Adomavičius, R. Dementavičius, J. Simanas, O. Juod-viršis, S. Kuzmas, V. Moccus, A. Stulgis, J. Bendoraitis, I. Kriaučiūnas, I. Jurcevičius, L. Prialgauškas, E. Piotrowska, kun. I. Mikalauskas, OFM.

Už dvejus metus atsiuntė V. Skaržinskas. Nuoširdus ačiū už paramą lietuviškai spaudai. Dėkojame garbės bei rėmėjo prenumeratoriams ir visiems, kurie, siųsdami reguliarią prenumeratą, prideda ir auką. Taip pat dėkojame atsiuntusiems už loterijos bilietelius didesnes sumas.

Advokatė
JOANA E. KURAS, LL.B.
kartu su advokatu Petru Šimonėliu perėmė a.a. advokato Algio Puterio bylas ir testamentus
3425 Dundas St.W., Suite 200 prie Windermere Ave., Toronto, Ontario M6S 2S4
Telefonas (416) 763-3362

Advokatas
ALGIS S. PACEVIČIUS, B.Sc., LL.B.
2 Jane St., Suite 500 Telefonai:
Bloor ir Jane gatvių kampas įstaigos (416)762-7393
Toronto, Ontario M6S 4W3 namų 233-0303

Advokatas VIKTORAS E. RUDINSKAS, B.C.L., LL.B., M.B.A.
Ontario ir Kvebeko teisininkų organizacijų narys, dirba firmoje advokatu Anderson, Sinclair, Walters, Shaw a. Mooney. Barristers and Solicitors. Patent a. Trade Mark Agents
Toronto: Suite 209, 3416 Dundas St.W. Toronto, Ontario M6S 2S1 767-2127
Mississauga: Suite 200, Plaza One, 2000 Argenta Road, Mississauga, Ontario, L5N 1P7, 821-8522 TELEX: 06-960168

Advokatas
PETRAS K. ŠIMONĖLIS, B.A. M.L.S. LL.B.
kartu su advokate Joana Kuraite perėmė a.a. advokato Algio Puterio bylas ir testamentus
3425 Dundas St.W., Suite 200 Telefonai:
prie Windermere Ave. įstaigos (416)763-3362
Toronto, Ontario M6S 2S4 namų 621-2136

Vaidotas Jonynas, M.B.A., C.F.A.
Telefonas (416) 864-2734
• Turi daugiau kaip 10 metų patyrimo investicijų srityje
• Aukso kasyklų analizuotojas
• Asmeniška pataria apie "T-Bills", "Canada Savings Bonds", RRSPs, "Mutual funds"
• Sažiningai patarnauja lietuviškai arba angliškai
Moss, Lawson & Co. Limited
48 Yonge Street, Toronto, Ont. M5E 1G7

RE/MAX west realty inc., realtor an independent member broker
Juozas (Joseph) Norkus
namų pirkimo ir pardavimo atstovas
patarnauja lietuvių kalba
Nemokamas namų įvertinimas
Lietuvių pensininkų namuose "Vilnius" I-me aukšte.
1700 bloor street west toronto, ontario M6P 4C3 769-1616

DRAUDA "ALL THE CHOICE IN THE WORLD"
MASKELL INSURANCE BROKERS LTD. (Savininkas Balys Maskeliūnas)
Tel. 251-4864, 251-4025, 251-4824 • Namų: 277-0814
2405 Lakeshore Boulevard West, Suite 403 Toronto, Ontario M8V 1C6
VISŲ RŪSIŲ DRAUDA • 20 METŲ PATIRTIS
• ĮVAIRIŲ DRAUDOS BENDROVIŲ ATSTOVYBĖ •

DRESHER INSURANCE & REAL ESTATE BROKERS
233-3334 — 231-2661 — 231-6226
3830 B Bloor Street West Islington, Ontario M9B 1K8
Lietuvių kalba patarnauja — V. DREŠERIS ir RIMA (Petkutė) DREŠERIENĖ
Darbo valandos: 10 v.r. — 7 v.v., šeštadieniais — 10 v.r. — 2 v.p.p.
Narys "Better Business" biuro

Patarnavimas — greitas ir tikslus!
V. Dauginis — telefonai (416) 533-1121 (416) 822-8480
* GAISRO * AUTOMOBILIŲ * ATSAKOMYBĖS *
* GYVYBĖS * KOMERCINĖ *
DRAUDA — INSURANCE
Walter V. Dauginis Insurance Broker Limited,
1613 Bloor St. West, Toronto, Ont., M6P 1A6
(416) 533-1121

Advokatas
Viktoras E. Rudinskas
užpildo pajamų mokesčius (Income Tax).
Telefonai:
įstaigos (416) 767-2127,
namų 762-5603, Toronte

SHERLOCK HOMES REAL ESTATE INC.

Jei norite pirkti ar parduoti namą, ar gauti informaciją, prašau man paskambinti.
Prižadu mielai ir sąžiningai patarnauti.
Lina Kuliavienė tel. 534-7788
431 Roncesvalles Ave., Toronto, Ontario

T. ir T. SERVICE CENTRE GARAŽAS
1814 Berkel Rd., Mississauga L4X 1M7
Telefonas: 625-0707 Savininkas — Tom Thompson

"MIRAPOL" BENDROVĖ PRANEŠA,
kad perveža keleivius iš Montrealio (Mirabel) į Torontą ir nuo Toronto į Montrealį (Mirabel).
Paima keleivius nuo namų ir atveža į namus. Padeda su lagaminais orausotyje.
Kaina asmeniui į vieną pusę — \$60, į abi puses — \$100, įskaitant ir lagaminų pervežimą.
Skambinkite tel. 239-9411, tel. 275-7747, (kalba rusiškai, lenkiškai ir angliškai).

MARIUS E. RUSINAS, turis septynerių metų patyrimą, patarnauja visose pensijų srityse:
• RRRSP — nuo 1 iki 10 metų garantuoti pažymėjimai
• RRIF pensijų fondas
• metinė renta (Annuities) — nuo 5 iki 20 metų išmokos abiem (vyriui ir žmonai) arba vienam (kitam mirus)
• įvairūs fondai (Segregated Funds) — gyvybės, sveikatos, grupinė drauda
• atstovauja visom gyvybės draudos bendrovėm
• klientų patogumui, susitarus, atvažiuoja į namus
Canada Life Assurance Company
390 Bay St. nr. 600, Toronto M5H 2Y2
Darbo (416) 868-0922, namų (416) 848-0320

RE/MAX homecentre inc., realtor an independent member broker

birute spudas, B.A.
sales representative
LAKESHORE ir KIPLING rajone labai šviesus dviejų miegamųjų butas. Langai ir pietų pusę, ežerą bei parką. Kaina \$99,900.
NETOLI PRISIKĖLIMO PARAPLOČIUI, saulėjanti atremontuotas dviejų butų po du miegamuosius namas (duplex). Naujos prausyklos, virtuvės, "garbės". Galima įrengti butą rūsyje. Kaina \$349,900.
1280 dundas street west toronto, ontario M6J 1X7 res: 445-9469 **535-2500**

1988 metų EKSKURSIJOS Į VILNIŲ IR KITUS EUROPOS MIESTUS
2. Gegužės 18 — 1 4. Liepos 6 — 20 6. Rugsjūčio 17 — 31
3. Birželio 15 — 29 5. Liepos 13 — 27 7. Rugsėjo 7 — 21 8. Spalio 10 — 19
Ekskursijų kainos: II — \$2016.00, III, VI, VII — \$2284.00, IV ir V — \$2384.00, VIII — \$1695.00, įskaitant vizą ir draudą. Grupės 2 — 7 Vilniuje — 10 dienų, 8 Vilniuje — 6 dienos. Po Vilniaus galima važiuoti ir į kitus miestus ilgesniai laikui pagal Jūsų pasirinkimą. Užsirašyti bent 45 dienas prieš išvažiuojant ir įmokėti \$200 depozitą. Likusi suma reikalinga sumokėti bent 30 dienų prieš išvažiuojant. 2, 5 ir 7 lydesiu aš pats.
Smulkesnių žinių skambinti arba rašyti žemiau nurodytu adresu

V. BAČĖNAS
KENNEDY TRAVEL BUREAU LTD.
296 Queen St. W., Toronto, Ontario M5V 2A1
Visais kelionių reikalais kreiptis:
V. BAČĖNAS
tel. (416) 593-0600

TORONTO

Anapilio žinios

— Praeitą savaitgalį pakrikštytas Tony ir Joanos (Daržinskaitės) Macoretta sūnus Petras-Aleksandras.

— Ketvirtadienį iš mūsų parapijos lietuvių kapinėse palaidotas a.a. Juozas Firavičius 47 m. amžiaus. Nuoširdi užuojauta jo tėvams, giminėms ir artimiesiems.

— Motinos dienos pietūs, rengiami mūsų parapijos jaunų šeimų sekcijos, bus gegužės 8, sekmadienį, 12.30 v.p.p. Anapilio salėje. Pietus gamins J. Bubulienė. [domią programą atliks jaunimas. Bilietų kainos: suaugusiems — \$14, jaunuimui 12-15 m. amžiaus — \$8, vaikams 7-12 m. amžiaus — \$5, vaikučiams žemiau 7 m. amžiaus — nemokamai. Bilietai platinami parapijos salėje.

— Šv. Jono lietuvių kapinėms aukojo: \$50 — L. Stosiūnas.

— Share Life vajui aukojo: \$55 — S. Rudienė.

— Parapijos skolos numokėti aukojo: \$200 — A. Kanapka (savo žmonos a.a. Onos Kanapkienės 5 mirties metinių proga).

— Velykų metu parapijos salėje kavutė ir pyragaičiais maldininkus vaišino Anapilio moterų būrelis.

— Mišios balandžio 24, sekmadienį, 9.30 v.r. — už a.a. Antaną Vadaokį; 11 v.r. — šv. Jurgį, skautų globėją.

Lietuvių namų žinios

— LN moterų būrelis nuoširdžiai dėkoja savo garbės narei O. Indreličienei už velykinę dovaną — 50 dolerių.

— Lietuvių slaugos namams aukojo: V. Kecorius, Ana Pakalnis, Anelė ir Juozas Dragašiai po \$200. Viso fonde dabar yra \$18,237.66. Aukos priimamos "Paramoje" sąsk. 8711 ir Priskėlimo par. banke sąsk. 155332.17.

— LN valdyba pasiskirstė pareigomis: pirm. — J. V. Šimkus, vicepirm. — W. Dauginis, išd. — dr. J. Slivinskas, sekr. — E. Pamataitis, posėdžių pirm. — J. Norkus; visuomeninės veiklos komitetas: W. Dauginis, dr. G. Ginėuskaitė, ir K. Raudys; stovybos ir remonto komitetas: pirm. O. Delkus, J. Norkus ir J. Slivinskas; "Labdaros" švietimo fondo komisija: W. Dauginis, O. Delkus, V. Kulnys, J. Slivinskas ir S. Vaštakas; socialinių reikalų komisija — V. Kulnys; slaugos namų planavimo komiteto atstovai: O. Delkus, V. Kulnys, J. Šimkus, J. Slivinskas ir Strimaitis; revizijos komisija: A. Jucys, A. Sukauskas ir H. Sukauskas.

— Nauji LN nariai, sumokėję po \$100: P. Bekeriš, S. Gineitis, M. Gray-Grigaliūnas, D. Rotkienė.

— Maisto bilietai į Motinos dienos pietus, gegužės 7 d., sekmadienį, bus parduodami 11 v.r., prieš pradėdami pietus. Programoje: "Atžalyno" jauniausioji taut. šokių grupė.

— Naujoji Lietuvių namų vyrų būrelio valdyba savo posėdyje balandžio 4, pasiskirstė pareigomis: pirm. W. Drešeris, 1-mas vicepirm. ir sekr. V. Stabačinskis, 2-ras vicepirm. Ant. Genys, išd. Aug. Sukauskas. Valdybos nariai — Vyt. Kulnys, Ant. Kairys, P. Genys ir Zig. Revas, valdybos kooptuotas.

— Posėdyje buvo apžvelgta vyrų būrelio 1988 m. veikla: Motinos dienos pietūs Lietuvių namuose gegužės 8 d., vyrų būrelio su "Atžalyno" šokių grupe gegužinė liepos 10 d., vyrų poilsio stovykla Wasagoje rugpjūčio mėn. pradžioje. Taip pat nutarta talkinti vieną dieną Karavane.

— M. Dreseris, Vyt. Kulnys ir V. Stabačinskis yra įgalioti atstovauti vyrų būreliui Lietuvių namų visuomeninės veiklos komitete. Būrelio valdyba, norėdama palaukti glaudesnį ryšį su nariais, nutarė kad ateityje visi valdybos posėdžiai bus atviri ir visi nariai kviečiami juose dalyvauti.

— Sekantis valdybos posėdis įvyks balandžio 25 d., 7.30 v.v. Lietuvių namuose, posėdžių kambaryje. V.S.

A. a. dr. Emilijos Jasevičiūtės atminimui Thunder Bay miesto lietuvių bendruomenė per H. Paškevičių atsiuntė "Tėviškos žiburiams" \$500.

A. a. inž. Petro Lelio, Kanados lietuvių fondų steigėjo, ketverių metų mirties prisiminimui Lelių šeima "Tėviškos žiburiams" aukojo \$25.

DEMESIO DANILJOJ GYVENUSIEMS! Liepos 3 d. Hamiltone įvyks Tautinių šokių šventė. Šio renginio metu bus gera proga Danijoj gyvensiems susitikti ir atnaujinti pažintis. Todėl skubiai atsiliepkite Al. Bričkus, 1700 Bloor St. W., Apt. 712, Toronto, Ont. M6P 4C3, Canada. Tel. 1-416-762-6128. Platesnė informacija bus paskelbta vėliau. (Sklb.)

Užsakykite "Tėviškos žiburius" kaip dovaną jaunavedžiams, draugams, pažįstamiems.

Priskėlimo parapijos žinios

— Praėjusį sekmadienį per 10.15 v. Mišias giedojo Hamiltono lietuvių Aušros Vartų parapijos choras, vadovaujamas D. Deksnys, solo giedojo A. Laugaliene.

— Susituokė Rita Vingelytė ir Linas Grybas.

— Naudotų rūbų ir daiktų išpardavimą parapijos tarybos labdaros sekcija praves šios savaitės antradienį ir ketvirtadienį nuo 10 v.r. iki 9 v.v. Galintys padirbėti prašomi skambinti B. Tamulionienei 239-8201.

— Šv. Rašto seminaro užbaigimas įvyks šį trečiadienį, 7.30 v.v., su Mišiomis ir kavute muzikos studijoje.

— Popietė vaikams bus ateinanti sekmadienį nuo 3 v.p.p. parapijos salėje.

— KLK moterų mūsų parapijos skyriaus susirinkimas įvyks balandžio 24, sekmadienį, po 11.30 v. Mišių Parodų salėje.

— Vasaros stovykos "Kretingos" stovyklavietę prasidės liepos 3 iki 16 metų lietuviškai kalbantiems vaikams, nuo liepos 17 iki 30 d. — lietuviškai nekalbantiems lietuvių kilmės vaikams. Jaunų šeimų stovykla bus nuo liepos 30 iki rugpjūčio 6 d.

— Pirmos Komunijos iškilmės mūsų parapijoj įvyks gegužės 1 d. per 10.15 v. Mišias.

— Parapijai aukojo: \$200 — Č. B. Joniū, dr. N. Novoščickis, V. M. Kriščiūnai; \$100 — O. Beniušienė, B. M. Genčia, A. G. Kuzmos, E. Švėgždienė, M. Vaškevičienė; \$50 — E. Valenciej a.a. Vlodo Simanavičiaus atminimui, V. M. Indiriai, A. D. Filippelli, D. A. Nausėdos, R. Ruslys, A. Blūdžiū, dr. A. A. Valadkos, a.a. Juozo Stonkaus atminimui; Religinė šalpai: \$100 — S. V. Luimos, A. Seliokas, O. Beniušienė; \$50 — A. M. Statulevičiai; D. B. Vaidilų šeima: tėvai — 50, Aidai — \$100, Rasa — \$25, Andrius — \$20, Gailius — \$20; vienuolynui: \$50 — V. I. Ignaičiai; klierikių fondai: \$50 — B. V. Misevičiai.

— Mišios balandžio 24, sekmadienį, 8.30 v.r. — už a.a. Kazimierą ir Karoliną Balaišius, 9.20 v.r. — už a.a. Konstanciją Gindriūniene, 10.15 v.r. — už a.a. Vytautą ir Antaną Jakubauskus, už a.a. Leoną Galinį, 11.30 v.r. — už gyvus ir mirusius parapijiečius, 7 v.v. — už Lučosevičių ir Povilaičių šeimos mirusius.

Išganytojo parapijos žinios

— Klebono pareigas einantis kun. P. Dilys dalyvavo balandžio 16, šeštadienį, iškilmingose ekumeninėse pamaldose "in Commemoration of Christianization Ukraine-Rus", St. Paul's Anglican Church, Toronto. Maldas lietuvių kalba sukalbėjo kunigai J. Staškus ir P. Dilys. Dalyvavo apie 3000 žmonių.

— Balandžio 17 d. pamaldų metu buvo prisimintas Jurgis Pečia, 81 metų amžiaus. Jis mirė š. m. balandžio 11 d. Torontе ir buvo palaidotas balandžio 14 d. Beechwood Cemetery, North Toronto.

— Balandžio 24 d., 4.00 v.p.p. Deer Park United Church, 129 St. Clair Ave. West, Toronto, bus laikomos gedulingos pamaldos "in memory of the Holocaust". Pamokslą tema "Remembrance: A Highway to Hope" sakys Sr. Kay MacDonald iš Montrelio, Kanados ekumeninio centro vicedirektorius. Kviečiame parapijiečius gausiai dalyvauti.

— Parapijos tarybos posėdis trečiadienį, 7.30 v.v., parapijos salėje.

— Parapijos choras susirenka repetiicijos pirmadieniais, 7.30 v.v., parapijos salėje.

BALTEX IX — baltiečių pašto ženklų paroda bus balandžio 23-24 d.d. Toronto Lietuvių namuose, 1573 Bloor St. West. Ten bus parduodamas mirusio kunigo palikimo Lietuvos pašto ženklų rinkinys žymiai papigintomis kainomis. Visos pajamos už jį skiriamos Lietuvos religinei šalpai. P.B.

KLK moterų draugijos Priskėlimo parapijos skyriaus susirinkimas įvyks balandžio 24, sekmadienį, po 11.15 v.v. pamaldų, Priskėlimo parapijos Parodų salėje. Paskaitą skaitys psichologijos daktarė Birutė Petrušytė-Jonienė tema: "Kaip kalbėti su savim ir kitais, kad atsiektumėm pozityvų rezultatų". Dr. Birutė profesoriavo Toronto universitete, dirbo įvairiose pratinėse ligoninėse, vadovaudama skyriams. Šiuo metu veda North York miesto vakarinės dalies mokyklų sistemose psichologinį skyrių. Už atliktus mokslinius darbus yra pakviesta į mokslininkų organizaciją (Sigma-XE). Kviečiame visus ir visus.

Maloniai kviečiame jus atsilankyti į Toronto vyrų choro "ARAS" DEŠIMTMEČIO MINĖJIMĄ-KONCERTĄ

balandžio 30, šeštadienį, 6.30 v.v., Toronto lietuvių namuose

Programoje: vyrų choras "Aras", vadovaujamas V. Verikaičio, akomp. — J. Govėdas; vakarienė su vynu, šokiai ir loterija.

Stalai bei vietos užsakomi iš anksto pas D. Laurinavičių tel. 656-6167, J. Lasį tel. 535-7051, P. Šturmą tel. 274-3529, V. Pečiulį tel. 767-8877, J. Kiškūną tel. 534-8226, sekmadieniais — Priskėlimo parapijoje, Lietuvių namuose, Anapilyje ir Išganytojo parapijoje.

"ATŽALYNAS" TRADICINĖ BAZARA-POPIETE

nuoširdžiai kviečia visuomenę!

1988 m. gegužės 1, sekmadienį, Toronto Lietuvių namų

Karaliaus Mindaugo menėje. Bazaras — 12.00 v.p.p. Popietė ir meninė programa — 3 v.p.p.

PROGRAMOJE: visos "Atžalyno" tautinių šokių grupės. Turtinga loterija, bazaras, kava ir pyragai.

Visi kviečiami savo dalyvavimu ir aukomis paremti mūsų šokanti — dainuojanti jaunimą. — lėjimas — laisva auka. TĖVŲ KOMITETAS

Toronto Lietuvių namai rengia tradicinius MOTINOS DIENOS PIETUS

gegužės 8, sekmadienį, 11.00 v.r. — 4 v.p.p., karaliaus Mindaugo menėje.

Programoje: "Atžalyno" jauniausioji tautinių šokių grupė. Motinos bus apdovanotos gėlėmis ir pavaišintos vynu. Veiks gėrimų bufetas. Kviečiame mamytes, jų šeimas ir visuomenę atsilankyti.

Lietuvių namai ir Lietuvių namų vyrai

IŠKILMINGI MOTINOS DIENOS PIETUS

įvyks 1988 m. gegužės 8, sekmadienį, 12.30 v.p.p. Anapilyje.

J. Bubulienės paruošti šalti užkandžiai, šiltas maistas, pyragai ir vynos. Įdomi jaunimo programa

Bilietų kainos: suaugusiems — \$14, jaunimui nuo 12-15 m. amžiaus — \$8, vaikams nuo 7-12 m. — \$5, o vaikučiams žemiau 7 m. — nemokamai. Bilietai gaunami sekmadieniais Anapilio parapijos salėje po pamaldų ir pas J. Bubulienę — 279-0256.

Anapilio parapijos jaunų šeimų sekcija maloniai kviečia jus atsilankyti ir pagerbti savo motinas

KLK moterų draugijos Priskėlimo par. skyrius gegužės 1, sekmadienį, rengia Marijos metuose Marijos garbei popietė — gegužinės pamaldas 4 v.p.p. Priskėlimo šventovėje. Po pamaldų salėje programa: seselės Margaritos paskaita, seselės Onutės Mikailaitės poezija ir jaunos pianistės Veronikos Kriaušaitės atliekami muzikos kūriniai. Kviečiame visus atsilankyti.

KLK Rodney apylinkės valdyba rengia Motinos dienos minėjimą š. m. gegužės 1, sekmadienį, 5 v.p.p. Rodney lietuvių namuose ir kviečia visus apylinkės bei tolimesnių vietovių tautiečius dalyvauti. Paskaitą skaitys visuomenininkas dr. Petras Lučosevičius. Meninę dalį atliks Vaclavo Povilonio vadovaujamas dainos ir muzikos vienetas. Po minėjimo kavutė.

"The Catholic Register" balandžio 16 d. laidoje išspausdino straipsnį "Lietuvių kovą už savo tikėjimą" su kun. Kazimiero Pugeviciaus ir Nijolės Sadūnaitės nuotraukomis. Laikraštis naudojosi Lietuvių informacijos centro Niujorko direktoriaus kun. K. Pugeviciaus informacija. Gorbaciovo "glasnost" (atvirumas) ir "perestroika" (persitvarkymas) tikintiesiems Lietuvoje yra tušti pažadai. Ten katalikai ir toliau veda žūbtinę kovą už savo tikėjimą išlaikymą. Atvirumo politika tikintųjų atžvilgiu nepasikeitė.

Apie du trečdaliai iš 3.5 milijonų gventojų yra katalikai. Jiems ir toliau gresia persekiojimas, suėmimai, netekimas darbo, kalėjimai. Prieš okupaciją Lietuvoje buvo 4 kunigų seminarijos apie 470 klierikų. Šiandien veikia tik viena tokia seminarija su labai ribotu klierikių skaičiumi. Kasmet Lietuvoje išvėntina mažiau kunigų negu jų miršta. Be to, sovietų valdžia dažnai trukdo aukštos moralės, stiprios valios jaunuoliams pakliūti į seminariją. Valdžios yra brūkiami kandidatai, kurių charakteriai nėra girtini. Katalikų Bendrija negali naudotis spauda ir išleisti religinio turinio knygu. Tarp kunigų Lietuvoje yra dvi pažiūros. Vieni mano, kad reikia prisitaikyti ir nesipriešinti. Kitų nuomone, toks nusistatymas yra savižudybė. Todėl yra susidariusi kunigų ir pasauliečių neoficiali vadovybė, kurios diriguojami tikintieji kovoja už savo teises. Nuo 1972 m. be pertraukos yra leidžiamas pagrindinio leidinys "LKB kronika". Joje yra iškeliamos tikintųjų patirtos skriaudos. Dvasinis tos kovos vadas yra vysk. Julijonas Steponavičius, Vilniaus arkivyskupijos apaštalinis administratorius. Jis prieš 25 m. iš Vilniaus buvo išstremtas į Lietuvos užkampį — Žagare. Nors negali eiti tiesioginių vyskupo pareigų, tačiau savo tvirta laikysena jis yra tapęs moraline jėga visiems tikintiesiems. J.A.

Ir sumainė aukso žiedus... "Gintaro" ansamblių Ritos Vingelytės ir Lino Grybo sutuoktuvės įvyko 1988 m. balandžio 16, šeštadienį, 4 v.p.p. Priskėlimo parapijos šventovėje, dalyvaujant gausiam būriui giminų bei draugų. Vedybų apeigas, asistuojant klebonui kun. A. Simanavičiui, OFM, atliko Vingelių šeimos giminaitis vyskupas P. Baltakis, OFM. Jis jaunavedžiams suteikė šv. Tėvo palaiminimą. Mišių metu, vargonuojant muz. J. Govėdu, giedojo muz. D. Viskontienė ir trijulė ir sol. J. Vaškevičius, o jaunosios sesutė Viktorė fleita išpuodingai atliko "Ave Maria". Parapijos salėje vaisės pradėtos lietuvišku papročiu: tėvai pastiko jaunuosius su druska, duona ir vynu. Jaunųjų palyda, pasiopusi tautiniais drabužiais, kartu su jaunavedžiais pašoko "Rezginėle". Vaisių dalyvius su jaunaisiais, jų tėvais bei giminėmis supažindino A. Bubulienė ir B. Kušlikis. Skanią vakarienę paruošė B. Stanulienė su tarkinėmis, o gintaričių jaunimas vikriai patarnavo. Gera nuotaika ir linksma šokių muzika truko iki vidurnakčio. Jaunieji povestuvinėn kelionėn išvyko į Ispaniją. vb

Lietuviška baldų dirbtuvė Toronte

Daromi nauji minkšti baldai ir aptraukiami seni PIGIA KAINA. P. Lubyš, Tel. 498-5823 arba 755-3174.

MONTREALQUE

Irena R. Danytė, M.D., F.R.C.P(C), McGill ir Montrelio universitetų rengiamame seminare apie naujausius metodus kritiškų ligonių priežiūroje gegužės 6 Montrealyje yra pakviesta skaityti vieną iš pagrindinių paskaitų. Dr. Danytė yra McGill universiteto asist. profesorė. Kaip specialistė neurologė yra konsultantė Montrelio generalinėje žydų ligoninėje, kurioje yra taip pat intensyvios priežiūros neurologinio vieneto direktorė. Šis skyrius yra McGill Montrelio neurologijos instituto medicinos dalis. Dr. Danytė tyrinėja metodus (elektros impulsais) nustatyti vieną iš retų, bet pagydomų senatvės ligų — praradimą atminties. Dalį savo tyrinėjimo rezultatų pateikė Kanados neurologijos mokslų kongrese praeitais metais (1987) birželio mėn. Vankuverje. Neurologijos specialybę įsigijo Seattle, WA, universitete; taip pat yra išlaikiusi neurologės specialistės provincinius egzaminus Kvebeke, ir profesinių medicinos korporacijų egzaminus Kanadoje (FRCP(C) ir JAV-se: Diplomata, American Board of Psychiatry & Neurology, v.

AV šventovė jau pradėta dažyti. Parapijiečiai kviečiami prisidėti savo aukomis, nes dar daugiau iš-

laidų pareikalus automobiliams pastatyti aikštės asfaltavimas, kurio reikalauja Montrelio miesto savivaldybė.

Margučių pietus surengė Šv. Onos draugija balandžio 10 d. AV parapijos salėje. Beveik šimtas svečių buvo pavaišinti skaniais valgiais. Gaila, kad nebuvo jokios meninės programos, kuri tikrai būtų pritraukusi didesnį skaičių dalyvių.

Kun. Pauliaus Mališkos primicijoms rengti balandžio 13 d. AV klebonijoje buvo suauktas parapijos komiteto ir lietuviškų organizacijų atstovų susirinkimas.

KLK moterų draugijos Montrelio skyrius šaukia svarbų susirinkimą balandžio 24 d. seselių namuose. Narėms dalyvavimas būtinas.

"Simo Kudirkos pabėgimas", trimitis žvaigždutėmis įvertintas 1978 m. filmas, buvo rodomas balandžio 10 d. per 57 TV kanalą. Programoje pažymima, kad tai buvo drąsus lietuvių žūrininko šuolis nuo rusų laivo prie Massachusetts krantų.

A. a. Stasys Žemaitis, 72 m. amžiaus, mirė kovo 31 d. Šeimos privačios laidotuvės įvyko balandžio 6 d. Lūdi brolis su šeima ir kiti giminės. B.S.

Greitas ir tikslus patarnavimas

Tel. Bus.: 722-3545 PETRAS ADAMONIS
Res.: 256-5355 C. I. B.

GAISRAS - AUTOMOBILIAI - ATSAKOMYBĖ - GYVYBĖ
ADAMONIS INSURANCE AGENCY INC.
3907A Rosemont Blvd., Montreal, Que. H1X 1L7

LITAS MONTREALIO LIETUVIŲ KREDITO UNIJA

1475 DeSeve St., Montreal, Que. H4E 2A8
Tel. 766-5827; 766-5830

Skyriai: 3907A Rosemont Blvd. ir Šv. Kazimiero parapija
VISI BANKINIAI PATARNAVIMAI
AKTYVAS — virš \$23,000,000 REZERVAS — virš \$750,000.

MOKA UŽ:

Certifikatus	8 3/4%	Taupymo — special.	5 1/4%
Term. indėlius:		Taupymo — su gyv. dr.	5 %
1 metų	8 %	Taupymo — kasdienines	4 3/4%
180 d. - 364 d.	7 %	Einamos sąsk.	4 1/2%
120 d. - 179 d.	6 3/4%	RRIF — RRSP — term.	9 3/4%
60 d. - 119 d.	6 1/2%	RRIF — RRSP — taup.	6 1/4%
30 d. - 59 d.	6 1/4%		

IMA UŽ: —
Nekiln. turto nuo 9 3/4%, asmenines — nuo 10 1/2%

Informacija apie naujausias palūkanas "Lite"

KASOS VALANDOS:

	1475 DeSeve	Rosemont	Šv. Kazimiero par.
Pirm., antr., treč.	9.00-3.00	—	—
Ketvirtadieniai	12.00- 8.00	4.00-8.00	—
Penktadieniai	10.00- 6.00	2.00-6.00	—
Sekmdieniais	10.30-12.30	—	10.30-12.30

1988 metų Kretingos stovyklos

- Liepos 3-16 — lietuviškai kalbantiems (6-16 m. amžiaus)
- Liepos 17-31 — lietuviškai nekalbantiems (6-16 m. amžiaus)

Po tautinių šokių šventės laukiam daug stovyklautojų iš kitų vietovių. Jei atsirastų pakankami norinčių, užsakysime autobusą nuvežti vaikus iš Hamiltono (po šokių šventės) tiesiai į stovyklą.

Kviečiame visus dalyvauti stovyklų suvažiavime gegužės 8 d., sekmadienį, 3 val. po pietų, Priskėlimo parapijos salėje Toronte.

Registracijos ir kitais reikalais skambinkite Linai Kuliavienei (416) 766-2996 arba Rūtai Jaglowitz (416) 622-9919

PARDUODU tautinius drabužius mėlynos spalvos. Skambinti tel. 535-1012 Toronte.

WASAGA BEACH išnuomojamas visam sezonui butukas dviem ar trim asmenim. Skambinti vakarais nuo 6-9 v.v. Tel. 762-2411 Toronte.

IŠNUOMOJAMAS antrame aukšte kambarys ir virtuvė vyresnio amžiaus moteriai. Skambinti tel. 534-8057 Toronte.

MIKOLAINIS VALTERIS atlieka stalius, plytelių dėjimą, vonių, tualetų ir prauskų įrengimo darbus už priėmiamą kainą. Skambinti tel. 769-5024 Toronte.

EUROPEAN CATERING

Gaminamas maistas visom progom, parūpinama salė, muzika, gėles, sutvarkomi gėrimų (baro) reikalai. Skambinti bet kuriuo laiku: Antanas Gataveckas tel. (416) 234-0243 Toronte.

FUTURE.I REAL ESTATE LTD. REALTOR

Nijolė Bates
Namų pirkimo bei pardavimo bendrovės atstovė
verslo 769-3300 namų 769-1835

• Patarnauja lietuvių kalba.
• Nemokamas namų įvertinimas

130 Kennedy Avenue, Toronto, Ontario M6S 2X9.

Ne tik namai, bet ir jūsų ateitis